

# FUJIFILM

BL00004967-100

FUJINON LENS  
XF200mmF2 R LM OIS WR

TELECONVERTER  
XF1.4X TC F2 WR

## OWNER'S MANUAL

---

日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

NEDERLANDS

SVENSKA

NORSK

SUOMI

РУССКИЙ

ITALIANO

DANSK

POLSKI

中文簡

中文繁體

한글

عربي

## お取り扱いにご注意ください


ご使用前に必ずお読みください


### 安全上のご注意

本文は、レンズまたはレンズを取り付けたカメラを安全に取り扱うための注意内容です。


- ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
- お読みになったあとは大切に保管してください。

表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を次の表示で説明しています。

 **警告** この表示の欄は「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

 **注意** この表示の欄は「障害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

お守りいただく内容の種類を次の絵表示で説明しています。

 このような絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」内容です。



このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。



このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。

### 警告



風呂、シャワー室での使用禁止

水をかけたり、水にぬらしたりしない。  
火災・感電の原因になります。



分解禁止

分解や改造は絶対にしない（ケースは絶対に開けない）。

火災・感電の原因になります。

また、異常動作を起こしてケガの原因になります。



接触禁止

落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れない。

感電したり、破損部でケガをする原因になります。

• 感電やケガに注意して速やかにカメラの電池・バッテリーを取り出し、お買上げ店にご相談ください。



不安定な場所に置かない。  
バランスがくずれて倒れたり落下したりして、ケガの原因になります。



レンズまたはカメラで直接太陽をみない。  
失明や視力障害になる恐れがあります。

### 注意



油煙、湯気、湿気、ほこりなどが多い場所に置かない。  
火災・感電の原因になることがあります。



異常な高温になる場所に置かない。  
窓を閉めきった自動車の中や、直射日光が当たる場所に置かないでください。  
火災の原因になることがあります。



小さいお子様の手の届くところに置かない。  
ケガの原因になることがあります。



濡れた手で触らない。  
感電の原因になることがあります。



逆光撮影では、画角から太陽を十分にはずす。  
太陽光がカメラ内部に直接入ることで、カメラ内で焦点を結び、火災ややけどの原因になることがあります。



使用しない時は、レンズにキャップをつけ、太陽光のあたらない場所に保管する。  
太陽光が内部で焦点を結び、火災ややけどの原因になることがあります。



三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しない。  
転倒したり、ぶついたりしてケガの原因になることがあります。



カメラのグリップを握ったまま一気にカメラを回転させないでください。  
手が三脚や三脚座にぶつかりケガの原因になることがあります。



カメラを操作する前に、縦横切り換えロックが目的（固定、回転）に応じ、しっかり締まっているか、十分ゆるめてあるかを確認してください。  
ロックが中途半端に締まっているとカメラが急に動きケガの原因になることがあります。

## 本製品をご使用する前に

カメラのファームウェアが古い場合は、レンズの性能が十分に発揮できないことや、機能の一部が制限される場合がありますので、カメラのファームウェアは必ず最新版に更新してください。ご使用のファームウェアのバージョンの確認方法やアップデート方法は以下のホームページをご覧ください。

<http://fujifilm.jp/support/digitalcamera/download/>

パソコンをお持ちでない方は、カメラの使用説明書に記載のサポートセンターにお問い合わせください。

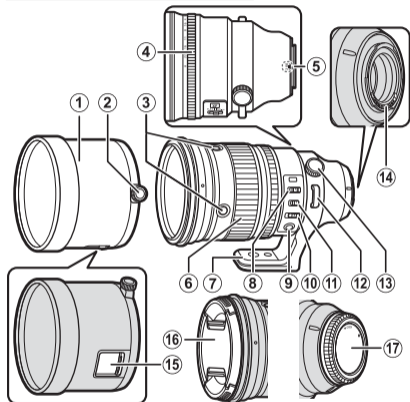
## レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

- レンズフードをレンズに装着した状態で、レンズフードだけを持たないでください。
- レンズ信号接点は汚さないようにご注意ください。
- レンズ・フィルターのガラス面の清掃はホコリを拭う程度にしてください。指紋がついたときは、レンズクロスやレンズペーパーに少量のレンズクリーナーを含ませて、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないように注意して拭いてください。

- シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
- レンズをケースなどに入れるときは、必ずレンズフロントキャップとレンズリアキャップを取り付けてください。
- レンズ・フィルターを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
- レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となります。雨や水滴がついたときは、よく拭いて乾かしてください。
- ストープの前など、高温になるところに置かないでください。極端に温度が高くなると、製品が変形することがあります。
- 三脚やカメラの形状によっては、カメラのグリップを握った状態でカメラを回転した際、三脚や三脚座に手がぶつかることがありますのでご注意ください。

## 各部の名称

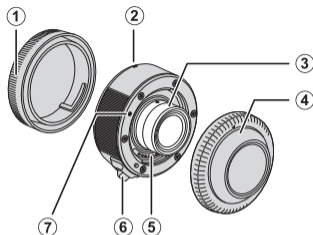
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① レンズフード
- ② レンズフード取り付けつまみ
- ③ フォーカスコントロールボタン (4箇所)
- ④ 絞りリング
- ⑤ 取り付け指標 (焦点距離)
- ⑥ フォーカスリング
- ⑦ 三脚座
- ⑧ 撮影距離範囲切り換えスイッチ
- ⑨ フォーカスプリセットボタン
- ⑩ フォーカスセレクトスイッチ
- ⑪ OISスイッチ
- ⑫ ストラップ取り付け部
- ⑬ 三脚座ロックつまみ
- ⑭ レンズ信号接点
- ⑮ PL フィルター操作窓
- ⑯ レンズフロントキャップ
- ⑰ レンズリアキャップ

①このレンズでは、防塵・防滴性能を向上させるため、マウント部にゴムリングを使用しています。ゴムリングは有償にて富士フィルム修理サービスセンターで交換できます。

## XF1.4X TC F2 WR



- ① レンズリアキャップ
- ② カメラ取り付け指標
- ③ 突起部
- ④ レンズフロントキャップ
- ⑤ レンズ信号接点
- ⑥ レンズ取り外しレバー
- ⑦ レンズ取り付け指標

- ① 突起部は精密にできているため、絶対に触れないようご注意ください。
- ① このレンズでは、防塵・防滴性能を向上させるため、マウント部にゴムリングを使用しています。ゴムリングは有償にて富士フィルム修理サービスセンターで交換できます。
- ① マクロエクステンションチューブと併用すると誤動作する場合があります。

## 付属品一覧

### XF200mmF2 R LM OIS WR

- ・ レンズフロントキャップ
- ・ ショルダーストラップ
- ・ レンズリアキャップ
- ・ レンズケース
- ・ レンズフード

### XF1.4X TC F2 WR

- ・ レンズフロントキャップ
- ・ レンズポーチ
- ・ レンズリアキャップ

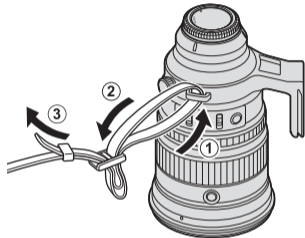
## カメラへの取り付け方

カメラへの取り付け方・取り外し方については、カメラの使用説明書をご覧ください。

- ① 本製品は富士フィルム X マウント専用レンズです。  
G マウントには装着できません。

## ストラップの取り付け方

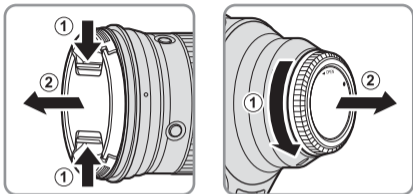
ストラップは、次のようにレンズのストラップ取り付け部（2箇所）に取り付けます。



- ① ストラップの取り付け方を間違えると、レンズが落下するおそれがありますので、しっかりと取り付けてください。

## レンズキャップの取り外し方

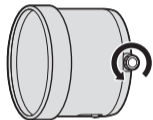
レンズキャップは次のように取り外してください。



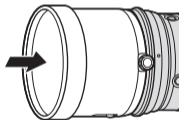
## レンズフードの取り付け方

レンズフードを取り付けると、画像に悪影響を及ぼす光線をカットし、レンズ面の保護にも役立ちます。

- ・ レンズフード取り付けつまみを反時計方向に回してゆるめておきます。



- ・ レンズフードを、レンズ本体の突き当て面まで差し込みます。

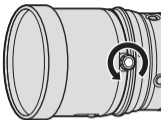


- ・ レンズフード取り付けつまみを締め付けて固定します。

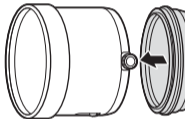


## レンズフードの取り外し方

- レンズフード取り付けつまみを反時計方向に回してゆるめます。

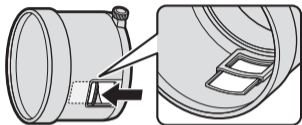


- レンズフードをまっすぐ前方に引いて外します。

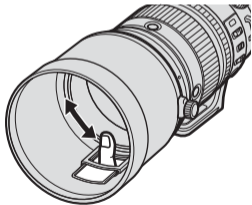


## PL フィルターの使い方

レンズフードの PL フィルター操作窓を奥にスライドさせます。

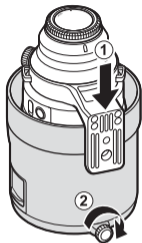


撮影時に PL フィルター操作窓から指を入れて、PL フィルターを操作できます。

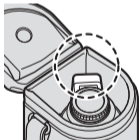


## レンズケースの使い方

- 1** フードの向きを逆さにして、三脚座とレンズフード取り付けつまみの位置を合わせて取り付けます。

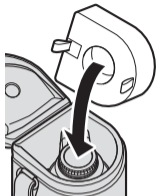


- 2** 三脚座の底面をレンズケースの角の部分に合わせて入れます。



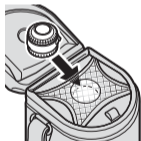
- ① 必ずレンズキャップを取り付けてから入れてください。
- ① レンズがケース内部のくぼみに収まるように入れてください。

- 3** 中クッションの深い方のくぼみとレンズリアキャップを合わせて中クッションを収納します。



- ① 中クッションが浮かないよう、しっかりと押さえてください。
- ① テレコンバーターを収納しない場合でも、中クッションは必ず使用してください。

- 4** テレコンバーターは、リアキャップ部の中クッションのくぼみに収め、上からネットで押さえて収納します。



- ◆ テレコンバーターをレンズに取り付けたまま、レンズを収納することができます。

## 撮影距離範囲切り換えスイッチの使い方

オートフォーカスの駆動範囲を選べます。



- **FULL**：被写体までの距離の全域でピント合わせを行います。
- **5m～∞**：被写体までの距離が5m以上の時に使用します。**FULL**の時よりもピントの合う速度が早くなります。

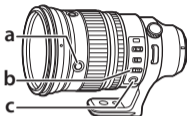
## 手ブレ補正

手ブレ補正機能を使用するときは、OISスイッチを**ON**の位置に合わせます。



- ◆ 手ブレ補正は、カメラ本体のメカニカルシャッター振動にも有効に機能しますので、三脚使用時でもOISスイッチを**ON**にすることをおすすめします。

## フォーカスコントロールボタン、フォーカスセレクトスイッチ、フォーカスプリセットボタンの使い方



### AF-LOCK (フォーカスロック)

- 1 フォーカスセレクトスイッチ (b) を **AF-L** に合わせます。
  - 2 フォーカスコントロールボタン (a) を押している間は、現在のフォーカス位置をロックします。
- ◆ フォーカスロックはカメラ側でも操作できます。

### AF (AF 動作)

- 1 フォーカスセレクトスイッチ (b) を **AF** に合わせます。
- 2 フォーカスコントロールボタン (a) を押すと、カメラの AF-ON と同じ動作を行います。

## PRESET (フォーカスプリセット)

### ① フォーカスプリセット位置の記憶

フォーカスプリセットボタン (c) を押すと、その時のピント位置をプリセット位置としてレンズ内に記憶します。

◆ フォーカスセレクトスイッチ (b) は、どの位置でも記憶します。

### ② フォーカスプリセット位置の読み出し

**1** フォーカスセレクトスイッチ (b) を PRESET に合わせます。

**2** フォーカスコントロールボタン (a) を押すと、記憶したフォーカスプリセット位置にレンズが移動します。

◆ それぞれの状態はカメラの液晶モニター (LCD) の表示で確認できます。

• 記憶 OK 時 (緑点灯)



• 読み出し OK 時 (緑点灯)



• 記憶・読み出しエラー時 (赤点滅)



◆ カメラの電源を OFF にしたり、レンズをカメラから取り外したりしてもピント位置はレンズ内に記憶しています。

◆ **AF+MF** を **ON** に設定すると、シャッターボタンを半押ししていてもフォーカスコントロールボタンを押すと、記憶したフォーカス位置にレンズが移動します。

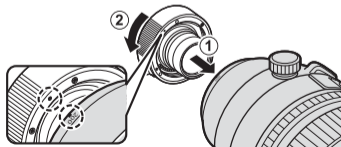
## テレコンバーターの使い方

### レンズの明るさについて

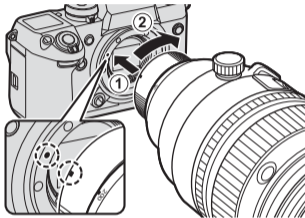
- レンズのF値が1段分暗くなります。
- レンズの絞りリングに記されたF値と正しいF値に差が生じます。カメラには正しいF値が表示されます。

### テレコンバーターの取り付け方

- 1** カメラの電源をOFFにします。
- 2** レンズとテレコンバーターの指標を合わせて(①)、矢印の方向に「カチッ」とはまるまで回し(②)、レンズにテレコンバーターを取り付けます。



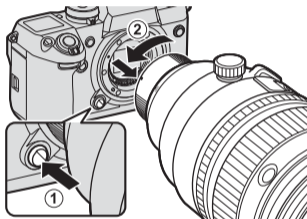
- 3** テレコンバーターとカメラの指標を合わせて(①)、矢印の方向に「カチッ」とはまるまで回し(②)、レンズとテレコンバーターをカメラに取り付けます。



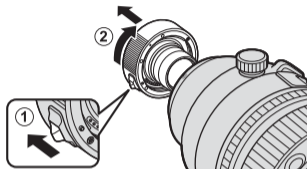
- ① テレコンバーターのレンズ取り外しレバーを押さないようにご注意ください。

## テレコンバーターの取り外し方

- 1 カメラの電源を OFF にします。
- 2 カメラのレンズ取り外しボタンを押しながら (①)、テレコンバーターとレンズを矢印の方向に回して取り外します (②)。



- 3 テレコンバーターのレンズ取り外しレバーを押しながら (①)、テレコンバーターを矢印の方向に回して取り外します (②)。



## 三脚座について

三脚座ロックつまみをゆるめて、カメラとレンズを「カチッ」という感触があるまで 90 度回転すると、三脚に固定したまま縦位置と横位置の切り換えができます。

- ① カメラが不意に回転しないように三脚座ロックつまみを確実に締めてください。

## 主な仕様

型式	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
レンズ構成	14 群 19 枚 (異常分散レンズ 2 枚、スーパー ED レンズ 1 枚)	4 群 7 枚 (非球面レンズ 1 枚)
焦点距離	f=200mm (35mm 判換算 : 305mm 相当)	—
画角	8.1°	—
最大口径比 (開放絞り)	F2	—
最小絞り	F22	—
絞り形式		
羽根枚数 :	9 枚 (円形絞り)	—
ステップ段差 :	1/3 ステップ (全 22 段)	—
撮影距離範囲 (撮像素子面からの距離)	1.8m ~ ∞	—
最大撮影倍率	0.12 倍	—
外形寸法 最大径×長さ (約)	φ 122mm × 205.5mm (先端よりマウント基準面まで)	φ 58mm × 15mm (マウント基準面間距離)
質量 (約)	2265g (レンズキャップ・フード含まず)	130g (レンズキャップ含まず)
フィルターサイズ	φ 105mm	—

① 外観及び性能を改良のため、お断りなく一部変更する場合があります。

① 本レンズは、構造上の都合により距離指標が実際の距離と異なる場合があります。距離指標は、目安としてお使い下さい。

① テレコンバーターは、開放絞り F2 のレンズに対応した専用品です。

◆ レンズをカメラから取り外すときは、必ずカメラの電源を OFF にしてください。カメラの電源を OFF にする際に、フォーカスレンズをロックする機構が作動します。

## For Your Safety

Be sure to read these notes  
before use

### Safety Notes

Thank you for your purchase of this product. For repair, inspection, and internal testing, contact your FUJIFILM dealer.

- Make sure that you use the lens correctly. Read these safety notes and the camera *Owner's Manual* carefully before use.
- After reading these safety notes, store them in a safe place.

### About the Icons

The icons shown below are used in this document to indicate the severity of the injury or damage that can result if the information indicated by the icon is ignored and the product is used incorrectly as a result.



**WARNING**

This icon indicates that death or serious injury can result if the information is ignored.



**CAUTION**

This icon indicates that personal injury or material damage can result if the information is ignored.

The icons shown below are used to indicate the nature of the instructions which are to be observed.



Triangular icons tell you that this information requires attention ("Important").



Circular icons with a diagonal bar tell you that the action indicated is prohibited ("Prohibited").



Filled circles with an exclamation mark indicate an action that must be performed ("Required").



**WARNING**



*Do not use in  
the bathroom  
or shower*

**Do not immerse in or expose to water.**

Failure to observe this precaution can cause a fire or electric shock.



*Do not disassemble*

**Do not disassemble (do not open the case).**

Failure to observe this precaution can cause fire, electric shock, or injury due to product malfunction.



*Do not touch  
internal  
parts*

**Should the case break open as the result of a fall or other accident, do not touch the exposed parts.**

Failure to observe this precaution could result in electric shock or in injury from touching the damaged parts. Remove the camera battery immediately, taking care to avoid injury or electric shock, and take the product to the point of purchase for consultation.



**Do not place on unstable surfaces.** The product may fall, causing injury.



 **WARNING**



**Do not view the sun through the lens or camera viewfinders.** Failure to observe this precaution can cause permanent visual impairment.

 **CAUTION**



**Do not use or store in locations that are exposed to steam, or smoke or are very humid or extremely dusty.** Failure to observe this precaution can cause fire or electric shock.



**Do not leave in direct sunlight or in locations subject to very high temperatures, such as in a closed vehicle on a sunny day.** Failure to observe this precaution can cause fire.



**Keep out of the reach of small children.** This product could cause injury in the hands of a child.



**Do not handle with wet hands.** Failure to observe this precaution can cause electric shock.

 **CAUTION**



**Keep the sun out of the frame when shooting backlit subjects.** Sunlight focused into the camera when the sun is in or close to the frame can cause fire or burns.



**When the product is not in use, replace the lens caps and store out of direct sunlight.** Sunlight focused by the lens can cause fire or burns.



**Do not carry the camera or lens while they are attached to a tripod.** The product can fall or strike other objects, causing injury.



**Do not rapidly rotate the camera while holding the grip.** Your hand could strike the tripod or tripod collar foot, causing injury.



**Before handling the camera, fully tighten or loosen the tripod collar lock screw according to whether the camera will be used in a fixed orientation or rotated.** If the screw is only partially tightened, the camera may move unexpectedly, causing injury.



*For Customers in the U.S.A.*

**Tested To Comply With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE**

**FCC Statement:** This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**CAUTION:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.



EN-2

**ENGLISH**

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void the user's authority to operate the equipment.

**Notes on the Grant:** To comply with Part 15 of the FCC Rules, this product must be used with a Fujifilm-specified ferrite-core A/V cable, USB cable, and DC supply cord.

#### *For Customers in Canada*

#### **CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)**

**CAUTION:** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water (excluding waterproof products).
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

#### *Disposal of Electrical and Electronic Equipment in Private Households*

**In the European Union, Norway, Iceland and Liechtenstein:** This symbol on the product, or in the manual and in the warranty, and/or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be taken to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**In Countries Outside the European Union, Norway, Iceland and Liechtenstein:** If you wish to discard this product, including the batteries or accumulators, please contact your local authorities and ask for the correct way of disposal.

#### **Australian RCM**



## Before Using This Product

The lens may not perform as expected and some features may not be available with older versions of the camera firmware. Be sure to update the camera firmware to the latest version. Instructions on viewing the camera firmware version and updating camera firmware are available from the following website:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

If you do not have access to a computer, support is available from the local distributor listed in the "FUJIFILM Worldwide Network" material provided with your camera.

## Product Care

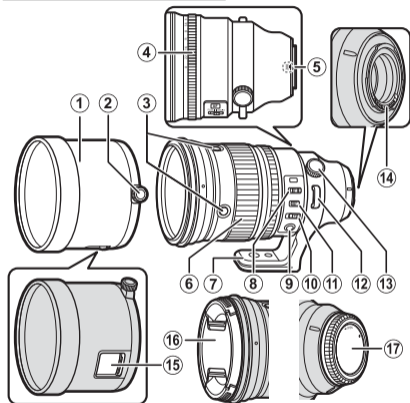
- When using a lens hood, do not pick up or hold the camera using only the hood.
- Keep the lens signal contacts clean.
- Use a blower to remove dust and lint from the

glass surfaces of the lens or filter. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.

- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- Attach the front and rear caps when the lens is not in use.
- Store the lens and filter in cool, dry locations to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.
- Keep the lens dry. Rusting can cause irreparable damage. Wipe off rain and water droplets.
- Leaving the lens in extremely hot locations could cause damage or warping.
- Note that depending on the positions of the camera and tripod, the hand holding the camera grip may contact the tripod or tripod collar foot when the camera is rotated.

## Parts of the Lens

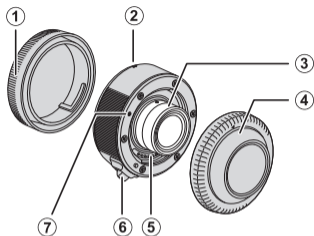
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Lens hood
- ② Hood lock knob
- ③ Focus control button (x4)
- ④ Aperture ring
- ⑤ Mounting marks (focal length)
- ⑥ Focus ring
- ⑦ Tripod collar foot
- ⑧ Focus range selector
- ⑨ Focus preset button
- ⑩ Focus selector
- ⑪ O.I.S. switch
- ⑫ Strap eyelet
- ⑬ Lock knob
- ⑭ Lens signal contacts
- ⑮ Filter access port
- ⑯ Front lens cap
- ⑰ Rear lens cap

① The lens mount includes a rubber ring to ensure that the lens remains dust- and splash-proof. The ring can be replaced for a fee at any FUJIFILM service center.

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Rear lens cap
- ② Camera mounting index
- ③ Protruding portion
- ④ Front lens cap
- ⑤ Lens signal contacts
- ⑥ Lens removal lever
- ⑦ Lens mounting index

- ⓘ Never touch the protruding portion, because the shape is very precise.
- ⓘ The lens mount includes a rubber ring to ensure that the lens remains dust- and splash-proof. The ring can be replaced for a fee at any FUJIFILM service center.
- ⓘ Using the teleconverter with a macro extension tube may cause a malfunction.

## **Supplied Accessories**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Front lens cap
- Rear lens cap
- Lens hood
- Shoulder strap
- Lens case

### **XF1.4XTCF2WR**

- Front lens cap
- Rear lens cap
- Lens pouch

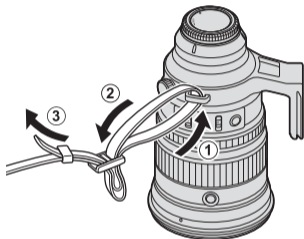
## Attaching the Lens

See the camera manual for information on attaching and removing lenses.

① This lens is for use exclusively with FUJIFILM X mounts and cannot be used with G mounts.

## Attaching the Shoulder Strap

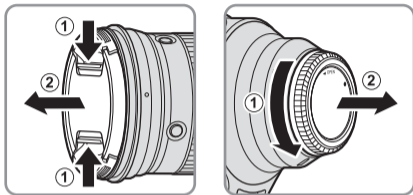
Attach the strap to the two strap eyelets as shown.



① To avoid dropping the lens, be sure the strap is correctly secured.

## Removing the Caps

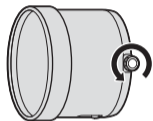
Remove the caps as shown.



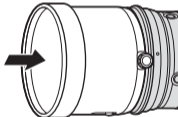
## Attaching the Hood

When attached, lens hoods reduce glare and protect the front lens element.

- Loosen the hood lock knob by rotating it counterclockwise.



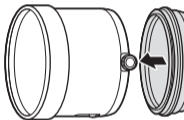
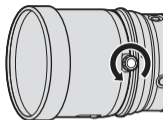
- Slide the hood onto the lens until it contacts the raised ridge.



- Tighten the lock knob.

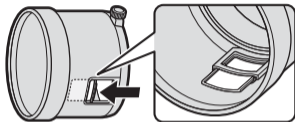
## Removing the Hood

- Loosen the hood lock knob by rotating it counterclockwise.
- Slide the hood straight forward off the lens.

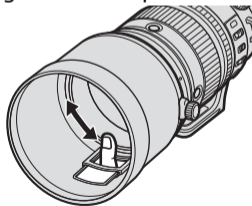


## The Polarizing Filter

To access the polarizing filter, open the filter access port cover.



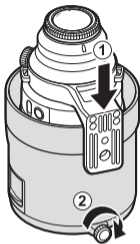
The filter can be rotated by inserting a finger through the access port.



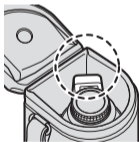


## Using the Lens Case

- 1** Reverse and attach the hood, keeping tripod collar foot aligned with the hood lock knob.

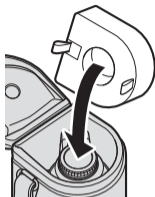


- 2** Insert the assembly with the bottom of the tripod collar foot in a corner of the case.



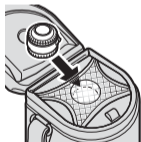
- ① Be sure to attach the lens caps before putting the lens in the case.
- ① Fit the assembly into the hollows inside the case.

- 3** Fit the deepest hollow in the cushion over the lens cap.



- ① Ensure that the cushion fits snugly with no gaps.
- ① Be sure to use the cushion even if the teleconverter is not inserted.

- 4** Insert the teleconverter with its rear cap in the hollow in the cushion and cover it with the net.



- ◆ The lens can be inserted with the teleconverter attached.

## The Focus Range Selector

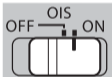
Choose the focus range for autofocus.



- **FULL**: Focus on subjects at any distance.
- **5 m–∞**: Focus on subjects at distances of 5 m or more. Focus is faster than when **FULL** is selected.

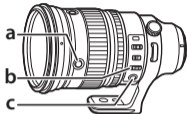
## Optical Image Stabilization (OIS)

To use optical image stabilization, slide the O.I.S. switch to **ON**.



- ◆ Because image stabilization is also effective in reducing blur caused by the motion of the mechanical shutter, we recommend that you slide the O.I.S. switch to **ON** even when using a tripod.

## The Focus Control Buttons, Focus Selector, and Focus Preset Button



### AF-LOCK (Focus Lock)

- 1** Slide the focus selector (**b**) to **AF-L**.
- 2** Press any of the focus control buttons (**a**) to lock focus at the current position.

◆ Focus can also be locked using camera controls.

### Autofocus (AF-ON)

- 1** Slide the focus selector (**b**) to **AF**.
- 2** The focus control buttons (**a**) will now perform the same function as the camera AF-ON button.

## PRESET (Focus Preset)

### ① Creating a Focus Preset

To save the current focus position in the lens as a focus preset, press the focus preset button (c).

- ◆ The focus distance can be saved with the focus selector (b) in any position.

### ② Recalling the Focus Preset

- 1 Slide the focus selector (b) to **PRESET**.
- 2 Press any focus control button (a) to restore the preset focus position.

- ◆ Status is shown in the camera LCD monitor.
  - Preset saved (green)
  - Preset recalled (green)
  - Preset save/load error (blinks red)



- ◆ The lens will store the preset focus distance even when the camera is off or the lens is removed from the camera.
- ◆ If **ON** is selected for **AF+MF**, pressing a focus control button will return the lens to the preset focus position even while the shutter button is pressed halfway.

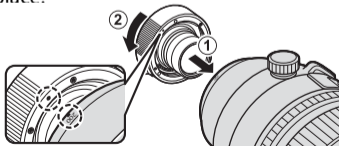
## Using the Teleconverter

### Exposure

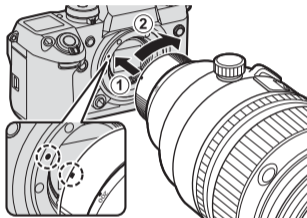
- Attaching the teleconverter slows the lens by the equivalent of 1 f-stop.
- The actual aperture differs from that shown by the lens aperture ring. The camera shows the correct value.

### Attachment

- 1 Turn the camera off.
- 2 Align the lens mounting index on the teleconverter with the mounting mark on the lens (1) and rotate the teleconverter in the direction shown (2) until it clicks into place.



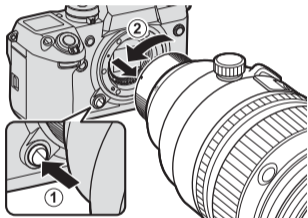
- 3 Align the camera mounting index on the teleconverter with the index on the camera (1) and rotate the lens and teleconverter assembly in the direction shown (2) until it clicks into place.



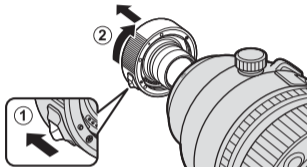
- ⓘ Be careful not to press the lens removal lever on the teleconverter.

## **Removal**

- 1** Turn the camera off.
- 2** Keeping the camera lens release button pressed (①), rotate the teleconverter and lens assembly in the direction shown and remove it from the camera (②).



- 3** Keeping the lens removal lever pressed (①), rotate the teleconverter in the direction shown and remove it from the lens (②).



## **The Tripod Collar**

To go from landscape to portrait orientation or back again without removing the tripod, loosen the lock knob and rotate the camera and lens assembly 90° until it clicks into place.

- ① Tighten the knob securely to prevent the camera rotating unexpectedly.

## Specifications

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Lens construction	19 elements in 14 groups (includes 2 extra-low-dispersion elements and 1 super extra-low-dispersion element)	7 elements in 4 groups (includes 1 aspherical element)
Focal length (35 mm format equivalent)	f=200 mm (305mm)	—
Angle of view	8.1°	—
Max. aperture	f/2	—
Min. aperture	f/22	—
Aperture control		
Number of blades	9 (rounded diaphragm opening)	—
Stop size	1/3 EV (22 stops)	—
Focus range (measured from focal plane)	1.8 m–infinity	—
Max. magnification	0.12×	—
External dimensions: Diameter × Length (approx.)	∅122 × 205.5 mm (distance from camera lens mount flange)	∅58 × 15 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight (approx.)	2265 g (excluding lens caps and hoods)	130 g (excluding lens caps)
Filter size	∅105 mm	—

- ① Improvements may result in unannounced changes to specifications and appearance.
- ① Owing to how this lens is constructed, the “Distance indicator” displayed by the camera may in some cases differ from the actual focus distance. Use the “Distance indicator” as a guide only.
- ① The teleconverter is exclusively for use with cameras that support a maximum aperture of f/2.
- 🔍 Turn the camera off before removing the lens. Turning the camera off locks the internal parts of the lens.

## Pour votre sécurité

**Lisez attentivement ces remarques avant toute utilisation**


### Consignes de sécurité


Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Pour le faire réparer, inspecter ou tester, contactez votre représentant FUJIFILM.

- Veillez à utiliser correctement votre objectif. Pour cela, lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes ainsi que le *Manuel du propriétaire* avant de commencer à vous en servir.
- Après avoir lu ces consignes de sécurité, rangez-les dans un endroit sûr.


### À propos des icônes


Les icônes illustrées ci-dessous sont utilisées dans ce document pour indiquer le degré de gravité des blessures ou dommages qui peuvent se produire si vous n'observez pas les informations indiquées par l'icône et donc utilisez ce produit de manière incorrecte.


	Cette icône indique que le fait de ne pas observer les informations mentionnées peut entraîner la mort ou des blessures graves.
---	---



	Cette icône indique que le fait de ne pas observer les informations mentionnées peut provoquer des blessures ou endommager le matériel.
---	---

Les icônes illustrées ci-dessous sont utilisées pour indiquer la nature des instructions que vous devez observer.




	Les icônes triangulaires vous indiquent que ces informations nécessitent votre attention (« Important »)
---	--

	Les icônes circulaires barrées en diagonale vous informent que l'action indiquée est interdite (« Interdit »)
---	---

	Les cercles pleins qui contiennent un point d'exclamation vous informent que l'action doit être réalisée (« Requis »).
---	--

	
	<b><u>Ne l'immergez pas et ne l'exposez à l'eau.</u></b> Le non-respect de cette précaution peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
<i>Ne l'utilisez pas dans une salle de bain ou une douche</i>	

	
<b>AVERTISSEMENT</b>	
	<b><u>Ne le démontez pas (n'ouvrez pas son boîtier).</u></b> Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures par le mauvais fonctionnement du produit.
<i>Ne le démontez pas</i>	
<b><u>Dans le cas où le boîtier s'ouvrirait suite à une chute ou à un autre accident, ne touchez pas aux pièces mises à nu.</u></b> Vous risquez sinon de recevoir une décharge électrique ou de vous blesser par la manipulation des pièces endommagées. Retirez immédiatement la batterie, en évitant de vous blesser ou de recevoir une décharge électrique, puis confiez le produit au revendeur d'origine pour le faire vérifier.	
	
<i>Ne touchez pas aux pièces intérieures</i>	

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
	<b><u>Ne le placez pas sur des surfaces instables.</u></b> Il risque de tomber et de blesser quelqu'un.
	<b><u>Ne regardez pas le soleil à travers l'objectif ou le viseur de l'appareil photo.</u></b> Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner une déficience visuelle permanente.
 <b>ATTENTION</b>	
	<b><u>Ne l'utilisez pas et ne le rangez pas dans des lieux exposés à la vapeur, à la fumée ou qui sont très humides ou poussiéreux.</u></b> Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou une décharge électrique
	<b><u>Ne le laissez pas en plein soleil ou dans des endroits exposés à des températures très élevées, comme dans un véhicule fermé par grand soleil.</u></b> Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie

 <b>ATTENTION</b>	
	<b><u>Conservez-le hors de la portée des enfants en bas âge.</u></b> Il peut provoquer des blessures s'il est laissé dans les mains d'un enfant.
	<b><u>Ne le manipulez pas avec des mains mouillées.</u></b> Vous risquez sinon de recevoir un choc électrique.
	<b><u>Lorsque vous photographiez un sujet à contre-jour, gardez le soleil à l'extérieur du cadre.</u></b> Les rayons du soleil focalisés dans l'appareil photo lorsque le soleil est à l'intérieur ou près du cadre peuvent provoquer des feux ou des brûlures.
	<b><u>Remettez les bouchons en place et rangez-le à l'abri du soleil lorsque vous ne l'utilisez pas.</u></b> Les rayons du soleil focalisés par l'objectif peuvent provoquer des feux ou des brûlures.

 <b>ATTENTION</b>	
	<b><u>Ne transportez pas l'appareil photo ou l'objectif lorsqu'ils sont fixés sur un trépied.</u></b> Ils peuvent tomber ou taper d'autres objets et blesser quelqu'un.
	<b><u>Ne pas faire tourner rapidement l'appareil photo tout en maintenant la poignée.</u></b> Votre main pourrait heurter le trépied ou le pied à collier de trépied et occasionner des blessures.
	<b><u>Avant d'utiliser l'appareil photo, bien serrer ou desserrer la vis de verrouillage du collier de trépied selon le mode d'utilisation de l'appareil, avec une orientation fixe ou une rotation.</u></b> Si la vis n'est que partiellement serrée, l'appareil photo pourrait se déplacer de façon inattendue et provoquer des blessures.



## À l'attention des clients résidant aux États-Unis

### Testé pour être en conformité avec les normes de la FCC POUR UNE UTILISATION RÉSIDENNELLE OU DE BUREAU

**Réglementation de la FCC :** Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dangereuse et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celle susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

**ATTENTION :** Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux normes d'un appareil numérique de Classe B, stipulées dans la Partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces normes sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences dangereuses dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et peut, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, être à l'origine d'interférences dans les communications radio. Néanmoins, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines installations particulières. Si cet appareil est effectivement à l'origine d'interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur de remédier à cette situation en recourant à une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télé qualifié pour obtenir de l'aide.
- Tout changement ou modification apporté à l'appareil

non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit d'utiliser cet appareil.

**Remarques relatives à l'octroi d'autorisation :** Pour être conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC, ce produit doit être utilisé avec un câble A/V, un câble USB et un cordon d'alimentation CC avec tores de ferrite, tels que préconisés par Fujifilm.

## À l'attention des clients résidant au Canada

### CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

**ATTENTION :** Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

- Veuillez lire ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Veuillez tenir compte de tous les avertissements.
- Veuillez suivre toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau (sauf si les produits sont étanches).
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- Ne bloquez aucun des orifices d'aération. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
- Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chaleur, des cuisinières ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) qui génèrent de la chaleur.
- Évitez de marcher ou de pincer le cordon d'alimentation, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à l'endroit où ces éléments sortent de l'appareil.
- Utilisez uniquement les systèmes de fixation/accessoires préconisés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Confiez toutes les opérations d'entretien à du person-

nel qualifié. L'entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou que des objets lui sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou si vous l'avez fait tomber.

## Élimination du matériel électrique et électronique chez les particuliers

**Applicable à l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein :** Ce symbole sur le produit, ou dans le manuel et sur la garantie, et/ou sur son emballage, indique que l'appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être acheminé vers un point de collecte qui recycle le matériel électrique et électronique.



En vous assurant de la bonne élimination de ce produit, vous contribuerez à éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé de l'homme, qui peuvent être provoquées par l'élimination inappropriée de ce produit.

Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre mairie, la déchetterie la plus proche de votre domicile ou le magasin où vous l'avez acheté.

**Applicable aux pays n'appartenant pas à l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein :** Si vous souhaitez jeter ce produit, y compris les piles ou les accumulateurs, veuillez prendre contact avec les autorités locales pour vous informer sur les moyens de retraitement existants.

## Avant d'utiliser ce produit

L'objectif risque de ne pas fonctionner comme prévu et certaines fonctionnalités peuvent ne pas être disponibles avec des versions moins récentes du firmware de l'appareil photo. Veillez à mettre à jour le firmware de l'appareil photo. Vous trouverez des instructions sur l'affichage de la version du firmware de l'appareil photo et sa mise à jour sur le site Internet suivant :

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, demandez de l'aide auprès du distributeur local indiqué dans le document « FUJIFILM Worldwide Network » fourni avec votre appareil photo.

## Entretien

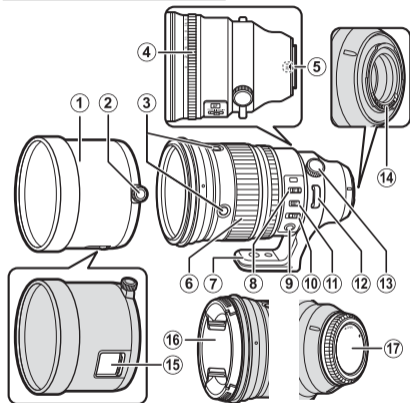
- Si l'objectif est équipé d'un pare-soleil, ne prenez pas, ni ne tenez l'appareil photo uniquement par ce pare-soleil.
- Veillez à ce que les contacts du signal de l'objectif restent propres.
- Utilisez une soufflette pour retirer la poussière et les peluches des surfaces en verre de l'objectif ou du filtre. Pour effacer les taches et les traces de doigt, ap-

pliquez un peu de nettoyant optique sur un chiffon doux et propre en coton ou une lingette de nettoyage d'objectif, et nettoyez avec un mouvement circulaire du centre vers l'extérieur, tout en prenant soin à ne pas laisser de marbrures, ni à toucher le verre avec vos doigts.

- N'utilisez jamais de solvants organiques comme un diluant à peinture ou du benzène pour nettoyer l'objectif.
- Remettez en place les bouchons avant et arrière lorsque vous n'utilisez pas l'objectif.
- Rangez l'objectif et le filtre dans des endroits frais et sec pour éviter la moisissure et la rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil, ni avec de la naphthaline ou de l'antimite.
- Maintenez l'objectif au sec. La rouille peut provoquer des dommages irréparables. Essayez toute goutte de pluie ou d'eau.
- Laisser l'objectif dans des endroits extrêmement chauds peut l'endommager ou le déformer.
- Veuillez remarquer qu'en fonction de la position de l'appareil photo et du trépied, la main maintenant la poignée de l'appareil photo peut entrer en contact avec le trépied ou le pied à collier de trépied lorsque l'appareil photo est tourné.

## Descriptif de l'objectif

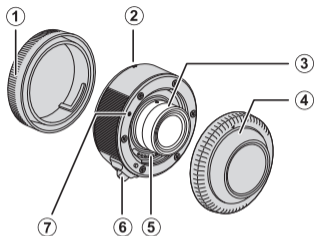
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Pare-soleil
- ② Molette de verrouillage du pare-soleil
- ③ Touche de réglage de la mise au point (x4)
- ④ Bague des ouvertures
- ⑤ Repères de fixation (focale)
- ⑥ Bague de mise au point
- ⑦ Pied à collier de trépied
- ⑧ Sélecteur de la plage de mise au point
- ⑨ Touche de pré-réglage de mise au point
- ⑩ Sélecteur de mise au point
- ⑪ Commutateur O.I.S.
- ⑫ OEillet de la courroie
- ⑬ Molette de verrouillage
- ⑭ Contacts du signal de l'objectif
- ⑮ Port d'accès au filtre
- ⑯ Bouchon avant d'objectif
- ⑰ Bouchon arrière d'objectif

① La monture d'objectif comprend une bague en caoutchouc garantissant l'étanchéité de l'objectif à la poussière et aux éclaboussures. Il est possible de faire remplacer cette bague dans tout centre de réparation FUJIFILM (service payant).

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Bouchon arrière d'objectif
- ② Repère de montage de l'appareil photo
- ③ Partie saillante
- ④ Bouchon avant d'objectif
- ⑤ Contacts de signal de l'objectif
- ⑥ Levier de retrait de l'objectif
- ⑦ Repère de montage de l'objectif

- ① Ne touchez jamais la partie saillante, car il s'agit d'une pièce de haute précision.
- ① La monture d'objectif comporte une bague en caoutchouc garantissant l'étanchéité de l'objectif à la poussière et aux éclaboussures. Il est possible de faire remplacer cette bague dans tout centre de réparation FUJIFILM (service payant).
- ① L'utilisation d'un téléconvertisseur avec une bague-alongue macro peut provoquer un dysfonctionnement.

### **Accessoires fournis**

#### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Bouchon avant d'objectif
- Bouchon arrière d'objectif
- Pare-soleil
- Courroie
- Étui à objectif

#### **XF1.4XTCF2WR**

- Bouchon avant d'objectif
- Bouchon arrière d'objectif
- Étui souple d'objectif

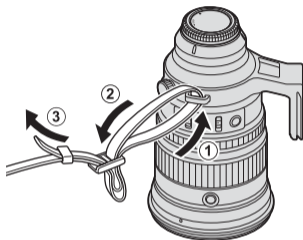
## Fixation de l'objectif

Consultez le manuel de l'appareil photo pour savoir comment installer et retirer les objectifs.

- ① Cet objectif est destiné exclusivement aux montures FUJIFILM X et ne peut pas être utilisé avec les montures G.

## Fixation de la courroie

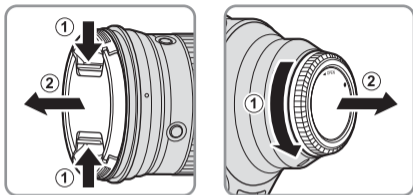
Fixez la courroie aux deux œillets comme le montre l'illustration.



- ① Pour éviter de faire tomber l'objectif, vérifiez que la courroie est bien attachée.

## Retrait des bouchons

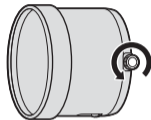
Retirez les bouchons comme indiqué.



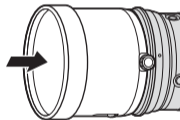
## Fixation du pare-soleil

Lorsqu'ils sont fixés, les pare-soleil réduisent les reflets parasites et protègent la lentille frontale.

- Desserrez la molette de verrouillage du pare-soleil en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



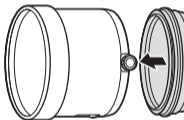
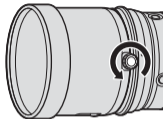
- Faites glisser le pare-soleil sur l'objectif jusqu'à ce qu'il touche l'arête surélevée.



- Serrez la molette de verrouillage.

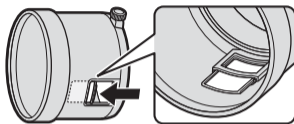
## Retrait du pare-soleil

- Desserrez la molette de verrouillage du pare-soleil en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le pare-soleil en le faisant glisser directement vers vous.

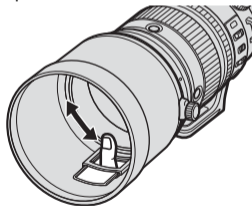


## Le filtre de polarisation

Pour accéder au filtre de polarisation, soulevez le cache du port d'accès au filtre.

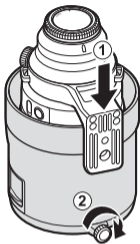


Il est possible de faire pivoter le filtre en insérant un doigt dans le port d'accès.

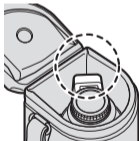


## Utilisation de l'étui à objectif

- 1** Retournez et fixez le pare-soleil, en maintenant le pied du collier pour trépied aligné sur la molette de verrouillage du pare-soleil.

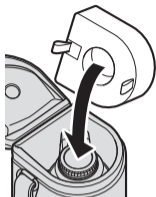


- 2** Insérez l'ensemble en positionnant le bas du pied du collier pour trépied dans un coin de l'étui.



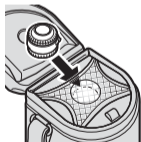
- Ⓜ Assurez-vous de fixer les bouchons de l'objectif avant de ranger ce dernier dans l'étui.
- Ⓜ Placez l'ensemble dans les creux à l'intérieur de l'étui.

- 3** Placez le creux le plus profond du coussin sur le bouchon d'objectif.



- Ⓜ Assurez-vous que le coussin s'insère parfaitement, sans espace.
- Ⓜ Assurez-vous d'utiliser le coussin même si le téléconvertisseur n'est pas inséré.

- 4** Insérez le téléconvertisseur en positionnant son bouchon arrière dans le creux du coussin et couvrez-le avec le filet.



- ◆ Il est possible d'insérer l'objectif même si le téléconvertisseur est fixé.



## Le sélecteur de la plage de mise au point

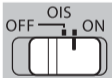
Choisissez la plage de mise au point pour l'autofocus.



- **FULL**: Faites le point sur les sujets quelle que soit leur distance.
- **5m-∞**: Faites le point sur les sujets situés à des distances égales ou supérieures à 5 m. La mise au point est plus rapide que lorsque **FULL** est sélectionné.

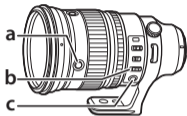
## Stabilisation d'image optique (OIS)

Pour utiliser la stabilisation d'image optique, positionnez le commutateur O.I.S sur **ON**.



- ◆ La stabilisation d'image étant également efficace pour réduire le flou provoqué par le déplacement de l'obturateur mécanique, nous vous recommandons de positionner le commutateur O.I.S. sur **ON** même lors de l'utilisation d'un trépied.

## Touches de réglage de la mise au point, sélecteur de mise au point et touche de pré-réglage de mise au point



### AF-LOCK (verrouillage de la mise au point)

- 1 Positionnez le sélecteur de mise au point (**b**) sur **AF-L**.
  - 2 Appuyez sur l'une des touches de réglage de la mise au point (**a**) pour verrouiller la mise au point sur la position actuelle.
- ◆ Vous pouvez également verrouiller la mise au point à l'aide des commandes de l'appareil photo.

### Autofocus (AF-ON)

- 1 Positionnez le sélecteur de mise au point (**b**) sur **AF**.
- 2 Les touches de réglage de la mise au point (**a**) effectuent la même fonction que la touche AF-ON de l'appareil photo.

## **PRESET (pré-réglage de mise au point)**

### ① **Création d'un pré-réglage de mise au point**

Pour enregistrer la position actuelle de mise au point dans l'objectif en tant que pré-réglage de mise au point, appuyez sur la touche de pré-réglage de mise au point (b).

- ◆ Vous pouvez enregistrer la distance de mise au point quelle que soit la position du sélecteur de mise au point (b).

### ② **Rappel du pré-réglage de mise au point**

**1** Positionnez le sélecteur de mise au point (b) sur **PRESET**.

**2** Appuyez sur l'une des touches de réglage de la mise au point (a) pour rétablir le pré-réglage de mise au point.

- ◆ L'état est indiqué sur l'écran LCD de l'appareil photo.

- Pré-réglage enregistré (vert)



- Pré-réglage rappelé (vert)



- Erreur d'enregistrement/de chargement du pré-réglage (clignote en rouge)



- ◆ L'objectif mémorise la distance de mise au point pré-réglée même lorsque l'appareil photo est éteint ou que l'objectif n'est plus sur l'appareil photo.

- ◆ Si **OUI** est sélectionné pour **AF+MF** et que vous appuyez sur l'une des touches de réglage de la mise au point, l'objectif revient au pré-réglage de mise au point même lorsque vous appuyez à mi-course sur le déclencheur.

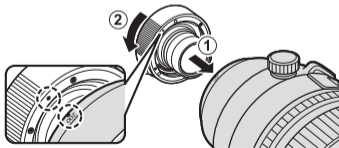
## Utilisation du téléconvertisseur

### Exposition

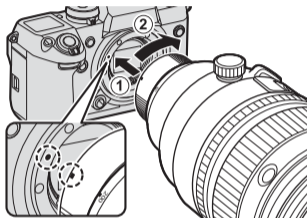
- En fixant le téléconvertisseur sur l'objectif, vous perdez l'équivalent d'un diaph.
- L'ouverture réelle diffère de celle indiquée par la bague des ouvertures de l'objectif. C'est l'appareil photo qui indique la valeur exacte.

### Fixation

- 1** Éteignez l'appareil photo.
- 2** Alignez le repère de montage de l'objectif, situé sur le téléconvertisseur, sur le repère de montage situé sur l'objectif (①) et tournez le téléconvertisseur dans le sens indiqué (②) jusqu'au déclic.



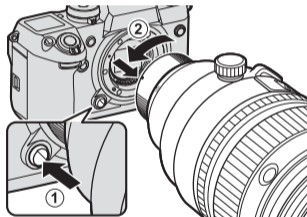
- 3** Alignez le repère de montage de l'appareil photo, situé sur le téléconvertisseur, sur le repère situé sur l'appareil photo (①) et tournez l'ensemble objectif-téléconvertisseur dans le sens indiqué (②) jusqu'au déclic.



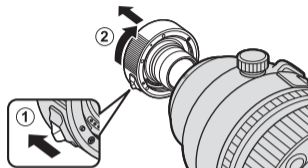
- ① Faites attention de ne pas appuyer sur le levier de retrait de l'objectif, situé sur le téléconvertisseur.

## **Retrait**

- 1** Éteignez l'appareil photo.
- 2** En maintenant appuyé le bouton de déverrouillage de l'objectif, situé sur l'appareil photo (①), tournez l'ensemble objectif-téléconvertisseur dans le sens indiqué et retirez-le de l'appareil photo (②).



- 3** En maintenant appuyé le levier de retrait de l'objectif (①), tournez le téléconvertisseur dans le sens indiqué et retirez-le de l'objectif (②).



## **Le collier pour trépied**

Pour passer du cadrage horizontal au cadrage vertical ou revenir au cadrage horizontal sans retirer le trépied, desserrez la molette de verrouillage et tournez l'ensemble appareil photo-objectif à 90° jusqu'au déclic.

- ① Serrez la molette fermement pour éviter que l'appareil photo ne pivote soudainement.

## Caractéristiques

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Construction optique	19 lentilles en 14 groupes (comprend 2 lentilles à dispersion extra basse (ED) et 1 lentille à dispersion super extra basse (Super ED))	7 lentilles en 4 groupes (dont 1 lentilles asphériques)
Focale (équivalent au format 35 mm)	f=200 mm (305 mm)	—
Angle de champ	8,1°	—
Ouverture max.	f/2	—
Ouverture min.	f/22	—
Contrôle de l'ouverture		
Nombre de lamelles	9 (ouverture de diaphragme circulaire)	—
Incréments	1/3 EV (22 arrêts)	—
Plage de mise au point (mesures effectuées à partir du plan focal)	1,8 m – ∞	—
Grossissement max.	0,12 ×	—
Dimensions extérieures : Diamètre × Longueur (environ)	∅122 × 205,5 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo)	∅58 × 15 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo)
Poids (environ)	2265 g (sans les bouchons d'objectif et les pare-soleil)	130 g (sans les bouchons d'objectif)
Diamètre du filtre	∅105 mm	—

① Des améliorations peuvent être apportées aux caractéristiques et au design sans avis préalable.

① Du fait de la construction de l'objectif, « l'indicateur de distance » affiché par l'appareil photo peut dans certains cas différer de la distance de mise au point réelle. N'utilisez « l'indicateur de distance » qu'à titre indicatif.

① Le téléconvertisseur est destiné exclusivement aux appareils photo compatibles avec une ouverture maximale de f/2.

❖ Éteignez l'appareil photo avant de retirer l'objectif. Lorsque vous éteignez l'appareil photo, les pièces internes de l'objectif se verrouillent.

## Zu Ihrer eigenen Sicherheit

### Vor dem Gebrauch sollten Sie diese Hinweise unbedingt lesen

#### Sicherheitshinweise

Vielen Dank, dass Sie dieses Gerät erworben haben. Wenden Sie sich für eine Reparatur, Inspektion und interne Prüfung an Ihren FUJIFILM-Händler.

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Objektiv korrekt benutzen. Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Sicherheitshinweise und die *Bedienungsanleitung* der Kamera.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf, nachdem Sie sie gelesen haben.

#### Über die Symbole

In diesem Dokument werden die folgenden Symbole verwendet. Sie zeigen den Schweregrad der Verletzungen oder Sachbeschädigungen an, die entstehen können, wenn die mit dem Symbol markierte Information ignoriert wird und das Produkt als Folge davon nicht korrekt benutzt wird.



**WARNUNG**

Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.



**VORSICHT**

Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen kann.

Die folgenden Symbole zeigen die Art der zu beachtenden Anweisungen an.



Dreieckige Symbole weisen den Benutzer auf eine Information hin, die beachtet werden muss („Wichtig“).



Kreisförmige Symbole mit einem diagonalen Strich weisen den Benutzer darauf hin, dass die angegebene Aktion verboten ist („Verboten“).



Gefüllte Kreise mit einem Ausrufezeichen weisen den Benutzer darauf hin, dass eine Aktion durchgeführt werden muss („Erforderlich“).



#### WARNUNG



*Nicht im Badezimmer  
oder in der Dusche  
benutzen*

**Nicht in Wasser eintauchen oder mit Wasser in Kontakt bringen.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.



*Nicht auseinandernehmen*

**Nicht auseinandernehmen (nicht das Gehäuse öffnen).** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer Verletzung aufgrund einer Fehlfunktion des Produktes führen.

 **WARNUNG**



Berühren Sie keine internen Teile

**Sollte das Gehäuse durch Herunterfallen oder einen anderen Unfall aufbrechen, berühren Sie die freiliegenden Teile nicht.**

Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Stromschlag oder einer Verletzung durch das Berühren der beschädigten Teile führen. Entfernen Sie umgehend die Batterie der Kamera und achten Sie dabei darauf, eine Verletzung und einen Stromschlag zu vermeiden. Bringen Sie das Produkt dann zwecks weiterer Beratung in das Geschäft, wo sie es erworben haben.



**Nicht auf instabilen Flächen ablegen.** Das Produkt könnte herunterfallen und dabei Verletzungen verursachen.



**Sehen Sie beim Blick durch das Objektiv oder die Sucher der Kamera nicht direkt in die Sonne.** Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung des Sehvermögens.

 **VORSICHT**



**Nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, die Dampf oder Rauch ausgesetzt sind, ebenso nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

 **VORSICHT**



**Nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen. Nicht an Orten lassen, die sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sind, wie z. B. in einem geschlossenen Fahrzeug an einem sonnigen Tag.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand führen.



**Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.** Das Produkt könnte zu Verletzungen führen, wenn es in Kinderhände gerät.



**Nicht mit nassen Händen benutzen.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Stromschlag führen.



**Achten Sie bei Gegenlichtaufnahmen darauf, dass sich die Sonne außerhalb des Bildbereichs befindet.** Wenn sich die Sonne innerhalb des Bildbereichs oder sehr nahe daran befindet, kann die in der Kamera gebündelte Sonneneinstrahlung einen Brand oder Verbrennungen hervorrufen.



**Wenn das Produkt nicht benutzt wird, bringen Sie die Objektivdeckel an und lagern Sie es vor direktem Sonnenlicht geschützt.** Im Objektiv gebündelte Sonneneinstrahlung kann einen Brand oder Verbrennungen verursachen.



**Die Kamera oder das Objektiv nicht umhertragen, solange sie auf ein Stativ montiert sind.** Das Produkt kann herunterfallen oder an andere Gegenstände anstoßen und dabei Verletzungen verursachen.



## VORSICHT



**Drehen Sie die Kamera nicht schnell, während Sie sie am Griff festhalten.** Ihre Hand könnte gegen das Stativ oder den Stativmanschettenfuß schlagen, was Verletzungen verursacht.



**Bevor Sie die Kamera benutzen, ziehen Sie die Stativmanschetten-Sicherungsschraube vollständig fest oder lockern Sie sie, je nachdem, ob die Kamera in einer festen oder gedrehten Ausrichtung verwendet wird.** Ist die Schraube nur teilweise festgezogen, kann sich die Kamera unerwartet bewegen, was Verletzungen verursacht.

## Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in Privathaushalten

**In der europäischen Union, Norwegen, Island und Liechtenstein:** Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und dem Garantieschein und/oder auf der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer entsprechenden Sammelstelle für zu recycelnde elektrische und elektronische Geräte gebracht werden.



Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie damit bei der Vermeidung potentieller Belastungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit, welche anderenfalls durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können.

Das Recycling der Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren. Detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

### **In Ländern außerhalb der Europäischen Union, Norwegens, Islands und Liechtensteins:**

Wenn Sie dieses Produkt einschließlich der Batterien oder Akkus entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden und erkundigen Sie sich nach der korrekten Entsorgung.



## Vor dem Gebrauch dieses Produkts

Das Objektiv funktioniert bei älteren Versionen der Kamerafirmware u. U. nicht wie erwartet und einige Funktionen sind möglicherweise nicht verfügbar. Achten Sie darauf, die Firmware der Kamera auf die neueste Version zu aktualisieren. Eine Anleitung, wie die Firmware-Version der Kamera angezeigt und aktualisiert wird, steht auf folgender Internetseite:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Falls Sie keinen Zugang zu einem Computer haben, erhalten Sie Unterstützung bei einer der zuständigen Niederlassungen, die auf der Kamera-Beilage „FUJIFILM Worldwide Network“ aufgelistet sind.

## Produktpflege

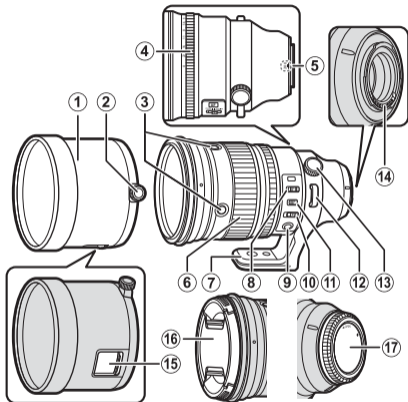
- Beim Gebrauch einer Sonnenblende sollten Sie nicht versuchen, die Kamera nur durch Anfassen an der Sonnenblende hochzuheben oder festzuhalten.
- Halten Sie die Signalkontakte des Objektivs sauber.
- Entfernen Sie mit einem Blasebalg Staub und Fusseln von der Glasoberfläche des Objektivs oder Filters. Geben Sie zum Entfernen von Schmutzflecken und Fingerabdrücken eine kleine Menge Objektivreiniger auf

ein weiches, sauberes Baumwolltuch oder Objektivreinigungstuch und reinigen Sie in einer kreisförmigen Bewegung von der Mitte zu den Rändern hin. Achten Sie darauf, keine Schlieren zu hinterlassen oder das Glas nicht mit Ihren Fingern zu berühren.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Objektivs auf keinen Fall organische Lösungsmittel wie Farbverdünner oder Waschbenzin.
- Bringen Sie die vorderen und hinteren Objektivdeckel an, wenn das Objektiv nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie das Objektiv und den Filter an einem kühlen und trockenen Ort auf, um Schimmel- und Rostbildung zu vermeiden. Lagern Sie es nicht in direktem Sonnenlicht oder zusammen mit Mottenkugeln auf Naphtha- oder Campherbasis.
- Halten Sie das Objektiv trocken. Rosten kann zu irreparablen Schäden führen. Wischen Sie Regen und Wassertropfen ab.
- Wenn das Objektiv an sehr heißen Orten gelassen wird, kann dies zu Schäden oder Verkrümmungen führen.
- Beachten Sie, dass je nach den Positionen der Kamera und des Stativs die Hand, die den Kameragriff hält, das Stativ oder den Stativmanschettenfuß berühren kann, wenn die Kamera gedreht wird.

## Teile des Objektivs

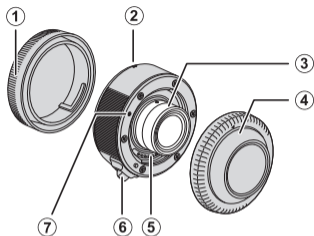
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Sonnenblende
- ② Gegenlichtblende Verriegelungstaste
- ③ Fokus-Steuerungstaste (x4)
- ④ Blendenring
- ⑤ Markierungen für die Befestigung (Brennweite)
- ⑥ Fokusring
- ⑦ Stativmanschettenfuß
- ⑧ Fokusbereich-Auswahltaste
- ⑨ Fokus-Voreinstellungstaste
- ⑩ Fokauswähler
- ⑪ Schalter für Bildstabilisierung (OIS)
- ⑫ Trageriemen-Öse
- ⑬ Verriegelungsknopf
- ⑭ Signalkontakte des Objektivs
- ⑮ Öffnung für Filterzugang
- ⑯ Vorderer Objektivdeckel
- ⑰ Hinterer Objektivdeckel

① Die Objektivbefestigung ist mit einem Gummiring ausgestattet, um sicherzugehen, dass das Objektiv gegen Staub und Spritzer abgedichtet bleibt. Der Ring kann gegen eine Gebühr bei jedem FUJIFILM-Service-center ausgetauscht werden.

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Hinterer Objektivdeckel
- ② Montageindex für die Kamera
- ③ Vorstehender Teil
- ④ Vorderer Objektivdeckel
- ⑤ Signalkontakte für Objektiv
- ⑥ Objektiventfernungshebel
- ⑦ Montageindex für das Objektiv

- ⓘ Berühren Sie niemals den vorstehenden Teil, da die Form sehr genau ist.
- ⓘ Die Objektivbefestigung ist mit einem Gummiring ausgestattet, um sicherzugehen, dass das Objektiv gegen Staub und Spritzer abgedichtet bleibt. Der Ring kann gegen eine Gebühr bei jedem FUJIFILM-Servicecenter ausgetauscht werden.
- ⓘ Die Verwendung des Telekonverters mit einem Makrozwischenring kann eine Fehlfunktion verursachen.

## **Mitgeliefertes Zubehör**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Vorderer Objektivdeckel
- Schulter-Trageriemen
- Hinterer Objektivdeckel
- Objektivköcher
- Sonnenblende

### **XF1.4XTCF2WR**

- Vorderer Objektivdeckel
- Objektivtasche
- Hinterer Objektivdeckel

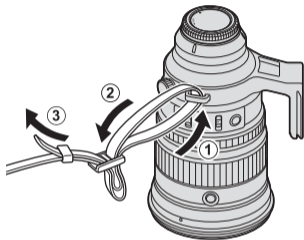
## Anbringen des Objektivs

Informationen zum Anbringen und Abnehmen von Objektiven finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

- ① Dieses Objektiv ist ausschließlich für die Verwendung mit FUJI-X-Halterungen und kann nicht mit G-Halterungen verwendet werden.

## Anbringen des Schulter-Trageriemens

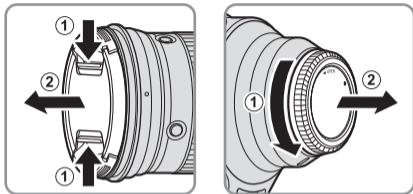
Befestigen Sie den Trageriemens wie dargestellt an den zwei Trageriemens-Ösen.



- ① Um ein Herunterfallen des Objektivs zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Riemen sicher befestigt wurde.

## Abnehmen der Objektivdeckel

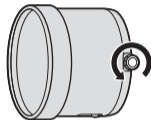
Nehmen Sie die Deckel wie in der Abbildung gezeigt ab.



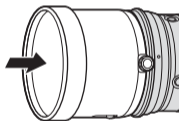
## Anbringen der Sonnenblende

Die aufgesetzte Sonnenblende verringert den seitlichen Einfall von Streulicht und schützt die Frontlinse.

- Lösen Sie die Gegenlichtblende-Verriegelungstaste, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.



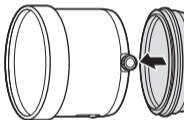
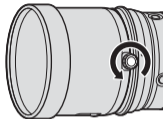
- Schieben Sie die Gegenlichtblende auf das Objektiv, bis sie die hervorstehende Rippe berührt.



- Ziehen Sie den Verriegelungsknopf fest.

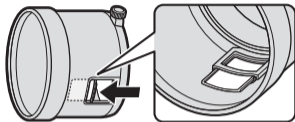
## Abnehmen der Haube

- Lösen Sie die Gegenlichtblende-Verriegelungstaste, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schieben Sie die Gegenlichtblende gerade vom Objektiv ab.

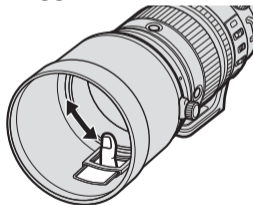


## Der Polfilter

Um auf die Polarisierungsfilter zu greifen, öffnen Sie die Abdeckung des Filterzugangs.

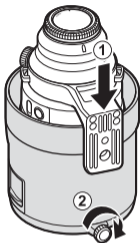


Der Filter kann gedreht werden, indem ein Finger durch die Öffnung gesteckt wird.

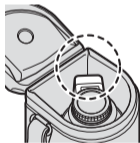


## Verwenden des Objektivköchers

- 1** Kehren Sie die Gegenlichtblende um und befestigen Sie sie, wobei der Stativmanschettenfuß mit der Gegenlichtblende-Verriegelungstaste ausgerichtet bleiben muss.

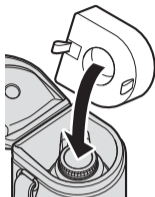


- 2** Setzen Sie die Baugruppe so ein, dass sich die Unterseite des Stativmanschettenfußes in einer Ecke des Köchers befindet.



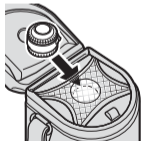
- Ⓜ Achten Sie darauf, die Objektivdeckel aufzusetzen, bevor Sie das Objektiv in den Köcher stecken.
- Ⓜ Setzen Sie die Baugruppe in die Vertiefungen im Köcher ein.

- 3** Legen Sie die tiefste Aussparung im Polster über den Objektivdeckel.



- Ⓜ Stellen Sie sicher, dass das Polster ohne Lücken eng anliegt.
- Ⓜ Verwenden Sie unbedingt das Polster, auch wenn der Telekonverter nicht eingesetzt ist.

- 4** Stecken Sie den Telekonverter mit der hinteren Kappe in die Aussparung im Polster und bedecken Sie ihn mit dem Netz.



- ⚡ Das Objektiv kann mit angebrachtem Telekonverter eingesetzt werden.

## Die Fokusbereich-Auswahltaste

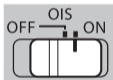
Wählen Sie den Fokusbereich für den Autofokus.



- **FULL:** Stellen Sie auf Motive in beliebiger Entfernung scharf.
- **5m-∞:** Stellen Sie auf Motive in Entfernungen von 5 m oder mehr scharf. Es wird schneller scharf gestellt, als wenn **FULL** ausgewählt ist.

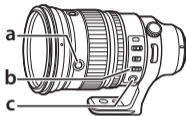
## Optische Bildstabilisierung (OIS)

Zum Einschalten der optischen Bildstabilisierung den OIS-Schalter auf **ON** schieben.



- ◆ Da die Bildstabilisierung auch dazu beiträgt, die Unschärfe zu verringern, die durch die Bewegung des mechanischen Verschlusses verursacht wird, empfehlen wir Ihnen, den Schalter für Bildstabilisierung (OIS) auch bei Verwendung eines Stativs auf **ON** zu schalten.

## Die Fokus-Steuerungstasten, der Fokusauswähler und die Fokus-Voreinstellungstaste



### AF-LOCK (Schärfespeicher)

- 1 Schieben Sie den Fokusauswähler (**b**) auf **AF-L**.
  - 2 Drücken Sie eine der Fokus-Steuerungstasten (**a**), um die Schärfe an der aktuellen Position zu speichern.
- ◆ Die Schärfe kann auch mit den Kamerasteuerungen gespeichert werden.

### Autofokus (AF-ON)

- 1 Schieben Sie den Fokusauswähler (**b**) auf **AF**.
- 2 Die Fokus-Steuerungstasten (**a**) führen nun die gleiche Funktion wie die AF-ON-Taste der Kamera durch.



## **PRESET (Fokusvoreinstellung)**

### **① Erstellen einer Fokusvoreinstellung**

Um die aktuelle Fokusposition im Objektiv als Fokusvoreinstellung zu speichern, drücken Sie die Fokus-Voreinstellungstaste (c).

- ◆ Der Fokusabstand kann mit dem Fokusauswähler (b) in jeder Position gespeichert werden.

### **② Aufrufen der Fokus-Voreinstellung**

**1** Schieben Sie den Fokusauswähler (b) auf **PRESET**.

**2** Drücken Sie eine beliebige Fokus-Steuerungstaste (a), um die voreingestellte Fokusposition wiederherzustellen.

- ◆ Der Status wird im Kamera-LCD-Monitor angezeigt.

- Voreinstellung gespeichert (grün)



- Voreinstellung aufgerufen (grün)



- Fehler Voreinstellung speichern/laden (blinkt rot)



- ◆ Das Objektiv speichert den voreingestellten Fokusabstand, selbst wenn die Kamera ausgeschaltet ist oder das Objektiv von der Kamera abgenommen wird.

- ◆ Wenn **AN** für **AF+MF** ausgewählt ist, kehrt das Objektiv durch Drücken einer Fokus-Steuerungstaste auf die voreingestellte Fokusposition zurück, selbst während der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird.

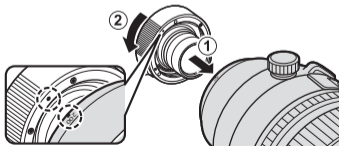
## Verwendung des Telekonverters

### Belichtung

- Durch Anbringen des Telekonverters wird das Objektiv um 1 Blendenstufe verlangsamt.
- Die tatsächliche Öffnung unterscheidet sich von der auf dem Objektiv-Blendenring angezeigten. Die Kamera zeigt den richtigen Wert an.

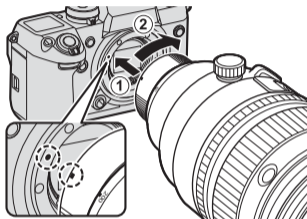
### Befestigung

- 1 Schalten Sie die Kamera aus.
- 2 Richten Sie den Objektiv-Befestigungsindex am Telekonverter mit der Befestigungsmarkierung am Objektiv (1) aus und drehen Sie den Telekonverter in die abgebildete Richtung (2), bis er hörbar einrastet.



DE-13

- 3 Richten Sie den Kamera-Befestigungsindex am Telekonverter mit dem Index auf der Kamera (1) aus und drehen Sie die Objektiv- und Telekonverter-Baugruppe in die abgebildete Richtung (2), bis sie hörbar einrastet.

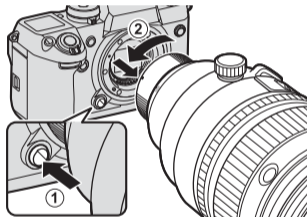


- 1 Achten Sie darauf, nicht versehentlich den Objektiv-Entfernungshebel am Telekonverter zu drücken.

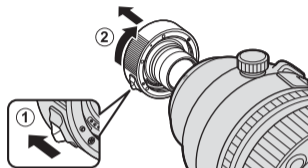
DEUTSCH

## Entfernen

- 1** Schalten Sie die Kamera aus.
- 2** Halten Sie die Objektiv-Entriegelungstaste der Kamera (①) gedrückt, drehen Sie die Objektiv- und Telekonverter-Baugruppe in die dargestellte Richtung und entfernen Sie sie von der Kamera (②).



- 3** Halten Sie den Objektiv-Entfernungshebel gedrückt (①), drehen Sie den Telekonverter in die gezeigte Richtung und entfernen Sie ihn vom Objektiv (②).



## **Die Stativmanschette**

Um vom Querformat ins Hochformat oder wieder zurück zu wechseln, ohne das Stativ abzunehmen, lockern Sie den Verriegelungsknopf und drehen Sie die Kamera- und Objektiv-Baugruppe um 90°, bis sie hörbar einrastet.

- ① Ziehen Sie den Knopf sicher fest, damit sich die Kamera nicht unerwartet dreht.

## Technische Daten

Typ	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Objektivkonstruktion	19 Elemente in 14 Gruppen (enthält 2 Elemente mit sehr geringer Streuung und 1 Element mit extrem geringer Streuung)	7 Elemente in 4 Gruppen (enthält 1 asphärische Elemente)
Brennweite (dem 35-mm-Format entsprechend)	f=200 mm (305 mm)	—
Bildwinkel	8,1°	—
Max. Blendenöffnung	2	—
Min. Blendenöffnung	22	—
Blendensteuerung		
Anzahl der Lamellen	9 (abgerundete Blendenöffnung)	—
Abstände der Belichtungsstufen	1/3 EV (22 Belichtungsstufen)	—
Brennweitenbereich (von der Fokusebene gemessen)	1,8 m – ∞	—
Max. Vergrößerung	0,12 ×	—
Äußere Abmessungen: Durchmesser × Länge (ca.)	ø122 × 205,5 mm (Länge ab Bajonettauflage)	ø58 × 15 mm (Länge ab Bajonettauflage)
Gewicht (ca.)	2265 g (Objektivdeckel und Gegenlichtblenden ausgenommen)	130 g (Objektivdeckel ausgenommen)
Filtergröße	ø105mm	—

- ① Verbesserungen können zu unangekündigten Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbildes führen.
- ① Aufgrund der Objektivkonstruktion kann die Entfernungsanzeige der Kamera in manchen Fällen von der tatsächlichen Fokussierentfernung abweichen. Benutzen Sie die Entfernungsanzeige nur zur Orientierung.
- ① Der Telekonverter ist ausschließlich für die Verwendung mit Kameras ausgelegt, die eine maximale Blendenöffnung von f/2 unterstützen.
- ❖ Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie das Objektiv abnehmen. Wenn Sie die Kamera ausschalten, wird der Mechanismus zum Verriegeln der inneren Bauteile des Objektivs aktiviert.

## Notas y precauciones

### Asegúrese de leer estas notas antes de utilizar el producto

#### Instrucciones de seguridad





Le agradecemos haber adquirido este producto. Para más información acerca de reparaciones, inspecciones y pruebas internas, póngase en contacto con su proveedor FUJIFILM.

- Asegúrese de que utiliza el objetivo correctamente. Antes del uso, lea estas notas de seguridad y el *Manual del propietario* de la cámara con la máxima atención.
- Después de leer estas notas de seguridad, guárdelas en un lugar seguro.

#### Acerca de los símbolos

Los símbolos que se explican a continuación indican la gravedad y el peligro que puede existir si no se tiene en cuenta la información indicada por el símbolo o si el producto se utiliza incorrectamente.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo indica que si se ignora la advertencia, el uso inadecuado del producto puede causar la muerte o lesiones graves.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo indica que si se ignora este aviso, el uso inadecuado del producto puede causar lesiones personales o daños materiales.
Los símbolos que se reproducen más abajo son utilizados para indicar la naturaleza de las instrucciones que deben cumplirse.	
	Los símbolos triangulares indican al usuario una información que requiere su atención ("Importante").
	Los símbolos circulares con una barra diagonal indican al usuario que la acción que se indica está prohibida ("Prohibido").
	Los círculos en negro con un signo de exclamación indican al usuario que debe realizar alguna acción ("Obligatorio").

 <b>ADVERTENCIA</b>	
 <i>No utilizar en el baño o la ducha</i>	<b><u>No sumergir o exponer al agua.</u></b> Si se hace caso omiso de esta precaución, podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
 <i>No desmontar</i>	<b><u>No desmontar (no abrir la tapa).</u></b> Si hace caso omiso de esta precaución, podría producirse un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones debido a un error en el funcionamiento del producto.
 <i>No toque las partes internas</i>	<b><u>Si a causa de una caída o accidente la tapa se abre, no toque las partes expuestas.</u></b> Si hace caso omiso de esta precaución, podría sufrir una descarga eléctrica o una lesión al tocar las partes dañadas. Extraiga la pila de la cámara inmediatamente, teniendo mucho cuidado de evitar lesiones o descargas eléctricas, y lleve el producto al punto de adquisición para consulta.

 **ADVERTENCIA**



**No colocar sobre superficies inestables.** El producto podría caer, provocando lesiones.



**No mire al sol a través del objetivo o de los visores de la cámara.** Si no cumple con esta precaución se podrían causar discapacidades visuales permanentes.

 **PRECAUCIÓN**



**No utilizar ni almacenar en ubicaciones expuestas al vapor o humo o muy húmedas o extremadamente polvorientas.** Si se hace caso omiso de esta precaución, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



**No dejar expuesto a la luz solar directa o en ubicaciones sometidas a temperaturas muy altas, como por ejemplo en el interior de un vehículo en un día soleado.** Si se hace caso omiso de esta precaución podría producirse un incendio.

 **PRECAUCIÓN**



**Mantener fuera del alcance de los niños.** Este producto puede producir lesiones en manos de un niño.



**No utilizar con las manos mojadas.** Si se hace caso omiso de esta precaución podrían sufrirse descargas eléctricas.



**Mantenga el sol apartado del encuadre al fotografiar sujetos a contraluz.** La luz solar incidiendo en la cámara con el sol en o cerca del encuadre puede causar un incendio o quemaduras.



**Si no va a utilizar el producto, vuelva a colocar las tapas del objetivo y almacénelo fuera del alcance de la luz solar.** La luz solar enfocada por el objetivo puede causar incendios o quemaduras.



**No desplace la cámara o el objetivo si están instalados en un trípode.** El producto podría caer o golpear objetos, provocando lesiones.

 **PRECAUCIÓN**



**No gire rápidamente la cámara mientras sujeta la empuñadura.** Su mano podría golpearse contra el trípode o el pie del collar del trípode, causando lesiones.



**Antes de manipular la cámara, apriete o afloje completamente el tornillo de bloqueo del collar del trípode en función de si la cámara será usada en orientación fija o girada.** Si el tornillo se encuentra parcialmente apretado, la cámara podría moverse de forma inesperada, causando lesiones.

## **Para los dientes en los EE.UU.**

### **Probada para cumplir con la normativa FCC PARA USO EN EL HOGAR U OFICINA**

**Declaración FCC:** Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento depende de las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluyendo las interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

**PRECAUCIÓN:** Este dispositivo ha sido probado y encontrado en pleno cumplimiento con los límites para dispositivos digitales de Clase B en conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. El equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que la interferencia no se producirá en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, las cuales pueden determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias mediante una de las siguientes medidas:

- Reoriente o coloque la antena receptora en otro lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma con diferente circuito al cual el receptor esté conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/televisión para obtener ayuda.

- Se le advierte que cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente autorizado en este manual podría anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

**Notas sobre la concesión:** Para cumplir con la Parte 15 de las normas FCC, este producto debe utilizarse con un cable de A/V de núcleo de ferrita especificado por Fujifilm, un cable USB y un cable de suministro de CC.

## **Para los clientes en Canadá**

**PRECAUCIÓN:** Este aparato digital de Clase B cumple con la ICES-003 canadiense.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Preste atención a todos los avisos.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua (a excepción de los productos a prueba de agua).
- Limpie únicamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instalar en conformidad con las instrucciones del fabricante.
- No instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, o registros de calor, estufas u otros aparatos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).
- Evite que el cable de alimentación sea pisado, pinzado, especialmente a la altura del enchufe, tomacorrientes y en el punto de salida del aparato.
- Utilizar únicamente accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o al no utilizarlo durante largos períodos de tiempo.
- Para cualquier consulta sobre el mantenimiento

póngase en contacto con el personal de servicio cualificado. El mantenimiento será necesario si el aparato ha sido dañado de algún modo, como por ejemplo daños en el cable del suministro de alimentación o en el enchufe, si se ha derramado líquido o si objetos han caído sobre el aparato, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

## **Desecho de equipos eléctricos y electrónicos en el hogar**

**En la Unión Europea, Noruega, Islandia y Liechtenstein:** Este símbolo en el producto, o en el manual y en la garantía, y/o en su envoltura indica que este producto no deberá ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, deberá llevarlo al punto de recolección aplicable para el reciclado del equipo electrónico y eléctrico.



Al asegurarse de que este producto sea desechado correctamente, ayudará a prevenir daños al medio ambiente y a la salud de las personas, que podrían derivarse del desecho incorrecto de este producto.

El reciclaje de materiales ayudará a la conservación de los recursos naturales. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal local, su servicio de recogida de basuras o la tienda en la que adquirió el producto.

**En países fuera de la Unión Europea, Noruega, Islandia y Liechtenstein:** Si desea desechar este producto, incluyendo las pilas o acumuladores, póngase en contacto con sus autoridades locales y consulte cuál es el mejor modo de desecho.

## Antes de usar este producto

El objetivo podría no funcionar según lo esperado y es posible que algunas funciones no estén disponibles con versiones del firmware de la cámara anteriores. Asegúrese de actualizar el firmware de la cámara a la versión más reciente. Las instrucciones sobre la visualización de la versión del firmware de la cámara y el firmware de actualización de la cámara se encuentran disponibles en el siguiente sitio web:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Si no dispone de acceso a un ordenador, podrá encontrar ayuda disponible en los distribuidores locales indicados en el material "FUJIFILM Worldwide Network" suministrado con su cámara.

## Cuidado del producto

- Al utilizar un parasol, no eleve o agarre la cámara mediante únicamente el parasol.
- Mantenga limpios los contactos de señal del objetivo.
- Utilice una perilla para eliminar el polvo y la pelusilla de las superficies de cristal del objetivo o del filtro. Para eliminar las manchas y las huellas dactilares, aplique una

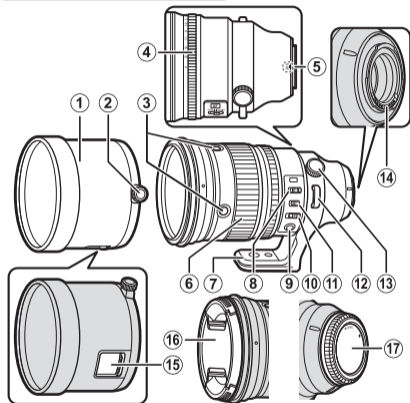
pequeña cantidad de limpiador de objetivos sobre un paño de algodón suave y limpio o use un paño de limpieza de objetivos y limpie desde el centro hacia el exterior con movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni tocar el cristal con sus dedos.

- Nunca limpie el objetivo con disolventes orgánicos como disolvente de pintura o benceno.
- Cuando no utilice el objetivo, coloque las tapas delantera y trasera.
- Guarde el objetivo y el filtro en lugares fríos y secos para evitar la aparición de moho y oxidación. No lo almacene en contacto directo con la luz solar o con naftalina o bolas antipolillas de alcanfor.
- Mantenga el objetivo seco. La oxidación podría causar daños irreparables. Elimine la lluvia y las gotas de agua.
- Dejar el objetivo en ubicaciones extremadamente calientes puede provocar daños o deformaciones.
- Tenga en cuenta que en función de las posiciones de la cámara y del trípode, la mano que sostiene la empuñadura de la cámara podría entrar en contacto con el trípode o con el pie del collar del trípode al girar la cámara.



## Partes del objetivo

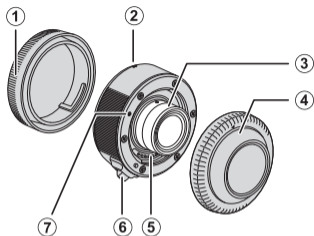
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Parasol
- ② Mando de bloqueo de parasol
- ③ Botón de control de enfoque (x4)
- ④ Anillo de apertura
- ⑤ Marcas de montaje (distancia focal)
- ⑥ Anillo de enfoque
- ⑦ Pie del collar del trípode
- ⑧ Selector de rango de enfoque
- ⑨ Botón de preajuste de enfoque
- ⑩ Selector de enfoque
- ⑪ Interruptor O.I.S.
- ⑫ Ojal para correa
- ⑬ Mando de bloqueo
- ⑭ Contactos de señal del objetivo
- ⑮ Puerto de acceso al filtro
- ⑯ Tapa de objetivo frontal
- ⑰ Tapa de objetivo trasera

① La montura del objetivo incluye un anillo de goma para asegurar que el objetivo permanezca a prueba de polvo y salpicaduras. El anillo puede sustituirse en cualquier centro de servicio FUJIFILM (servicio sujeto a cargos).

## **XF1.4X TC F2 WR**



- ① Tapa de objetivo trasera
- ② Índice de montaje de la cámara
- ③ Porción saliente
- ④ Tapa de objetivo frontal
- ⑤ Contactos de señal del objetivo
- ⑥ Palanca de extracción del objetivo
- ⑦ Índice de montaje del objetivo

- ⓘ Nunca toque la porción saliente; su forma es muy precisa.
- ⓘ La montura del objetivo incluye un anillo de goma para asegurar que el objetivo permanezca a prueba de polvo y salpicaduras. El anillo puede sustituirse en cualquier centro de servicio FUJIFILM (servicio sujeto a cargos).
- ⓘ El uso del teleconversor con un tubo de extensión macro puede causar un mal funcionamiento.

## **Accesorios suministrados**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Tapa de objetivo frontal
- Correa
- Tapa de objetivo trasera
- Bolsa para objetivo
- Parasol

### **XF1.4X TC F2 WR**

- Tapa de objetivo frontal
- Bolsa de la lente
- Tapa de objetivo trasera

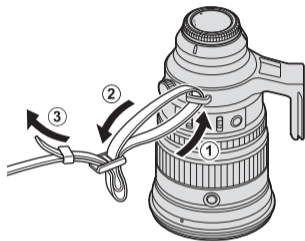
## Colocación del objetivo

Consulte el manual de la cámara para más información acerca de la instalación y extracción de objetivos.

① Esta lente es para uso exclusivo con monturas FUJIFILM X y no se puede utilizar con monturas G.

## Colocación de la correa para el hombro

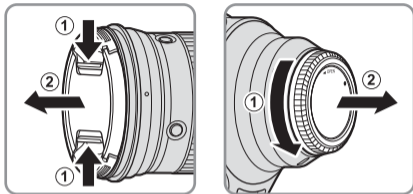
Coloque la correa en los dos ojales tal y como se indica.



① Para evitar que el objetivo se caiga, asegúrese de fijar correctamente la correa.

## Extracción de las tapas

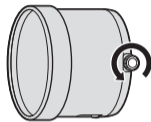
Retire las tapas tal y como se muestra.



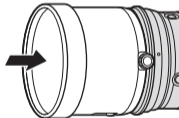
## Colocación del parasol

Una vez instalados, los parasoles reducen el deslumbramiento y protegen al elemento del objetivo frontal.

- Afloje el mando de bloqueo del parasol girándolo en sentido antihorario.



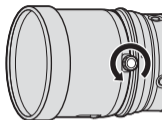
- Deslice el parasol en el objetivo hasta que entre en contacto con el borde elevado.



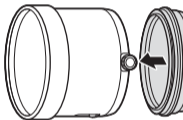
- Apriete el mando de bloqueo.

## Extracción de la cubierta

- Afloje el mando de bloqueo del parasol girándolo en sentido antihorario.

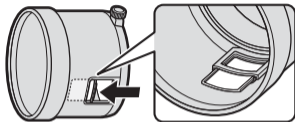


- Deslice el parasol en línea recta fuera del objetivo.

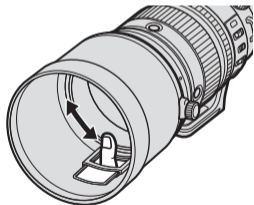


## El filtro de polarización

Para acceder al filtro polarizador, abra la cubierta del puerto de acceso al filtro.

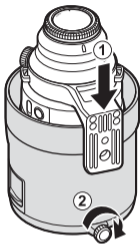


El filtro se puede girar introduciendo un dedo por el puerto de acceso.

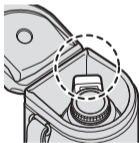


## Uso de la bolsa para objetivo

- 1** Dele la vuelta y coloque el parasol, manteniendo el pie del collar del trípode alineado con el mando de bloqueo de parasol.



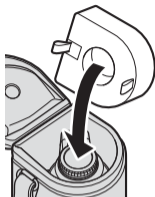
- 2** Inserte el conjunto con la parte inferior del pie del collar del trípode en una esquina de la caja.



- Ⓜ Asegúrese de colocar las tapas del objetivo antes de colocar el objetivo en su bolsa.
- Ⓜ Coloque el conjunto en los huecos dentro de la bolsa.

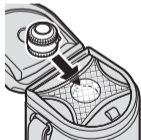
ES-10

- 3** Coloque el hueco más profundo en la almohadilla sobre la tapa del objetivo.



- Ⓜ Asegúrese de que la almohadilla se asiente cómodamente sin espacios.
- Ⓜ Asegúrese de utilizar la almohadilla incluso si el teleconvertor no está insertado.

- 4** Inserte el teleconvertor con su tapa trasera en el hueco de la almohadilla y cúbralo con la red.



- ⚡ El objetivo se puede insertar con el teleconvertor instalado.

ESPAÑOL

## El selector de rango de enfoque

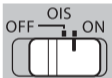
Seleccione el rango de enfoque para enfoque automático.



- **FULL:** Enfoque sujetos a cualquier distancia.
- **5m-∞:** Enfoque sujetos a distancias de 5 m o superiores. El enfoque es más rápido que al seleccionar **FULL**.

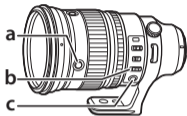
## Estabilización de imagen óptica (OIS)

Para utilizar la estabilización de imagen óptica, deslice el interruptor O.I.S. hacia **ON**.



- ◆ Debido a que la estabilización de la imagen será también efectiva para reducir el desenfoque causado por el movimiento del obturador mecánico, le recomendamos que deslice el interruptor O.I.S. hacia **ON**, incluso cuando se utiliza un trípode.

## Los botones de control de enfoque, el selector de enfoque y el botón de preajuste de enfoque



### AF-LOCK (bloqueo de enfoque)

- 1** Deslice el selector de enfoque (**b**) hacia **AF-L**.
  - 2** Pulse cualquiera de los botones de control de enfoque (**a**) para bloquear el enfoque en la posición actual.
- ◆ El enfoque también puede bloquearse usando los controles de la cámara.

### Enfoque automático (AF-ON)

- 1** Deslice el selector de enfoque (**b**) hacia **AF**.
- 2** Los botones de control de enfoque (**a**) ahora desempeñarán la misma función que el botón AF-ON de la cámara.

## **PRESET (preajuste de enfoque)**

### **① Creación de un preajuste de enfoque**

Para guardar la posición de enfoque actual en el objetivo como preajuste de enfoque, pulse el botón de preajuste de enfoque (c).

- ◆ La distancia de enfoque se puede guardar con el selector de enfoque (b) en cualquier posición.

### **② Recuperación del preajuste de enfoque**

**1** Deslice el selector de enfoque (b) hacia **PRESET**.

**2** Presione cualquier botón de control de enfoque (a) para restablecer la posición del enfoque preestablecida.

- ◆ Se muestra el estado de la cámara en el monitor LCD.

- Preajuste guardado (verde)



- Preajuste recuperado (verde)



- Error de guardado/carga de preajuste (parpadea en rojo)



- ◆ El objetivo guardará la distancia de enfoque preestablecida incluso si la cámara está apagada o si el objetivo ha sido extraído de la cámara.
- ◆ Si selecciona **SÍ** para **AF+MF**, pulsar un botón de control de enfoque devolverá el objetivo a la posición de enfoque preestablecida incluso si pulsa el disparador hasta la mitad.



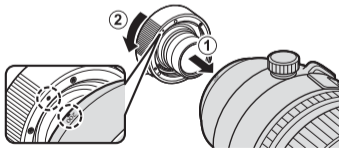
## Uso del teleconversor

### Exposición

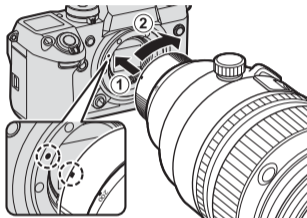
- Instalar el teleconversor ralentiza el objetivo en 1 parada f.
- La apertura real difiere de la indicada en función del anillo de apertura del objetivo. La cámara muestra el valor correcto.

### Instalación

- 1** Apague la cámara.
- 2** Alinee el índice de montaje del objetivo en el teleconversor con la marca de montaje del objetivo (①) y gire el teleconversor en la dirección indicada (②) hasta que haga clic en posición.



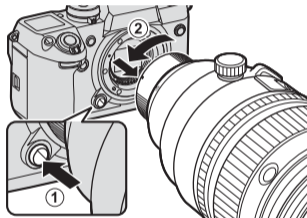
- 3** Alinee el índice de montaje de la cámara en el teleconversor con el índice de la cámara (①) y gire el conjunto del objetivo y del teleconversor en la dirección indicada (②) hasta que haga clic en posición.



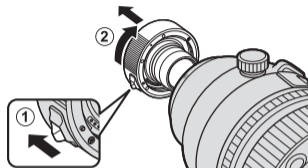
- 1** Tenga cuidado de no presionar la palanca de liberación del objetivo del teleconversor.

## **Extracción**

- 1** Apague la cámara.
- 2** Manteniendo pulsado el botón de liberación del objetivo de la cámara (①), gire el conjunto del teleconversor y del objetivo en la dirección mostrada y retírelo de la cámara (②).



- 3** Manteniendo pulsada la palanca de liberación del objetivo (①), gire el teleconversor en la dirección mostrada y retírelo del objetivo (②).



## **El collar del trípode**

Para pasar de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa sin extraer el trípode, afloje el mando de bloqueo y gire el conjunto de la cámara y del objetivo 90° hasta que haga clic en su lugar.

- ① Apriete firmemente el mando para evitar que la cámara gire inesperadamente.

## Especificaciones

Tipo	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Construcción del objetivo	19 elementos en 14 grupos (incluye 2 elementos de dispersión extrabajaja y 1 elemento de dispersión superextrabajaja)	7 elementos en 4 grupos (incluye 1 elementos a esféricos)
Distancia focal (equivalente al formato de 35 mm)	f=200 mm (305 mm)	—
Ángulo de visión	8,1°	—
Apertura máx.	f/2	—
Apertura mín.	f/22	—
Control de apertura		
Número de láminas	9 (apertura de diafragma redondeada)	—
Tamaño de parada	1/3 EV (22 paradas)	—
Alcance del enfoque (Medido desde el plano focal)	1,8 m – ∞	—
Magnificación máx.	0,12 ×	—
Dimensiones externas: Diámetro × Longitud (aprox.)	ø122 × 205,5 mm (distancia a partir de la pletina de montaje del objetivo de la cámara)	ø58 × 15 mm (distancia a partir de la pletina de montaje del objetivo de la cámara)
Peso (aprox.)	2265 g (excluyendo las tapas y parasoles del objetivo)	130 g (excluyendo las tapas del objetivo)
Tamaño del filtro	ø105 mm	—

- ① Las mejoras podrían provocar cambios no comunicados en las especificaciones y en la apariencia.
- ① Debido al modo en que se construye el objetivo, el "Indicador de distancia" que muestra la cámara puede, en algunos casos, discrepar con la distancia de enfoque real. Utilice el "Indicador de distancia" sólo como guía.
- ① El teleconversor ha sido diseñado para ser utilizado exclusivamente con las cámaras compatibles con un diafragma máximo de f/2.
- ❖ Apague la cámara antes de extraer el objetivo. Apagar la cámara activa el mecanismo de bloqueo de las partes internas del objetivo.

## Voor uw veiligheid

### Lees deze opmerkingen voordat u de camera gebruikt

#### Veiligheidsopmerkingen

Dank u voor het vertrouwen dat u in dit product heeft gesteld. Raadpleeg uw FUJIFILM-dealer voor reparatie, inspectie en interne testen.

- Zorg ervoor dat u de lens goed gebruikt. Lees voor gebruik deze veiligheidsopmerkingen en de *Gebruikershandleiding* van de camera zorgvuldig door.
- Bewaar deze veiligheidsopmerkingen na het lezen op een veilige plaats.

#### Informatie over pictogrammen

De hieronder afgebeelde pictogrammen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt om de ernst aan te geven van een letsel of schade die kan ontstaan als de betekenis van het pictogram niet in acht wordt genomen en het product ten gevolge daarvan onjuist wordt gebruikt.



#### WAARSCHUWING

Dit pictogram geeft aan dat het niet opvolgen van instructies kan leiden tot ernstig of fataal letsel.



#### ATTENTIE

Dit pictogram geeft aan dat het niet opvolgen van instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

De hieronder afgebeelde pictogrammen geven de ernst van de gevolgen aan als de instructies niet worden nageleefd.



Driehoekige pictogrammen geven aan dat deze informatie uw aandacht behoeft ("Belangrijk").



Cirkelvormige pictogrammen met een diagonale streep geven aan dat die handeling verboden is ("Verboden").



Opgevulde cirkels met een uitroepteken geven aan dat er een handeling moet worden verricht ("Vereist").



#### WAARSCHUWING



*Niet in de badkamer of douche gebruiken*

**Niet onderdompelen in of blootstellen aan water.** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.



*Haal het apparaat niet uit elkaar*

**Haal het apparaat niet uit elkaar (maak de behuizing niet open).** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand, een elektrische schok of letsel door een defect product tot gevolg hebben.

## WAARSCHUWING



Raak geen interne onderdelen aan

**Mocht de behuizing openbreken door een val of ander ongeluk, raak de blootliggende onderdelen niet aan.** Het

niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een elektrische schok of letsel door het aanraken van beschadigde onderdelen tot gevolg hebben. Verwijder onmiddellijk de camerabatterij en pas op voor letsel of een elektrische schok. Breng het product naar het verkooppunt voor raadpleging.



**Plaats niet op onstabiele oppervlakken.** Het product kan vallen, wat letsel tot gevolg kan hebben.



**Kijk niet in de zon door de zoekers van de lens of camera.** Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan permanent oogletsel tot gevolg hebben.

## ATTENTIE



**Gebruik of bewaar niet op plaatsen blootgesteld aan stoom of rook of die zeer vochtig of uitermate stoffig zijn.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.



**Laat niet in direct zonlicht liggen of op plaatsen die onderhevig zijn aan zeer hoge temperaturen, zoals in een afgesloten voertuig op een zonnige dag.** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand tot gevolg hebben.

## ATTENTIE



**Houd buiten het bereik van kleine kinderen.** In de handen van kinderen kan dit product letsel veroorzaken.



**Hanteer niet met natte handen.** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een elektrische schok tot gevolg hebben.



**Houd de zon uit het beeld bij het fotograferen van onderwerpen met tegenlicht.** Zonlicht dat wordt scherpgesteld in de camera wanneer de zon zich in het beeld of vlakbij het beeld bevindt, kan brand of brandwonden veroorzaken.



**Wanneer het product niet in gebruik is, plaats de lensdoppen terug en bewaar niet in direct zonlicht.** Zonlicht dat wordt scherpgesteld door de lens kan brand of brandwonden tot gevolg hebben.



**Draag de camera of lens niet terwijl deze op een statief is bevestigd.** Het product kan vallen of andere voorwerpen raken, wat letsel tot gevolg kan hebben.



**Draai de camera niet snel rond bij het vasthouden van de grip.** Uw hand kan tegen het statief of de statiefondervoet stoten, wat letsel kan veroorzaken.



## ATTENTIE



**Alvorens de camera te hanteren, draai eerst de borgschroef van de statiefgondel volledig vast of los naar gelang de camera in een vaste of gedraaide stand wordt gebruikt.** Als de schroef slechts gedeeltelijk is vastgedraaid, kan de camera onverwachts bewegen, wat letsel kan veroorzaken.

## **Inleveren van elektrische en elektronische apparatuur in particuliere huishoudens**

**In de Europese Unie, Noorwegen, IJsland en Liechtenstein:** Dit symbool op het product of in de handleiding en in de garantievoorwaarden en/of op de verpakking duidt aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden beschouwd. In plaats daarvan moet het apparaat bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd.



Door dit product op juiste wijze te verwijderen helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens voorkomen. Onjuiste verwerking van dit product kan het milieu schaden.

De recycling van materialen helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met uw gemeente, uw inzamelpunt voor het inleveren van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product.

**In landen buiten de Europese Unie, Noorwegen, IJsland en Liechtenstein:** Neem contact op met uw gemeente en vraag naar de juiste wijze waarop u dit product inclusief batterijen of accu's dient te verwijderen.

## Voordat u dit product gebruikt

De lens werkt mogelijk niet zoals verwacht, en sommige functies zijn mogelijk niet beschikbaar bij oudere versies van de camerafirmware. Zorg ervoor dat u de camerafirmware bijwerkt naar de laatste versie. Instructies voor het bekijken van de camera firmware-versie en het updaten van camera firmware zijn beschikbaar op de volgende websites:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Als u geen toegang hebt tot een computer, is ondersteuning mogelijk via de plaatselijke verdeler vermeld in de "FUJIFILM Worldwide Network"-data die met uw camera wordt meegeleverd.

## Productverzorging

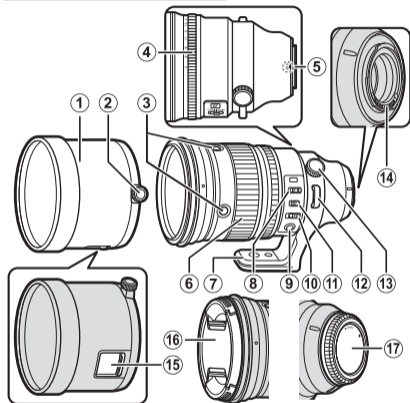
- Pak, bij het gebruik van een zonnekap, de camera niet op of houd de camera niet vast door enkel de kap vast te houden.
- Houd de lenssignaalcontacten schoon.
- Gebruik een blaaskwast om stof en pluïsjes te verwijderen van de glazen oppervlakken van het objectief

of filter. Breng, om vlekken en vingerafdrukken te verwijderen, een kleine hoeveelheid objectiefreiniger aan op een zachte, schone doek of lensreinigingsdoekje en reinig vanuit het midden met een ronddraaiende beweging naar de buitenkant en zorg ervoor dat er geen vegen achterblijven of dat u het glas met uw vingers aanraakt.

- Gebruik nooit organische oplosmiddelen zoals verfverdunder of benzeen om de lens te reinigen.
- Plaats de voorste en achterste doppen wanneer de lens niet in gebruik is.
- Bewaar het objectief en filter op een koele, droge plaats om schimmel en roest te voorkomen. Bewaar niet in direct zonlicht of met nafta- of kamfermottenballen.
- Houd de lens droog. Roest kan onherstelbare schade veroorzaken. Veeg regen en waterdruppels af.
- Het achterlaten van de lens in uitermate hete ruimten kan schade of krom trekken tot gevolg hebben.
- Merk op dat afhankelijk van de posities van de camera en het statief, de hand die de cameragrip vasthoudt in aanraking kan komen met het statief of de statiefgondelvoet, wanneer de camera wordt gedraaid.

## Delen van de lens

### XF200mmF2 R LM OIS WR

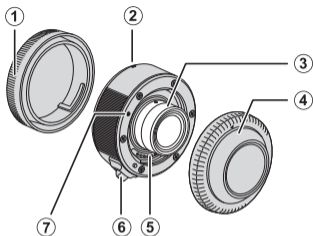


- ① Zonnekap
- ② Kapvergrendelingsknop
- ③ Scherpstelregelingsknop (x4)
- ④ Diafragmaring
- ⑤ Bevestigingsmarkeringen (brandpuntsafstand)
- ⑥ Scherpstelring
- ⑦ Statiefgondelvoet
- ⑧ Scherpstelbereikkezknop
- ⑨ Scherpstelvoorinstellingsknop
- ⑩ Scherpstelkeuzeschakelaar
- ⑪ O.I.S.-knop
- ⑫ Bevestigingssoog draagriem
- ⑬ Vergrendelknop
- ⑭ Lenssignaalcontacten
- ⑮ Filter toegangspoort
- ⑯ Voorste lensdop
- ⑰ Achterste lensdop

① De objectiefvatting is voorzien van een rubberring om er zeker van te zijn dat het objectief stof- en spatwaterdicht blijft. De ring kan tegen verandering bij elk FUJIFILM-servicecenter worden vervangen.



## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Achterste lensdop
- ② Camerabevestigingsindex
- ③ Uitstekend deel
- ④ Voorste lensdop
- ⑤ Lenssignaalcontacten
- ⑥ Objectiefverwijderingshendel
- ⑦ Objectiefbevestigingsindex

- ⓘ Raak nooit het uitstekende deel aan, want de vorm is heel nauwkeurig.
- ⓘ De objectieffatting is voorzien van een rubberring om er zeker van te zijn dat het objectief stof- en spatwatervrij blijft. De ring kan tegen vergoeding bij elk FUJIFILM-servicecenter worden vervangen.
- ⓘ Als u de teleconverter met een macroverlengstuk gebruikt, kan er een storing optreden.

## **Meegeleverde accessoires**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Voorste lensdop
- Achterste lensdop
- Zonnekap
- Schouderriem
- Objectieftas

### **XF1.4XTCF2WR**

- Voorste lensdop
- Achterste lensdop
- Lenszak

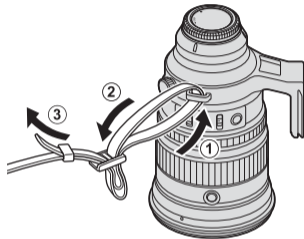
## Een lens bevestigen

Zie de camerahandleiding voor informatie over het bevestigen en verwijderen van lenzen.

- ① Deze lens is uitsluitend bestemd voor gebruik met FUJIFILM X-bevestigingen en kan niet worden gebruikt met G-bevestigingen.

## De schouderriem bevestigen

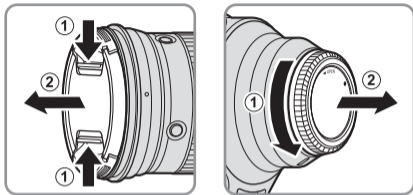
Bevestig de draagriem aan de twee bevestigingsoogjes zoals aangeduid.



- ① Zorg ervoor dat de draagriem goed vastzit om vallen van het objectief te voorkomen.

## De doppen verwijderen

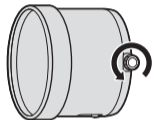
Verwijder de doppen zoals afgebeeld.



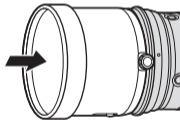
## De zonnekap bevestigen

Wanneer zonnekappen bevestigd zijn, reduceren ze schittering en beschermen ze het voorste lenselement.

- Maak de kapvergrendelingsknop los door deze tegen de klok in te draaien.



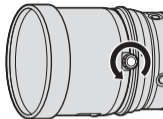
- Schuif de kap op de lens totdat deze contact maakt met de opstaande richel.



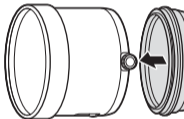
- Draai de vergrendelingsknop vast.

## Verwijderen van de Kap

- Maak de kapvergrendelingsknop los door deze tegen de klok in te draaien.

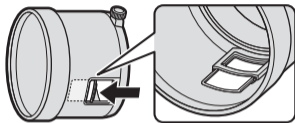


- Schuif de kap recht naar voren, van de lens af.

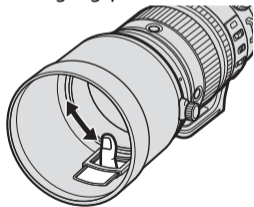


## Het polarisatiefilter

Om toegang te krijgen tot de polariserende filter, open de filter toegangspoort klep.

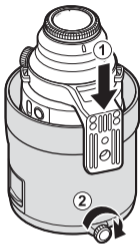


Het filter kan worden gedraaid door een vinger door het toegangspoort te steken.

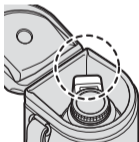


## De objectieftas gebruiken

- 1** Draai de kap om en bevestig het en houd daarbij de statiefgondelvoet op één lijn met de kapvergrendelingsknop.

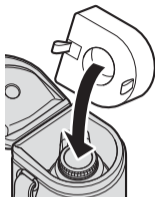


- 2** Plaats de assemblage met de onderkant van de statiefgondelvoet in een hoek van de tas.



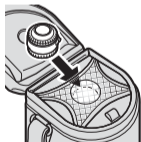
- Ⓜ Vergeet niet de lensdoppen te bevestigen alvorens u het objectief in de tas plaatst.
- Ⓜ Plaats de assemblage in de holtes in de tas.

- 3** Plaats de diepste holte in het kussen over de lensdop.



- Ⓜ Zorg ervoor dat het kussen nauwsluitend past zonder openingen.
- Ⓜ Gebruik altijd het kussen, ook al is de teleconverter niet geplaatst.

- 4** Plaats de teleconverter met de achterste dop in de holte in het kussen en bedek het met het netje.



- ◆ Het objectief kan worden geplaatst terwijl de teleconverter is bevestigd.

## De scherpstelbereikkeuzeknop

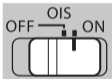
Kies het scherpstelbereik voor autofocus.



- **FULL**: Stel onderwerpen scherp op elke afstand.
- **5 m-∞**: Stel scherp op onderwerpen op afstanden van 5 m of meer. Scherpstelling is sneller wanneer **FULL** is geselecteerd.

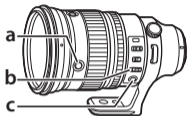
## Optical Image Stabilization (OIS)

Om optical image stabilization te gebruiken, schuif de O.I.S.-knop naar **ON**.



- ❖ Omdat beeldstabilisatie ook doeltreffend is voor het verminderen van onscherpte veroorzaakt door de beweging van de mechanische sluiters, raden we u aan de O.I.S.-knop naar **ON** te schuiven, ook al wordt een statief gebruikt.

## De scherpstelregelingsknoppen, scherpstelkeuzeschakelaar en scherpstelvoorinstellingsknop



### AF-LOCK (scherpstelvergrendeling)

- 1 Schuif de scherpstelkeuzeschakelaar (**b**) naar **AF-L**.
  - 2 Druk op één van de scherpstelregelingsknoppen (**a**) om de scherpstelling bij de huidige positie te vergrendelen.
- ❖ De scherpstelling kan ook worden vergrendeld met behulp van de camerabedieningen.

### Autofocus (AF-ON)

- 1 Schuif de scherpstelkeuzeschakelaar (**b**) naar **AF**.
- 2 De scherpstelregelingsknoppen (**a**) voeren nu dezelfde functie uit als de AF-ON-knop op de camera.

## PRESET (scherpstelvoorinstelling)

### ① Een scherpstelvoorinstelling maken

Druk, om de huidige scherpstelpositie in de lens als een scherpstelvoorinstelling op te slaan, op de scherpstelvoorinstellingsknop (c).

- ◆ De scherpstelafstand kan met de scherpstelkeuzeschakelaar (b) in elke positie worden opgeslagen.

### ② De scherpstelvoorinstelling oproepen

**1** Schuif de scherpstelkeuzeschakelaar (b) naar **PRESET**.

**2** Druk op één van de scherpstelregelingsknoppen (a) om de vooringestelde scherpstelpositie te herstellen.

- ◆ Status wordt in de LCD-monitor van de camera weergegeven.

- Voorinstelling opgeslagen (groen)

- Voorinstelling opgeroepen (groen)

- Fout opslaan/laden voorinstelling (knippert rood)



- ◆ De lens zal de vooringestelde scherpstelafstand opslaan, ook al is de camera uit of is de lens van de camera verwijderd.

- ◆ Als **AAN** is geselecteerd voor **AF+MF**, dan zal de lens bij het indrukken van een scherpstelregelingsknop terugkeren naar de vooringestelde scherpstelpositie, ook al wordt de ontspanknop half ingedrukt.

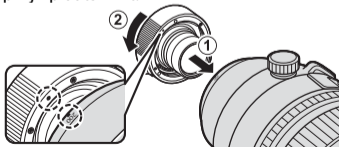
## De teleconverter gebruiken

### Belichting

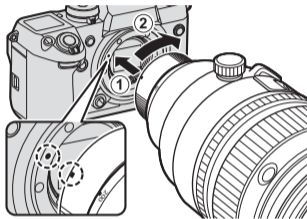
- Het bevestigen van de teleconverter vertraagt het objectief met een equivalent van 1 f-stop.
- Het werkelijke diafragma verschilt van het diafragma dat wordt weergegeven door de diafragma-ring. De camera toont de huidige waarde.

### Bevestiging

- 1** Schakel de camera uit.
- 2** Leg de objectiefbevestigingsmarkering op de teleconverter op één lijn met de bevestigingsmarkering op het objectief (1) en draai de teleconverter in de aangeduide richting (2) totdat deze op zijn plaats klikt.



- 3** Leg de objectiefbevestigingsindex op de teleconverter op één lijn met de index op de camera (1) en draai de objectief- en teleconverterassemblage in de aangeduide richting (2) totdat deze op zijn plaats klikt.

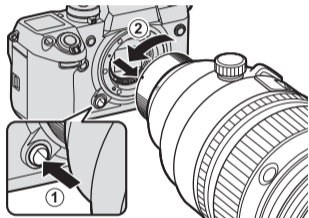


- 1** Let op dat u niet op de objectiefverwijderingshendel op de teleconverter drukt.

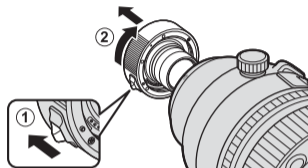


## Verwijdering

- 1** Schakel de camera uit.
- 2** Houd de objectiefontgrendelingsknop op de camera ingedrukt (①), draai de teleconverter- en objectiefassemblage in de aangeduide richting en verwijder het van de camera (②).



- 3** Houd de objectiefverwijderingshendel ingedrukt (①), draai de teleconverter in de aangeduide richting en verwijder het van het objectief (②).



## **De statiefgondel**

Maak, om van landschap- naar portretrichting en weer terug te gaan zonder het statief te verwijderen, de vergrendelknop los en draai de camera- en objectiefassemblage 90° totdat deze op zijn plaats klikt.

- ① Draai de knop stevig vast om te voorkomen dat de camera onverwacht draait.

## Technische gegevens

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Lensconstructie	19 elementen in 14 groepen (bevat 2 extra-lage-dispersie elementen en 1 super extra-lage-dispersie element)	7 elementen in 4 groepen (bevat 1 asferische elementen)
Brandpuntsafstand (equivalent aan 35 mm formaat)	f=200 mm (305 mm)	—
Beeldhoek	8,1°	—
Max. diafragma	f/2	—
Min. diafragma	f/22	—
Diafragmabesturing		
Aantal bladen	9 (ronde diafragmaopening)	—
Stopgrootte	1/3 EV (22 stops)	—
Scherpstelbereik (Gemeten vanaf het brandpuntsvlak)	1,8 m – ∞	—
Max. vergroting	0,12 ×	—
Buitenafmetingen: Diameter × Lengte (ongev.)	ø122 × 205,5 mm (afstand vanaf bevestigingsflens van het objectief)	ø58 × 15 mm (afstand vanaf bevestigingsflens van het objectief)
Gewicht (ongev.)	2265 g (exclusief lensdoppen en -kappen)	130 g (exclusief lensdoppen)
Filtergrootte	ø105 mm	—

- ⓘ Verbeteringen kunnen onaangekondigde wijzigingen aan de specificaties en het uiterlijk tot gevolg hebben.
- ⓘ Ten gevolge van hoe dit objectief samengesteld is, kan de „Afstandsindicator” die wordt weergegeven door de camera in sommige gevallen verschillen van de werkelijke scherpstelafstand. Gebruik de „Afstandsindicator” alleen als richtlijn.
- ⓘ De teleconverter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met camera's die een maximaal diafragma van f/2 ondersteunen.
- ❖ Schakel de camera uit voordat u het objectief verwijderd. Bij het uitschakelen van de camera wordt het mechanisme ingeschakeld dat de interne delen van het objectief vergrendeld.

## För din säkerhet

### Se till att läsa dessa anvisningar före användning

#### Säkerhetsanmärkningar

Tack för att du har köpt denna produkt. För reparation, kontroll och interna tester, kontakta din FUJIFILM-återförsäljare.

- Försäkra dig om att du använder objektivet korrekt. Läs dessa säkerhetsanmärkningar och kamerans *Användarhandbok* noggrant före användning.
- Efter att ha läst dessa säkerhetsanmärkningar ska du förvara dem på ett säkert ställe.

#### Ang. ikonerna

Ikonerna som visas här nedan används i detta dokument för att indikera allvarligheten av personskada eller skada som kan resultera om den information som indikeras av ikonerna ignoreras, och produkten på grund av detta används felaktigt.



#### VARNING

Denna ikon anger att dödsfall eller allvarlig personskada kan resultera om informationen ignoreras.



#### FÖRSIKTIG- HET

Denna ikon anger att personskada eller materiell skada kan resultera om informationen ignoreras.

Ikonerna som visas här nedan används för att indikera arten av de instruktioner som måste följas.



Triangelära ikoner visar dig att denna information kräver uppmärksamhet ("Viktigt").



Cirkulära ikoner med ett diagonalt band visar dig att den angivna handlingen är förbjuden ("Förbjudet").



Fyllda cirkular med ett utropstecken visar dig att en åtgärd måste vidtagas ("Krävs").



#### VARNING



Använd inte i badrum-  
met eller i duschen

**Sänk inte ned i, eller utsätt produkten för vatten.** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan orsaka brand eller elektriska stötar.



Ta inte isär

**Ta inte isär produkten (öppna inte höljet).** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada på grund av tekniska fel i produkten.

## VARNING



Rör ej vid interna delar

**Om höljet går sönder på grund av ett fall eller annan olycka, rör inte vid de interna delarna.** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan leda till elektriska stötar eller skada som kan uppkomma genom att röra vid de skadade delarna. Avlägsna genast batteriet, se till att undvika skada eller elektrisk stöt, och ta med produkten till det återförsäljningsställe där du köpte den för råd.



**Placera inte produkten på instabila ytor.** Produkten kan falla ner och orsaka skada.



**Titta inte på solen genom objektivet eller kamerans sökare.** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan ge bestående synned sättning.

## FÖRSIKTIGHET



**Använd eller förvara inte produkten på platser som är utsatta för ånga eller rök, eller som är väldigt fuktiga eller extremt dammiga.** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan orsaka brand eller elektriska stötar.



**Lämna inte produkten i direkt solljus eller på platser med höga temperaturer, såsom i en stängd bil en solig dag.** Följs inte denna försiktighetsåtgärd kan det leda till brand.

## FÖRSIKTIGHET



**Förvara utom räckhåll för små barn.** Denna produkt kan orsaka personskada i händerna på ett barn.



**Ta inte i produkten med våta händer.** Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan orsaka elektriska stötar.



**Håll solen utanför bilden när du fotograferar motiv i motljus.** Solljus som fokuseras i kameran när solen är i eller nära bilden kan orsaka brand eller brännskador.



**Sätt tillbaka objektivlocken och förvara produkten utom räckhåll för direkt solljus när du inte använder den.** Solljus som fokuseras genom objektivet kan orsaka brand eller brännskador.



**Bär inte kameran eller objektivet medan de är monterade på ett stativ.** Produkten kan falla ner eller stöta till andra föremål, vilket kan leda till skada.



**Rotera inte kameran snabbt medan du håller i greppet.** Din hand kan träffa stativet eller stativkragsfoten och orsaka skador.



**Innan du hanterar kameran, dra åt eller lossa stativkragens låsskruv helt, beroende på om kameran ska användas i fast läge eller roteras.** Om skruven är endast delvis åtdragen kanske kameran rör sig oväntat, vilket kan orsaka skador.

### ***Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning i privata hushåll***

**Inom Europeiska unionen, Norge, Island och Liechtenstein:** Denna symbol på produkten, eller i handboken och i garantin, och/eller på dess förpackning anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Istället bör den lämnas in på en utsedd uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.



Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förhindra möjliga negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan bli följden av olämplig avfallshantering av denna produkt.

Återvinning av batterier bidrar till att bevara naturresurser. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunen, din sophämtningstjänst eller butiken där du köpte produkten.

**I länder utanför den Europeiska unionen, Norge, Island och Liechtenstein:** Om du vill göra dig av med denna produkt, inklusive batterier och ackumulatörer, kontakta de lokala myndigheterna och be om råd för korrekt kassering.

## Innan du använder denna produkt

Objektivet kanske inte fungerar som förväntat och vissa funktioner kanske inte är tillgängliga i äldre versioner av kamerans firmware. Var noga med att uppdatera kamerans firmware till den senaste versionen. Instruktioner för hur man hittar kamerans programversion samt hur man uppdaterar programvaran finns på följande hemsida:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Om du inte har tillgång till en dator, kan du få hjälp hos den lokala återförsäljare som listas i FUJIFILM Worldwide Network-materialet, vilket medföljer kameran.

## Produktvård

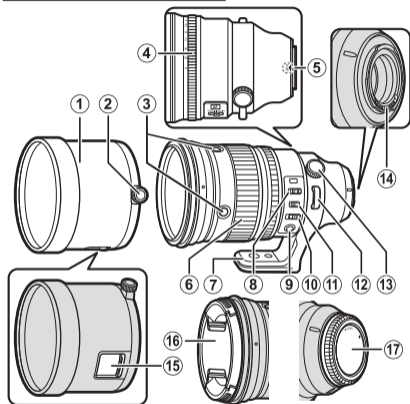
- Lyft inte upp kameran och håll inte i den endast med hjälp av motljusskyddet när det används.
- Håll objektivets signalkontakter rena.
- Använd en blåspensel för att avlägsna damm och ludd från glasytorna på objektivet eller filtret. För

att ta bort fläckar och fingeravtryck, använd en liten mängd objektivrengöringsmedel på en mjuk, ren bomullsduk eller objektivrengöringspapper och rengör från mitten och utåt med en cirkelrörelse, försiktigt för att inte lämna fläckar eller vidröra glaset med fingrarna.

- Använd aldrig organiska lösningsmedel såsom thinner eller bensen för att rengöra objektivet.
- Sätt på de främre och bakre locken när objektivet inte används.
- Förvara objektivet och filtret på en sval och torr plats för att förhindra mögel och rost. Förvara det inte i direkt solljus eller tillsammans med nafta eller malkulor.
- Håll objektivet torrt. Rost kan orsaka ohjälpliga skador. Torka av regn och vattendroppar.
- Om du lämnar objektivet på extremt varma platser kan det orsaka skada eller skevhet.
- Notera att beroende på kamerans och stativets positioner kan handen som håller i kamerans grepp komma i kontakt med stativet eller stativkragsoften när kameran roteras.

## Objektivets delar

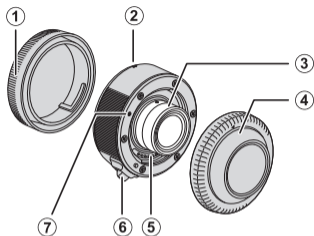
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- 1 Motljusskydd
- 2 Låsvred för skydd
- 3 Fokusstyrningsknapp (x4)
- 4 Bländarring
- 5 Monteringsmarkeringar (brännvidd)
- 6 Fokusring
- 7 Stativkragsfot
- 8 Fokusområdesväljare
- 9 Knapp för fokusförinställning
- 10 Fokusväljare
- 11 Knapp för bildstabilisator
- 12 Remögla
- 13 Låsvred
- 14 Objektivsignalkontakter
- 15 Filterport
- 16 Främre objektivlock
- 17 Bakre objektivlock

① Objektivfästet innefattar en gummiring för att försäkra att objektivet hålls damm- och stänksäker. Ringen kan bytas ut mot avgift hos ett FUJIFILM service-center.

## **XF1.4X TC F2 WR**



- ① Bakre objektivlock
- ② Kamerafästets index
- ③ Utskjutande del
- ④ Främre objektivlock
- ⑤ Objektivsignalkontakter
- ⑥ Objektivborttagningsspak
- ⑦ Objektivfästets index

- ① Rör aldrig den utskjutande delen, eftersom formen är mycket exakt.
- ① Objektivfästet innefattar en gummiring för att försäkra att objektivet hålls damm- och stänksäkert. Ringen kan bytas ut mot en avgift hos ett FUJIFILM service-center.
- ① Att använda telekonverteraren med ett makroförlängningsrör kan orsaka funktionsfel.

## **Medföljande tillbehör**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Främre objektivlock
- Bärrem
- Bakre objektivlock
- Objektivfodral
- Motljusskydd

### **XF1.4X TC F2 WR**

- Främre objektivlock
- Objektivpåse
- Bakre objektivlock



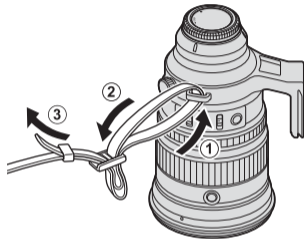
## Montera ett objektiv

Se kamerahandboken för information om hur du monterar och tar bort objektiv.

- ① Detta objektiv är endast avsett för användning med FUJIFILM X-fästen och kan inte användas med G-fästen.

## Fästa axelremmen

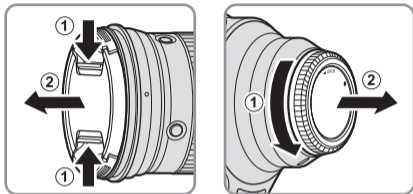
Fäst remmen på de två remöglorna, enligt bilden.



- ① För att undvika att tappa objektivet, var säker på att remmen är korrekt fastspänd.

## Ta bort locken

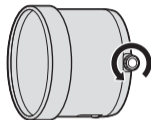
Ta av locken så som visas.



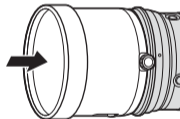
## Montera motljusskyddet

Motljusskydd minskar reflexer och skyddar det främre objektivelementet.

- Lossa skyddets låsvred genom att vrida det moturs.



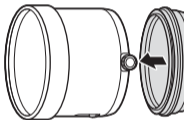
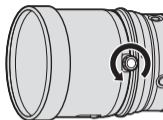
- Skjut skyddet på objektivet tills det kommer i kontakt med den upphöjda kanten.



- Dra åt låsvredet.

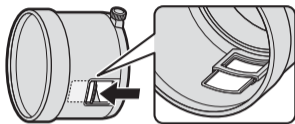
## Ta av motljusskyddet

- Lossa skyddets låsvred genom att vrida det moturs.
- Skjut skyddet rakt framåt från objektivet.

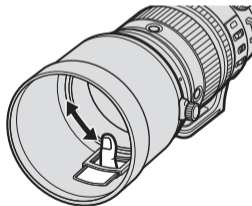


## Polariseringsfiltret

Öppna filterporten för att komma åt polariseringsfiltret.

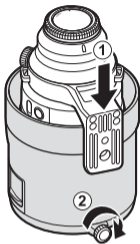


Filtret kan roteras genom att sticka ett finger in genom hålet.

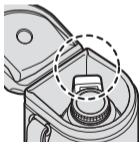


## Använda objektivfodralet

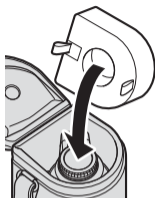
- 1** Vänd och fäst skyddet med stativkragsfoten i linje med låsvredet för skyddet.



- 2** Sätt in enheten med botten på stativkragsfoten i hörnet av fodralet.

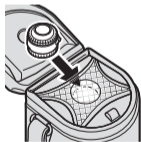


- 3** Montera den djupaste håligheten i kudden över objektivlocket.



- ① Se till att kudden passar tätt utan glapp.
- ① Se till att använda en kudde även om telekonverteraren inte är insatt.

- 4** Sätt in telekonverteraren med bakre locket i hålet i kudden och täck den med nätet.



① Se till att montera objektivlocket innan du placerar objektivet i fodralet.

① Lägg enheten i fodralet på rätt sätt.

◆ Objektivet kan sättas in med telekonverteraren monterad.

## Fokusområdesväljaren

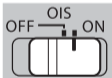
Välj fokusområde för autofokus.



- **FULL:** Fokusera på motiv på vilket avstånd som helst.
- **5m-∞:** Fokusera på motiv på avstånd på 5 m eller mer. Fokuseringen är snabbare än när **FULL** väljs.

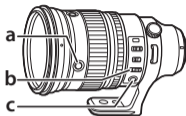
## Optisk bildstabilisator (Optical Image Stabilization - OIS)

För att använda den optiska bildstabilisatorn, skjut knappen för bildstabilisatorn till **ON**.



- ◆ Eftersom bildstabilisering även är effektivt när det gäller att minska oskärpa orsakad av rörelsen hos den mekaniska slutaren, rekommenderas att du skjuter knappen för bildstabilisator till **ON** även när du använder ett stativ.

## Fokusstyrningsknapparna, fokusväljaren och knappen för fokusförinställning



### AF-LOCK (Fokuslås)

- 1** Skjut fokusväljaren (**b**) till **AF-L**.
- 2** Tryck på någon av fokusstyrningsknapparna (**a**) för att låsa fokus vid den aktuella positionen.

◆ Fokus kan också låsas med kamerareglagen.

### Autofokus (AF-ON)

- 1** Skjut fokusväljaren (**b**) till **AF**.
- 2** Fokusstyrningsknapparna (**a**) har nu samma funktion som kamerans AF-ON-knapp.

## PRESET (Fokusförinställning)

### ① Skapa en fokusförinställning

För att spara den aktuella fokuspositionen i objektivet som en fokusförinställning, tryck på knappen för fokusförinställning (c).

- ◆ Fokusavståndet kan sparas med fokusväljaren (b) i valfri position.

### ② Hämta fokusförinställningen

1 Skjut fokusväljaren (b) till PRESET.

2 Tryck på en fokusstyrningsknapp (a) för att återställa den förinställda fokuspositionen.

- ◆ Statusen visas på kamerans LCD-skärm.

- Förinställning sparad (grön)

- Förinställning hämtad (grön)

- Fel när förinställning sparas/laddas (blinker rött)



- ◆ Objektivet sparar det förinställda fokusavståndet även när kameran är avstängd eller objektivet tas bort från kameran.

- ◆ Om **PÅ** är valt för **AF+MF** återställs objektivet till den förinställda fokuspositionen när en fokusstyrningsknapp trycks in, även medan avtryckaren trycks in halvvägs.

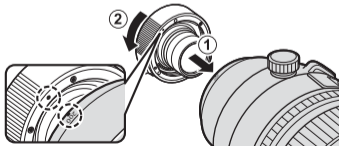
## Använda telekonverteraren

### Exponering

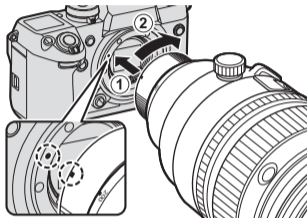
- När telekonverteraren monteras saktas linsen ned med motsvarande 1 f-stopp.
- Den faktiska bländaren skiljer sig från den som visas på objektivets bländarring. Kameran visar rätt värde.

### Tillbehör

- 1** Stäng av kameran.
- 2** Rikta in objektivfästets index på telekonverteraren med monteringsmarkeringen på objektivet (①), och vrid telekonverteraren i den riktning som visas (②) tills den klickar på plats.



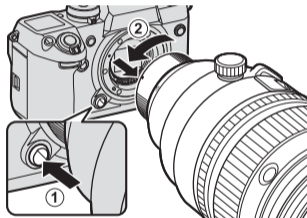
- 3** Rikta in kamerafästets index på telekonverteraren med kamerans index (①), och vrid objektivet och telekonverteraren i den riktning som visas (②) tills de klickar på plats.



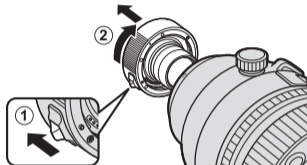
- ① Var försiktig så att du inte trycker på objektivborttagningsspaken på telekonverteraren.

## **Borttagning**

- 1** Stäng av kameran.
- 2** Håll kamerans objektivlåsknapp intryckt (①), vrid telekonverteraren och objektivet i den riktning som visas och ta bort dem från kameran (②).



- 3** Håll objektivborttagningsspaken intryckt (①), vrid telekonverteraren i den riktning som visas och ta bort den från objektivet (②).



## **Stativkragen**

För att gå från liggande till stående orientering eller tillbaka igen utan att ta bort stativet, lossa låsvredet och rotera kameran och objektivet 90° tills de klickar på plats.

- ① Dra åt vredet ordentligt för att förhindra att kameran roterar oväntat.



## Specifikationer

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Objektivkonstruktion	19 element i 14 grupper (inklusive 2 element med extra låg spridning och 1 element med super-extra låg spridning)	7 element i 4 grupper (inkluderar 1 asfäriska element)
Brännvidd (motsvarande 35 mm-format)	f=200 mm (305 mm)	—
Bildvinkel	8,1°	—
Största bländare	f/2	—
Minsta bländare	f/22	—
Bländarstyrning		
Antal blad	9 (rundad diafragmaöppning)	—
Stoppstorlek	1/3 EV (22 stopp)	—
Fokusområde (mätt från fokalplanet)	1,8 m – ∞	—
Max. förstoring	0,12×	—
Externa mått: Diameter × Längd (ungefär)	ø122 × 205,5 mm (avståndet från kamerans objektivmonteringsfläns)	ø58 × 15 mm (avståndet från kamerans objektivmonteringsfläns)
Vikt (ungefär)	2265 g (exklusive objektivlock och motljusskydd)	130 g (exklusive objektivlock)
Filterstorlek	ø105 mm	—

① Förbättringar kan leda till oannonserade ändringar i specifikationer och utseende.

① Beroende på hur detta objektiv är konstruerat, kan avståndsindikatorn som visas på kameran i vissa fall skilja sig från det faktiska fokusavståndet. Använd avståndsindikatorn endast som en riktlinje.

① Telekonverteraren är endast till för användning med kameror som stöder en största bländare f/2.

❖ Stäng av kameran innan du tar bort objektivet. Om du stänger av kameran kopplas mekanismen för att låsa linsens inre delar på.

## For din sikkerhet

### Sørg for å lese disse merknadene før bruk

#### Sikkerhetsmerknader

Takk for at du kjøpte dette produktet. Kontakt din FUJIFILM forhandler for reparasjon, inspeksjon og intern testing.

- Se til at du bruker objektivet riktig. Les nøye gjennom disse sikkerhetsmerknadene og kameraets *Bruerveiledning* før bruk.
- Etter å ha lest disse sikkerhetsmerknadene, skal de oppbevares på et trygt sted.

#### Om ikonene

Ikonene som vises nedenfor brukes i dette dokumentet for å indikere alvorlighetsgraden på skaden eller ødeleggelsen som kan oppstå hvis informasjonen som indikeres av ikonet og produktet brukes feil som resultat.



#### ADVARSEL

Dette ikonet indikerer at døden eller alvorlig skade kan være resultatet hvis informasjonen ignoreres.



#### FORSIKTIG

Dette ikonet indikerer at personlig skade eller materialskade kan oppstå hvis informasjonen ignoreres.

Ikonene som vises nedenfor brukes for å indikere typen instruksjoner som skal følges.



Trekantikoner forteller deg at denne informasjonen krever oppmerksomhet ("Viktig").



Sirkelikoner med en diagonal strek forteller deg at handlingen som er indikert er forbudt ("Forbudt").



Fylte sirkler med utropstegn indikerer en handling som må utføres ("Obligatorisk").



#### ADVARSEL



Skal ikke brukes på badet eller i dusjen

**Må ikke senkes i eller utsettes for vann.** Dersom denne forhåndsregelen ikke blir fulgt kan det oppstå brann eller elektrisk støt.



Skal ikke demonteres

**Skal ikke demonteres (ikke åpne dekselet).** Hvis denne forholdsregelen ikke følges kan det medføre brann, elektriske støt eller skader som følge av funksjonsfeil på produktet.

## ADVARSEL



Interne deler må ikke berøres

**Skulle kamerahuset åpne seg som følge av et fall eller et annet uhell, må de interne delene ikke berøres.** Hvis denne forholdsregelen ikke følges kan det medføre elektriske støt eller skader som følge av å berøre de skadde delene. Fjern kameraets batteri med en gang, pass slik at du unngår skader eller elektriske støt, og ta produktet med til kjøpsstedet for konsultasjon.



**Ikke plasser på ustabile overflater.** Produktet kan falle og føre til skade.



**Ikke se på sola gjennom objektivet eller kameraets søkere.** Å ikke etterfølge denne forhåndsregelen kan føre til permanent nedsatt syn.

## FORSIKTIG



**Må ikke brukes eller oppbevares på steder som er utsatt for damp eller røyk, eller som er veldig fuktig eller svært støvete.** Dersom denne forhåndsregelen ikke blir fulgt kan det oppstå brann eller elektrisk støt.



**Må ikke legges i direkte sollys eller på steder som er utsatt for veldig høye temperaturer, som for eksempel i et lukket kjøretøy på en solfylt dag.** Hvis denne forholdsregelen ikke etterfølges kan det føre til brann.



**Skal oppbevares utilgjengelig for små barn.** Dette produktet kan forårsake skade ved håndtering av et barn.

## FORSIKTIG



**Må ikke håndteres med våte hender.** Dersom denne forhåndsregelen ikke blir fulgt kan det oppstå elektrisk støt.



**Hold sola utenfor bildet når du tar bilde med bakgrunnsbelyst motiv.** Sollys fokusert i kameraet når sola er i eller nært bildet kan føre til brann eller brannskader.



**Sett på objektivdekelet når produktet ikke er i bruk, og oppbevar det utenfor direkte sollys.** Sollys fokusert av objektivet kan føre til brann eller brannskader.



**Ikke bær kameraet eller objektivet når de er festet til et stativ.** Produktet kan falle eller slå borti andre gjenstander og føre til skade.



**Du må ikke dreie kameraet hurtig mens du holder i håndtaket.** Hånden din kan treffe stativet eller stativholderfoten og føre til personskade.



**Før du håndterer kameraet, må du stramme eller løsne låseskruen til stativholderen helt, avhengig av om kameraet skal brukes i en fast retning eller dreies.** Hvis skruen bare er delvis strammet, kan det hende at kameraet flytter seg uventet og forårsaker personskade.

### ***Deponering av elektrisk og elektronisk utstyr fra private husholdninger***

**I EU, Norge, Island og Liechtenstein:** Dette symbolet på produktet eller i bruksanvisningen og i garantien og/eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet må det tas med til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Ved å sikre at dette produktet deponeres korrekt hjelpe du til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, som ellers kan forårsakes av uegnet avfallshåndtering av dette produktet.

Resirkuleringen av materialene vil bidra med å bevare naturlige ressurser. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, din lokale tjeneste for håndtering av husholdningsavfall eller med butikken hvor du kjøpte produktet.

**I land utenfor EU, Norge, Island og Liechtenstein:** Dersom du ønsker å kassere dette produktet, inkludert batterier eller akkumulatorer, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter og spør om korrekt metode for kassering.

## Før du bruker dette produktet

Objektivet kanskje ikke fungerer som forventet, og noen funksjoner er kanskje ikke tilgjengelige med eldre versjoner av kameraets programvare. Sørg for å oppdatere kameraets programvare til den siste versjonen. Instruksjoner om å se på kameraets firmware-versjon og oppdatering av kamera-firmware er tilgjengelig fra følgende nettside:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Dersom du ikke har tilgang til en datamaskin, er støtte tilgjengelig hos den lokale distributøren som står oppført i "FUJIFILM Worldwide Network"-materialet som fulgte med kameraet.

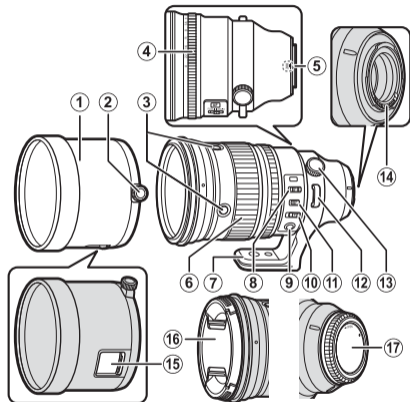
## Produktpleie

- Ikke plukk opp eller hold kameraet kun i solblenderen når du bruker en solblender.
- Hold linsens signalkontakter rene.
- Bruk en blåsebørste til å fjerne støv og lo fra glassoverflaten på objektivet eller filteret. For å fjerne flekker og fingeravtrykk bruker du en liten mengde objektivrengjøringsmiddel på en myk, ren bomullsklut eller objektivrengjøringsklut og rengjør fra midten utover ved bruk av en sirkulær bevegelse, og pass på at du ikke etterlater flekker eller berører glasset med fingrene.

- Bruk aldri organiske løsemidler slik som malingstynner eller benzen for å rengjøre objektivet.
- Sett på plass dekslene foran og bak når linsen ikke er i bruk.
- Oppbevar objektivet og filteret på kjølige, tørre steder for å forhindre mugg og rust. Ikke oppbevar i direkte sollys eller med møllkuler av nafta eller kamfer.
- Hold objektivet tørt. Rustdannelser kan medføre skader som ikke lar seg reparere. Tørk av regn og vanndråper.
- Å forlate linsen på ekstremt varme steder kan føre til skade eller fordreininger.
- Merk at avhengig av kameraets og stativets posisjoner, kan det hende at hånden som holder kameragrepet kommer i kontakt med stativet eller stativholderfoten når kameraet dreies.

## Linsens deler

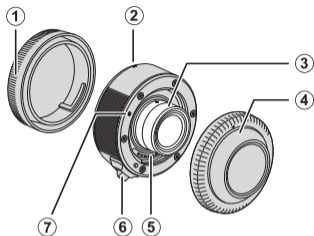
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Solblender
- ② Låseknapp for solblender
- ③ Fokuskontrollknapp (× 4)
- ④ Blenderring
- ⑤ Monteringsmerker (brennvidde)
- ⑥ Fokusring
- ⑦ Stativholderfot
- ⑧ Fokusområdevelger
- ⑨ Forhåndsinnstilt fokusknapp
- ⑩ Fokusvelger
- ⑪ O.I.S.-bryter
- ⑫ Feste for bærestropp
- ⑬ Låseknapp
- ⑭ Objektivets signalkontakter
- ⑮ Filtertilgangsport
- ⑯ Fremre objektivdeksel
- ⑰ Bakre objektivdeksel

① Objektivfestet har en gummiring som sikrer at objektivet holder seg støv- og sprutsikkert. Ringen kan byttes ut mot en avgift på ethvert FUJIFILM servicesenter.

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Bakre objektivdeksel
- ② Kameraets monteringsmerke
- ③ Fremspringende del
- ④ Fremre objektivdeksel
- ⑤ Objektivets signalkontakter
- ⑥ Linsens utløserhendel
- ⑦ Linsens monteringsmerke

- ① Ikke rør den fremspringende delen, da formen er veldig presis.
- ① Linsefestet har en gummiring som sikrer at linsen holder seg støv- og sprutsikkert. Ringen kan byttes ut mot en avgift på ethvert FUJIFILM servicesenter.
- ① Brukes telekonverteren med et makro forlengelsesrør kan det oppstå feil.

## **Medfølgende tilleggsutstyr**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Fremre linsedeksel
- Bakre linsedeksel
- Solblender
- Skulderstropp
- Linsebeholder

### **XF1.4XTCF2WR**

- Fremre linsedeksel
- Bakre linsedeksel
- Linselomme

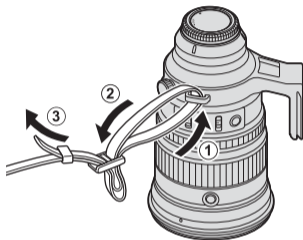
## Feste linsen

Se kameraets brukerveiledning for informasjon om festing og fjerning av linser.

- ① Dette objektivet er for bruk utelukkende med FUJIFILM X braketter og kan ikke brukes sammen med G braketter.

## Feste skulderstroppen

Fest stroppen til de to festene for bærestroppen som vist.

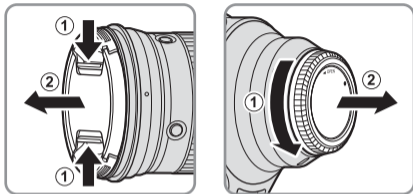


- ① Sørg for at stroppen er riktig festet for å unngå å miste linsen.



## Fjerning av dekselet

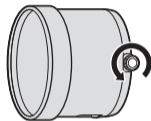
Fjern dekselet som vist.



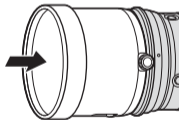
## Festing av solblenderen

Når den er montert, reduserer solblenderen blendende lys og beskytter fremre objektivelement.

- Løsne låseknappen til solblenderen ved å dreie den mot klokken.



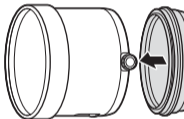
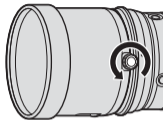
- Skyv solblenderen inn på objektivet helt til den kommer i kontakt med den opphøyde kanten.



- Stram låseknappen.

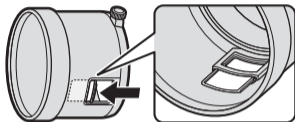
## Fjerne solblenderen

- Løsne låseknappen til solblenderen ved å dreie den mot klokken.
- Skyv solblenderen rett frem og av objektivet.

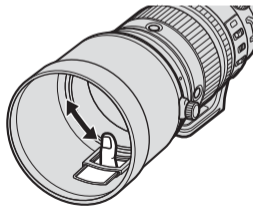


## Polarisasjonsfilter

For å få tilgang polariseringsfilteret, åpne filtertilgangsportens deksel.

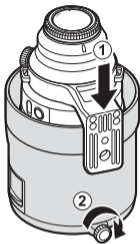


Filteret kan vris ved at du setter inn en finger i tilgangsåpningen.

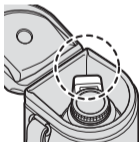


## Bruke linsebeholderen

- 1** Snu og fest solblenderen, hold stativholderfoten justert etter låseknappen for solblenderen.

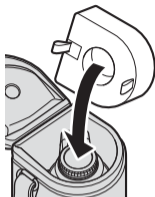


- 2** Sett inn montasjen med bunnen av stativholderfot i et hjørne av beholderen.



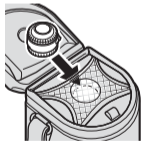
- ① Pass på å feste linsedekslene før du legger linsen i beholderen.
- ① Plasser monteringen i gropene i beholderen.

- 3** Plasser den dypeste gropen i puten over linsedekselet.



- ① Pass på at puten passer godt uten åpninger.
- ① Pass på å bruke puten selv om telekonverteren ikke er satt inn.

- 4** Sett inn telekonverteren med bakdekselet i gropen i puten og dekk den med nettet.



- ◆ Linsen kan settes inn med montert telekonverter.

## Fokusområdevelgeren

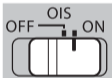
Velg fokusområde for autofokus.



- **FULL:** Fokuser på motiver uansett avstand.
- **5m-∞:** Fokuser på motiver som er 5 m unna eller mer. Fokus er raskere enn når **FULL** er valgt.

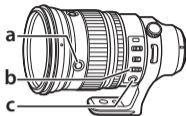
## Optisk bildestabilisering (OIS)

For å bruke optisk bildestabilisering, la O.I.S.-bryteren gli til **ON** (PÅ).



- ◆ I og med at bildestabilisering også er effektiv for å redusere uskarphet forårsaket av bevegelsen til den mekaniske lukkeren, anbefaler vi at du skyver O.I.S.-bryteren til **ON** (PÅ) selv om du bruker et stativ.

## Fokuskontrollknappene, fokusvelgeren og forhåndsinnstilt fokusknapp



### AF-LOCK (Fokuslås)

- 1 Skyv fokusvelgeren (**b**) til **AF-L**.
- 2 Trykk på en av fokuskontrollknappene (**a**) for å låse fokus på gjeldende posisjon.

◆ Fokus kan også låses ved hjelp av kamerakontrollene.

### Autofokus (AF-ON)

- 1 Skyv fokusvelgeren (**b**) til **AF**.
- 2 Fokuskontrollknappene (**a**) vil nå utføre samme funksjon som kameraets AF-ON-knapp.

## PRESET (Forhåndsinnstilt fokus)

### ① Opprette en forhåndsinnstilling for fokus

For å lagre den nåværende fokusposisjonen i objektivet som en forhåndsinnstilling, trykk på forhåndsinnstilt fokusknappen (c).

- ◆ Fokusavstanden kan lagres med fokusvelgeren (b) i en hvilken som helst posisjon.

### ② Tilbakekalling av forhåndsinnstilt fokus

1 Skyv fokusvelgeren (b) til PRESET.

2 Trykk på valgfri fokuskontrollknapp (a) for å gjenopprette den forhåndsinnstilte fokusposisjonen.

- ◆ Status vises på kameraets LCD-skjerm.

- Forhåndsinnstilling lagret (grønn)

- Forhåndsinnstilling tilbakekalt (grønn)

- Feil ved lagring/innlasting av forhåndsinnstilling (blinker rødt)



- ◆ Objektivet lagrer den forhåndsinnstilte fokusavstanden selv når kameraet er slått av eller når objektivet er tatt av kameraet.

- ◆ Hvis **PA** er valgt for **AF+MF**, vil objektivet flyttes til den forhåndsinnstilte fokusposisjonen når du trykker på en fokuskontrollknapp, selv om kameraets utløser trykkes halvveis inn.

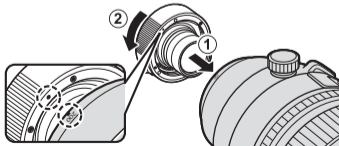
## Bruke telekonverteren

### Eksposering

- Ved å bruke telekonverteren, minsker blenderåpningen på linsen tilsvarende ett blendertrinn.
- Den faktiske blenderåpningen er forskjellig fra den som vises med lensens blenderring. Kameraet viser korrekt verdi.

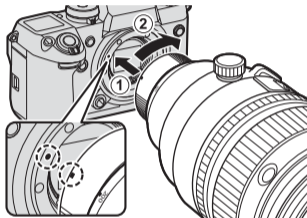
### Vedlegg

- 1** Slå av kameraet.
- 2** Juster lensens monteringsmerke på telekonverteren etter monteringsmerket på linsen (1) og drei telekonverteren i den viste retningen (2) til den klikker på plass.



N0-13

- 3** Juster kameraets monteringsmerke på telekonverteren etter merket på kameraet (1) og roter linsen med montert telekonverter i den viste retningen (2) til den klikker på plass.

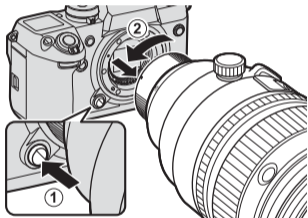


- ⓘ Vær forsiktig så du ikke trykker på lensens utløserhendel på telekonverteren.

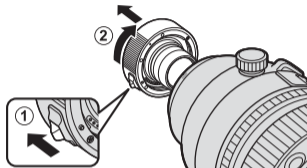
NORSK

## **Fjerning**

- 1** Slå av kameraet.
- 2** Trykk inn kameralinsens utløserknapp (①) og roter linsen med den monterte telekonverteren i den viste retningen og fjern dem fra kameraet (②).



- 3** Hold linsens utløserhendel trykket (①), roter telekonverteren i den viste retningen og fjern den fra linsen (②).



## **Stativkrage**

For å veksle mellom landskaps- og portrettreting uten å fjerne stativet, kan du løse låseknappen og dreie kameraet med montert objektiv 90° til det klikker på plass.

- ① Stram skruen godt for å forhindre at kameraet dreies uventet.

## Spesifikasjoner

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Linsekonstruksjon	19 elementer i 14 grupper (inkludert 2 ekstra lav-spredning elementer og 1 super ekstra lav-spredning element)	7 elementer i 4 grupper (inkluderer 1 asfæriske elementer)
Brennvidde (35 mm format tilsvarende)	f=200 mm (305 mm)	—
Bildevinkel	8,1°	—
Største blenderåpning	f/2	—
Minste blenderåpning	f/22	—
Blenderåpningskontroll		
Antall blader	9 (avrundet blenderåpning)	—
Stoppstørrelse	1/3 EV (22 stopp)	—
Fokuserekkevidde (målt fra fokalplanet)	1,8 m – ∞	—
Maksimal forstørrelse	0,12×	—
Utvendige dimensjoner: Diameter × Lengde (ca.)	ø122 × 205,5 mm (avstand fra kameraets objektivmonteringsflens)	ø58 × 15 mm (avstand fra kameraets objektivmonteringsflens)
Vekt (ca.)	2265 g (unntatt linsedekslar og solblendere)	130 g (unntatt linsedekslar)
Filter størrelse	ø105 mm	—

- ① Forbedringer kan føre til uanmeldte endringer i spesifikasjoner og utseende.
- ① På grunn av dette objektivets utforming, kan "Avstandsindikatoren" som vises av kameraet i noen tilfeller være forskjellig fra den faktiske fokusavstanden. Bruk kun "Avstandsindikatoren" som en veiledning.
- ① Telekonverteren er utelukkende beregnet til bruk med kameraer som støtter en maksimal blenderåpning på f/2.
- ◆ Skru av kameraet før du fjerner linsen. Når kameraet slås av, aktiveres mekanismen for å låse objektivets indre deler.



## Turvallisuustietoja

### Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä

#### Turvallisuustietoja

Kiitos päätöksestäsi hankkia tämä tuote. Korjaukseen, tarkastukseen ja sisäiseen testaukseen liittyvissä asioissa voit ottaa yhteyttä FUJIFILM-jälleenmyyjääsi.

- Varmista, että käytät objektiivia oikein. Lue nämä turvallisuusohjeet ja kameran *Omistajan opas* huolellisesti ennen käyttöä.
- Säilytä turvallisuusohjeita tämän jälkeen turvallisessa paikassa.

#### Tietoja kuvakkeista

Seuraavat tässä asiakirjassa käytetyt kuvakkeet osoittavat henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen vakavuuden, jos kuvakkeen osoittamia tietoja ei oteta huomioon ja laitetta käytetään virheellisesti.



#### VAROITUS

Tämä kuvake osoittaa, että tietojen huomiotta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakaviin henkilövahinkoihin.



#### HUOMIO

Tämä kuvake osoittaa, että tietojen huomiotta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

Alla olevat kuvakkeet osoittavat huomioitavien tietojen luonteen.



Kolmiomaiset kuvakkeet osoittavat, että tiedot vaativat huomiota ("Tärkeä").



Poikittaisella viivalla ylivedetyt pyöreät kuvakkeet osoittavat, että kyseinen toiminto on kielletty ("Kielletty").



Huutomerkillä varustetut täytetyt ympyrät osoittavat, että kyseinen toiminto on suoritettava ("Pakollinen").



#### VAROITUS



Älä käytä kylpyhuoneessa tai suihkussa

**Älä upota veteen tai altista vedelle.** Tämän huomiotta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Älä pura osiin

**Älä pura (älä avaa kuorta).** Tämän varoituksen noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla tuotteen toimintahäiriön aiheuttama sähköisku tai loukkaantuminen.

## VAROITUS



Älä kosketa sisäisiin osiin

**Jos kameran kuori rikkoutuu putoamisen tai muun vahingon seurauksena, älä kosketa esiin tulleisiin osiin.** Tämän varoituksen noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla vaurioituneiden osien koskettamisen aiheuttama sähköisku tai loukkaantuminen. Poista kameran akku välittömästi, mutta varo loukkaantumista ja sähköiskua. Vie tuote sen ostopaikkaan, josta saat jatko-ohjeita.



**Älä aseta epävakaille alustoille.** Tuote saattaa tippua aiheuttaen vahinkoa.



**Älä katsele aurinkoa objektiivin tai kameran etsimien läpi.** Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa pysyvään näön heikkenemiseen.

## HUOMIO



**Älä käytä tai säilytä paikoissa, jotka ovat alttiita höyrylle tai savulle tai ovat erittäin kosteita tai pölyisiä.** Tämän varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



**Älä jätä suoraan auringonvaloon tai paikkoihin, jotka ovat alttiina erittäin korkeille lämpötiloille, kuten suljettuun ajoneuvoon aurinkoisena päivänä.** Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

## HUOMIO



**Pidä poissa pienten lasten ulottuvilta.** Lapsen käsissä laite voi aiheuttaa henkilövahinkoja.



**Älä käsittele märin käsin.** Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun.



**Pidä aurinko poissa rajauksesta, kun kuvaat taustavalaistuja kohteita.** Auringonvalon tarkentuminen kameran, kun aurinko on rajauksessa tai lähellä sitä, saattaa aiheuttaa tulipalon tai palovammoja.



**Kun tuotetta ei käytetä, aseta objektiivin suojukset paikoilleen ja säilytä suoran auringonvalon ulottumattomissa.** Objektiivin kohdistama auringonvalo saattaa aiheuttaa tulipalon tai palovammoja.



**Älä kannaa kameraa tai objektiivia, kun ne ovat kiinnitettynä kolmijalkaan.** Tuote voi pudota tai osua muualle aiheuttaen vahinkoa.



**Älä käännä kameraa nopeasti, kun pidät kiinni kahvasta.** Kätesi voi osua jalustaan tai jalustarenkaan jalkaan ja loukkaantua.



**Ennen kuin käsittelet kameraa, kiristä tai löysää jalustarenkaan lukitusruuvi kokonaan sen mukaan, aiotko käyttää kameraa kiinteässä asennossa vai käännettävänä.** Jos ruuvi on kiristetty vain osittain, kamera saattaa liikkua odottamatta ja aiheuttaa loukkaantumisen.

### ***Sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittäminen kotitalouksissa***

**Euroopan unioni, Norja, Islanti ja Liechtenstein:** Tämä symboli tuotteessa tai käyttöohjeessa ja takuussa ja/tai tuotteen pakkauksessa tarkoittaa, että tuotetta ei voi pitää kotitalousjätteenä. Sen sijaan tuote tulee toimittaa soveltuvaan sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen.



Varmistamalla tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat estämään mahdollisia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita saattaisi olla seurauksena tuotteen epäasianmukaisesta hävittämisestä.

Raaka-aineiden kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja. Lisätietoa tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

**Maat Euroopan unionin, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin ulkopuolella:** Halutessasi hävittää tuotteen, mukaan lukien paristot ja akut, ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen kysyäksesi asianmukaisesta hävittämisestä.

## Ennen tuotteen käyttöä

Objektiivi ei välttämättä toimi odotetulla tavalla ja kaikki toiminnot eivät välttämättä ole käytettävissä kameran laiteohjelmiston vanhemmilla versioilla. Päivitä kameran laiteohjelmisto uusimpaan versioon. Ohjeet kameran laiteohjelmiston version tarkistamiseen ja päivittämiseen löytyvät seuraavalta verkkosivulta:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Jos sinulla ei ole mahdollisuutta käyttää tietokonea, apua saa paikalliselta maahantuojalta, jonka tiedot löydät kameran mukana toimitetusta "FUJIFILMIN maailmanlaajuinen verkosto" -materiaalista.

## Tuotteen huoltaminen

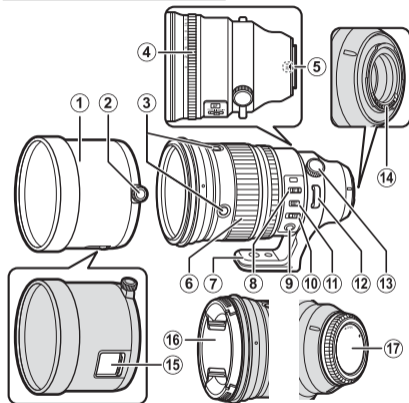
- Kun käytössä on vastavalosuoja, älä nosta tai kannattele kameraa pelkästään vastavalosuojasta.
- Pidä objektiivin signaalikontaktit puhtaina.
- Poista objektiivin tai suotimen lasipinnoilla oleva pöly ja lika puhaltimella. Poista tahrat ja

sormenjäljet kostuttamalla pehmeä, puhdas puuvillaliina tai linssinpuhdistusliina pieneen määrään linssinpuhdistusainetta ja pyyhkimällä keskustasta ulospäin kiertävin liikkein varoen jättämästä tahroja tai koskemasta lasia sormilla.

- Älä koskaan käytä orgaanisia liuottimia kuten maalin ohenninta tai bentseeniä objektiivin puhdistamiseen.
- Liitä objektiivin etu- ja takasuojukset, kun objektiivi ei ole käytössä.
- Säilytä objektiivia ja suodinta viileässä, kuivassa paikassa estääksesi homeen ja ruosteen muodostumisen. Älä varastoi suoraan auringonvaloon tai nafta- tai kamferikoipallojen kanssa.
- Pidä objektiivi kuivana. Ruostuminen voi aiheuttaa pysyviä vaurioita. Pyyhi sade ja vesipisarot pois.
- Objektiivin jättäminen erittäin kuumaan paikkaan saattaa aiheuttaa vaurioita tai vääntymistä.
- Huomaa, että kameran ja jalustan asennosta riippuen kameran kahvaa pitelevä käsi voi osua jalustaan tai jalustarenkaan jalkaan, kun kameraa käännetään.

## Objektiivin osat

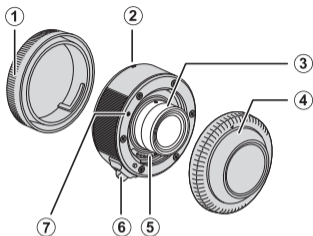
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Vastavalosuoja
- ② Vastavalosuojan lukitusnappi
- ③ Tarkennustoimintopainike (×4)
- ④ Himmenninrengas
- ⑤ Kiinnitysmerkit (polttoväli)
- ⑥ Tarkennusrengas
- ⑦ Jalustarengaan jalka
- ⑧ Tarkennusalueen valitsin
- ⑨ Tarkennuksen esiasetus -painike
- ⑩ Tarkennuksen valitsin
- ⑪ O.I.S. -kytkin
- ⑫ Hihnan kiinnike
- ⑬ Lukitusnappi
- ⑭ Objektiivin signaalien liitännät
- ⑮ Suodattimen sisäänmenoaukko
- ⑯ Objektiivin etusuojus
- ⑰ Objektiivin takasuojus

① Objektiivin asennusrenkaassa on kumirengas, joka varmistaa että objektiivi pysyy pölyn- ja roiskekestävänä. Renkas voidaan vaihtaa maksua vastaan missä tahansa FUJIFILM-palvelukeskuksessa.

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① *Objektiivin takasuojus*
- ② *Kameran kiinnityksen indeksimerkki*
- ③ *Ulkoneva osa*
- ④ *Objektiivin etusuojus*
- ⑤ *Objektiivin signaaliliitännät*
- ⑥ *Objektiivin irrotusvipu*
- ⑦ *Objektiivin kiinnityksen indeksimerkki*

- ⓘ Älä koskaan kosketa ulkonevaa osaa, koska sen muoto on hyvin herkkä.
- ⓘ Objektiivin asennusrenkaassa on kumirengas, joka varmistaa, että objektiivi pysyy pölyn- ja roiskeenkestävänä. Rengas voidaan vaihtaa maksua vastaan missä tahansa FUJIFILM-palvelukeskuksessa.
- ⓘ Telejatkeen käyttäminen makrojatkoputken kanssa voi aiheuttaa toimintahäiriön.

## **Toimitetut lisävarusteet**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Objektiivin etusuojus
- Olkahihna
- Objektiivin takasuojus
- Objektiivilaukku
- Vastavalosuojaus

### **XF1.4XTCF2WR**

- Objektiivin etusuojus
- Objektiivipussi
- Objektiivin takasuojus

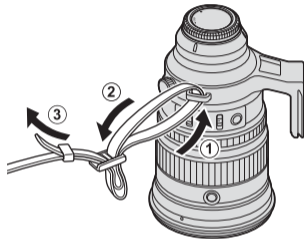
## Objektiivin kiinnittäminen

Katso kameran käyttöohjeesta tietoa objektiivien kiinnittämisestä ja irrottamisesta.

- ① Tämä objektiivi on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan FUJIFILM:n X-kiinnityksen kanssa, eikä sitä voi käyttää G-kiinnityksen kanssa.

## Olkahihnan kiinnittäminen

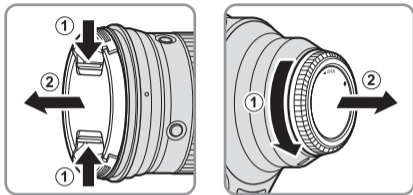
Kiinnitä hihna kahteen hihnan kiinnikkeeseen kuvan mukaisesti.



- ① Estääksesi objektiivin putoamisen varmista, että hihna on kiinnitetty kunnolla.

## Suojusten poistaminen

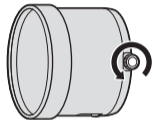
Irrota suojukset kuvan osoittamalla tavalla.



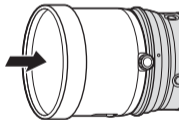
## Vastavalosuojuksen kiinnittäminen

Kiinnitettynä vastavalonsuojukset vähentävät heijastuksia ja suojaavat objektiivin etuelementtiä.

- Löysää vastavalosuojan lukitusnuppia kiertämällä sitä vastapäivään.



- Liu'uta vastavalosuoja objektiiviin, kunnes se koskettaa kohollaan olevaa uloketta.

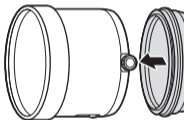
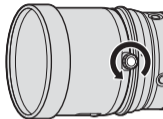


- Kiristä lukitusnappi.



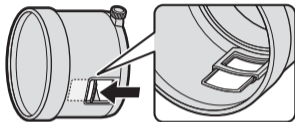
## Suojuksen poistaminen

- Löysää vastavalosuojan lukitusnuppia kiertämällä sitä vastapäivään.
- Liu'uta vastavalosuojaa suoraan eteenpäin irti objektiivista.

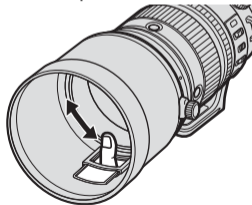


## Polarisaatiosuodin

Päästäksesi käsiksi polarisoivaan suodattimeen avaa suodatintimen sisäänmenoaukon kansi.

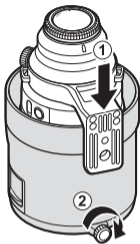


Suodatinta voi kiertää työntämällä sormen sisäänmenoaukon läpi.

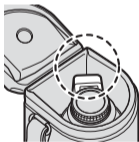


## Objektiivilaukun käyttäminen

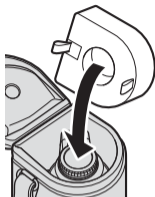
**1** Käännä vastavalosuoja toisin päin ja kiinnitä se pitäen jalustarenkaan jalka kohdistettuna vastavalosuojan lukitusnuopin kanssa.



**2** Laita kokoonpano laukkuun siten, että jalustarenkaan jalan alaosa asettuu laukun nurkkaan.

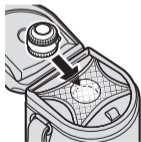


**3** Sovita pehmusteen syvin syvennys objektiivin suojuksen päälle.



- ① Varmista, että pehmuste asettuu hyvin eikä siihen jää rakoja.
- ① Varmista, että käytät pehmustetta, vaikka telejatketta olisi asetettu paikalleen.

**4** Aseta telejatke sisään siten, että sen takasuoja on pehmusteen syvennyksessä, ja peitä se verkolla.



- ❖ Objektiivi voidaan asettaa sisään telejatke kiinnitettynä.

① Muista kiinnittää objektiivin suojuksen ennen kuin laitat objektiivin laukkuun.

① Sovita kokoonpano laukun sisällä oleviin syvennyksiin.

## Tarkennusalueen valitsin

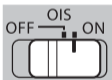
Valitse automaattitarkennuksen tarkennusalue.



- **FULL:** Tarkenna kohteisiin miltä tahansa etäisyydeltä.
- **5m-∞:** Tarkenna kohteisiin, joiden etäisyys on vähintään 5 m. Tarkennus on nopeampi kuin asetuksen **FULL** ollessa valittuna.

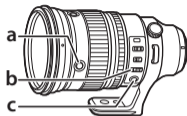
## Optinen kuvanvakautus (Optical Image Stabilization, OIS)

Jos haluat käyttää optista kuvanvakautusta, liu'uta O.I.S.-kytkin kohtaan **ON**.



- ❖ Koska kuvanvakautus vähentää myös mekaanisen sulki-  
men liikkeen aiheuttamaa epätarkkuutta, suosittelemme,  
että liu'utat O.I.S. -kytkimen asentoon **ON** silloinkin, kun  
käytät jalustaa.

## Tarkennustoimintopainikkeet, tarkennuksen valitsin ja tarkennuksen esiasetus -painike



### AF-LOCK (tarkennuksen lukitus)

- 1** Liu'uta tarkennuksen valitsin (**b**) asentoon **AF-L**.
  - 2** Paina mitä tahansa tarkennustoimintopainiketta (**a**) lukitaksesi tarkennuksen nykyiseen asentoon.
- ❖ Tarkennus voidaan lukita myös kameran ohjaimilla.

### Automaattitarkennus (AF-ON)

- 1** Liu'uta tarkennuksen valitsin (**b**) asentoon **AF**.
- 2** Tarkennustoimintopainikkeet (**a**) suorittavat nyt saman toiminnon kuin kameran AF-ON-painike.

## PRESET (tarkennuksen esiasetus)

### ① **Tarkennuksen esiasetuksen luominen**

Tallenna objektiivin nykyinen tarkennus-  
asento tarkennuksen esiasetuksesi paina-  
malla tarkennuksen esiasetus -painiketta (c).

- ◆ Tarkennusetäisyys voidaan tallentaa tarkennuksen valitsimella (b) missä tahansa asennossa.

### ② **Tarkennuksen esiasetuksen hakeminen**

**1** Liu'uta tarkennuksen valitsin (b) asentoon **PRESET**.

**2** Voit palauttaa esiasetetun tarkennusasen-  
non painamalla mitä tahansa tarkennustoi-  
mintopainiketta (a).

- ◆ Tila näkyy kameras LCD-näytössä.

- Esiasetus tallennettu (vihreä)

- Esiasetus haettu (vihreä)

- Esiasetuksen tallennus-/latausvirhe (vilkkuu punaisena)



- ◆ Objektiivi tallentaa esiasetetun tarkennusetäisyyden myös silloin, kun kamera on pois päältä tai objektiivi on irrotettu kamerasta.

- ◆ Jos **PÄÄLLÄ** on valittuna kohtaan **AF+MF**, tarkennus-  
toimintopainikkeen painaminen palauttaa objektiivin  
esiasetettuun tarkennusasettoon, vaikka laukaisin olisi  
painettuna puoliväliin.

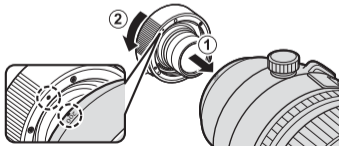
## Telejatkeen käyttäminen

### Valotus

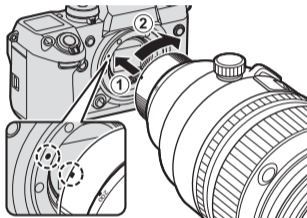
- Telejatkeen kiinnittäminen hidastaa objektii-  
via 1 aukkoarvoa vastaavalla määrällä.
- Todellinen aukko poikkeaa objektii-  
vin himmenninrenkaan ilmoittamasta arvosta. Ka-  
mera näyttää oikean arvon.

### Kiinnittäminen

- 1** Kytke kamera pois päältä.
- 2** Kohdista telejatkeessa oleva objektii-  
vin kiinnityksen indeksimerkki objektii-  
vissa olevan kiinnityksimerkin (1) kanssa ja kierrä  
telejatketta kuvan osoittamaan suuntaan  
(2), kunnes se napsahtaa paikalleen.



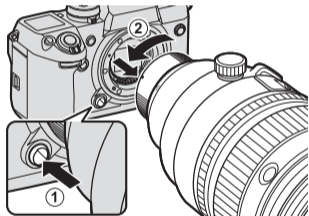
- 3** Kohdista telejatkeessa oleva kameran kiin-  
nityksen indeksimerkki kamerassa olevan  
indeksimerkin (1) kanssa ja kierrä objek-  
tiivin ja telejatkeen kokoonpanoa kuvan  
osoittamaan suuntaan (2), kunnes se nap-  
sahtaa paikalleen.



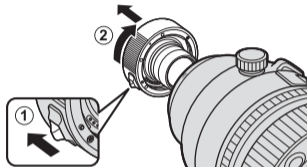
① Varo painamasta objektii-  
vin irrotusvipua telejatkeella.

## Irrottaminen

- 1** Kytke kamera pois päältä.
- 2** Kierrä telejatkeen ja objektiiviin kokoonpanoa kuvan mukaiseen suuntaan pitäen kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta (1) painettuna ja irrota kokoonpano kamerasta (2).



- 3** Kierrä telejatketta kuvan mukaiseen suuntaan pitäen objektiivin irrotusvipua (1) painettuna ja irrota telejatke objektiivista (2).



## Jalustarengas

Kun haluat siirtyä maisemasuunnasta muotokuva-suuntaan tai takaisin irrottamatta jalustaa, löysää lukitusnuppia ja kierrä kameras ja objektiivin kokoonpanoa 90°, kunnes se napauttaa paikalleen.

- ① Kiristä nappi kunnolla estääksesi kameraa kääntymästä odottamatta.

## Tekniset tiedot

Tyyppi	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Objektiivin rakenne	19 elementtiä 14 ryhmässä (mukaan lukien 2 erittäin pienen hajonnan (ED) elementtiä ja 1 super-ED-elementin)	7 elementtiä 4 ryhmässä (sisältää 1 asfääristä elementtiä)
Polttoväli (35 mm -formaatin vastaava)	f=200 mm (305 mm)	—
Kuvakulma	8,1°	—
Suurin aukko	f/2	—
Pienin aukko	f/22	—
Aukon ohjaus		
Levyjen määrä	9 (pyöristetty säädettävä aukko)	—
Askelen koko	1/3 EV (22 askelta)	—
Tarkennusalue (polttotasosta mitattuna)	1,8 m – ∞	—
Suurin suurennos	0,12×	—
Ulkomitat:Halkaisija × Pituus (noin.)	ø122 × 205,5 mm (etäisyys kameran objektiivin kiinnityslaipasta)	ø58 × 15 mm (etäisyys kameran objektiivin kiinnityslaipasta)
Paino (noin.)	2265 g (ilman objektiivin suojuksia ja vastavalosuojaa)	130 g (ilman objektiivin suojuksia)
Suotimen koko	ø105 mm	—

- ① Parannukset saattavat johtaa ilmoittamattomiin muutoksiin määrityksissä ja ulkonäössä.
- ① Objektiivin valmistustavasta johtuen kamerassa näkyvä ”Etäisyysilmaisinta” saattaa joissain tapauksissa poiketa todellisesta tarkennusetäisyydestä. Käytä ”Etäisyysilmaisinta” vain ohjeellisena.
- ① Telejatke on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sellaisten kameroiden kanssa, jotka tukevat suurimmillaan aukkoa f/2.
- 🔍 Sammuta kamera ennen objektiivin irrottamista. Kameran sammuttaminen kytkee päälle mekanismin, joka lukitsee objektiivin sisäosat.

## В целях безопасности

### Перед использованием изделия прочтите данные примечания

#### Примечания по безопасности

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. По вопросам ремонта, осмотра и внутренней проверки обратитесь к своему дилеру FUJIFILM.

- Необходимо правильно пользоваться объективом. Перед использованием внимательно прочтите данные примечания по безопасности и *Руководство пользователя* фотокамерой.
- После прочтения данных примечаний по безопасности сохраните их в надежном месте.

#### Информация о символах

Приведенные ниже символы используются в данном документе для обозначения степени тяжести травм или ущерба, к которым может привести несоблюдение обозначенных символами требований, и, как следствие, неправильное использование устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Несоблюдение требований, обозначенных данным символом, может повлечь смерть или тяжелые травмы.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Несоблюдение требований, обозначенных данным символом, может повлечь получение телесных повреждений или материальный ущерб.

Приведенные ниже символы используются для обозначения характера инструкций, которые следует соблюдать.



Треугольные значки обозначают информацию, на которую нужно обратить внимание («Важно»).



Перечеркнутый круг указывает на запрет указанных действий («Запрещено»).



Круг с восклицательным знаком указывает на обязательность действий («Обязательно»).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



*Не используйте в ванной или в душе*

**Не погружайте в воду и не подвергайте воздействию воды.** Невыполнение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



Не разбирайте

**Не разбирайте (не открывайте корпус).** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию, поражению электрическим током или возникновению травм из-за неправильной работы изделия.



Не трогайте внутренние детали

**Если корпус разбился в результате падения или другого чрезвычайного происшествия, не трогайте открытые детали.** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к поражению электрическим током или возникновению травм, если Вы дотронетесь до поврежденных деталей. Немедленно выньте батарею фотокамеры, соблюдая осторожность, чтобы избежать получения травм или поражения электрическим током, и отнесите изделие в место приобретения для консультации.



**Не кладите на неустойчивые поверхности.** Изделие может упасть, вызвав травму.



**Не смотрите на солнце через объектив или видоскатели фотокамеры.** Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к необратимому нарушению зрения.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**Не используйте и не храните в местах, подверженных воздействию пара или дыма, а также в местах, где присутствует повышенная влажность или большое количество пыли.** Невыполнение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**Не оставляйте на прямом солнечном свету или в местах, подверженных воздействию высоких температур, таких как закрытый автомобиль в солнечный день.** Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к возгоранию.



**Храните в местах, не доступных для маленьких детей.** В руках ребенка данное изделие может стать причиной телесных повреждений.



**Не дотрагивайтесь мокрыми руками.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.



**Во время съемки объектов, освещенных сзади, не допускайте попадания солнца в кадр.** Солнечный свет, сфокусированный в фотокамеру, когда солнце находится в кадре или рядом с ним, может вызвать возгорание или ожоги.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



**Когда изделие не используется, закройте крышки объектива, и храните изделие там, где на него не падает прямой солнечный свет.** Солнечный свет, сфокусированный объективом, может вызвать возгорание или ожоги.



**Не переносите фотокамеру или объектив, когда они установлены на штативе.** Изделие может упасть или удариться о другие предметы, вызвав травму.



**Не вращайте быстро фотокамеру, удерживая ее за рукоятку.** Ваша рука может ударить штатив или лапку кольца штатива и стать причиной травмы.



**Перед работой с фотокамерой, полностью затяните или ослабьте фиксирующий винт кольца штатива в соответствии с тем, будет ли фотокамера использоваться в фиксированной ориентации или поворачиваться.** Если винт только частично закручен, фотокамера может неожиданно переместиться, что станет причиной травмы.

## Утилизация электрического и электронного оборудования в домашних условиях

**В странах Европейского союза, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне:**  
Данный символ на изделии, в руководстве, на гарантийном талоне и/или на упаковке указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его нужно отнести в приемный пункт по сбору, переработке и вторичному использованию электрического и электронного оборудования.



Правильная утилизация поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате несоответствующей утилизации данного изделия.

Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

**В странах за пределами Европейского союза, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна:** Если необходимо утилизировать данное изделие, включая батареи или аккумуляторы, свяжитесь с местными властями и уточните правила утилизации.

## Перед использованием данного изделия

Характеристики объектива могут не соответствовать ожидаемым, а некоторые функции могут быть недоступны, если установлены старые версии прошивки фотокамеры. Обязательно обновите прошивку фотокамеры до последней версии. Инструкции по просмотру версии прошивки фотокамеры и обновлению прошивки фотокамеры доступны на следующем веб-сайте:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

В случае, если у Вас нет доступа к компьютеру, обратитесь за поддержкой к местному дистрибьютору из списка "FUJIFILM Worldwide Network", поставленного с Вашей фотокамерой.

## Уход за изделием

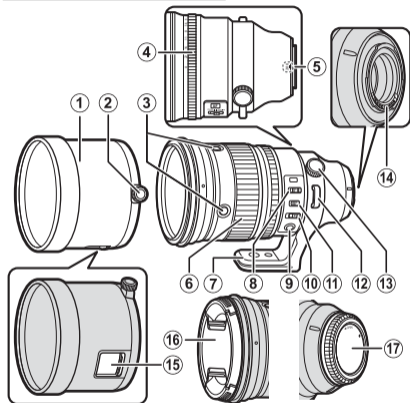
- При использовании бленды объектива не беритесь за фотокамеру и не держите ее только за бленду.
- Не допускайте загрязнения сигнальных контактов объектива.
- Пользуйтесь грушей для удаления пыли и пуха со стеклянных поверхностей объектива или фильтра. Для удаления пятен и отпечатков пальцев нанесите небольшое количество жидкости для чистки объек-

тивов на мягкую, чистую хлопчатобумажную ткань или салфетку для чистки объективов и протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, не оставляя разводов и не касаясь стекла пальцами.

- Никогда не используйте для чистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Закройте крышку объектива и крышку байонета объектива, когда объектив не используется.
- Храните объектив и фильтр в прохладных, сухих местах, чтобы предотвратить образование плесени и коррозии. Не храните в местах, где на него попадает прямой солнечный свет, или рядом с нафталиновыми или камфорными шариками от моли.
- Берегите объектив от влаги. Коррозия может нанести непоправимый ущерб. При попадании дождевых капель или брызг воды их следует вытереть.
- Если объектив оставить в местах, подвергающихся воздействию высоких температур, то это может повредить или деформировать его.
- Имейте в виду, что в зависимости от положений фотокамеры и штатива, рука, удерживающая рукоятку фотокамеры, может соприкоснуться со штативом или лапкой кольца штатива при повороте фотокамеры.

## Части объектива

### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Бленда объектива
- ② Фиксатор бленды
- ③ Кнопка управления фокусировкой (x4)
- ④ Кольцо диафрагмы
- ⑤ Метки для установки (фокусное расстояние)
- ⑥ Фокусировочное кольцо
- ⑦ Лапка кольца штатива
- ⑧ Переключатель режима фокусировки
- ⑨ Кнопка предустановки фокусировки
- ⑩ Селектор фокусировки
- ⑪ Переключатель O.I.S.
- ⑫ Проушина ремня
- ⑬ Ручка блокировки
- ⑭ Сигнальные контакты объектива
- ⑮ Порт доступа к фильтру
- ⑯ Крышка объектива
- ⑰ Крышка байонета объектива

① Крепление объектива имеет резиновое кольцо, которое обеспечивает защиту объектива от пыли и брызг. Кольцо можно заменить в любом сервисном центре FUJIFILM за отдельную плату.



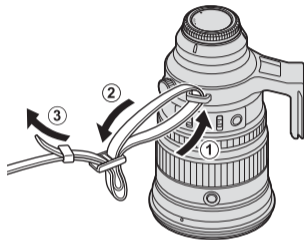
## Установка объектива

См. руководство пользователя фотокамерой для получения информации об установке и снятии объектива.

- ① Данный объектив предназначен исключительно для использования с байонетами FUJIFILM X и не может быть использован с байонетами G.

## Прикрепление плечевого ремня

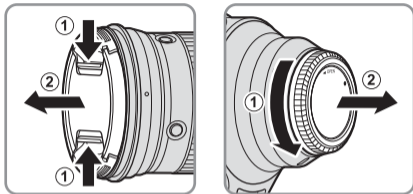
Надежно прикрепите ремень к двум проушинам ремня, как показано на рисунке.



- ① Убедитесь, что ремень закреплен правильно, иначе объектив может упасть.

## Снятие крышек

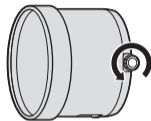
Снимите крышки, как показано на рисунке.



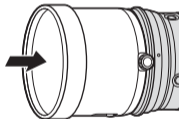
## Установка бленды

При подсоединении бленды объектива уменьшают блики и защищают переднюю линзу.

- Ослабьте фиксатор бленды, повернув его против часовой стрелки.



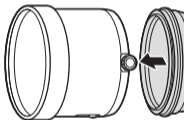
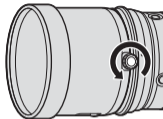
- Надвиньте бленду на объектив до соприкосновения с приподнятым участком.



- Затяните фиксатор.

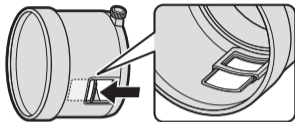
## Снятие бленды

- Ослабьте фиксатор бленды, повернув его против часовой стрелки.
- Сдвиньте бленду с объектива по прямой линии.

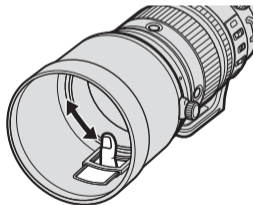


## Поляризационный фильтр

Чтобы получить доступ к поляризационному фильтру, откройте крышку порта доступа к фильтру.



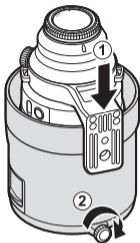
Фильтр можно поворачивать, вставив палец в порт доступа.



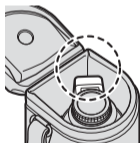


## Использование кофра для объектива

- 1** Переверните и прикрепите бленду, совместив лапку кольца штатива с фиксатором бленды.

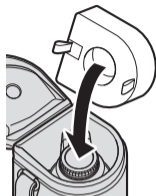


- 2** Вставьте собранный узел так, чтобы нижняя часть лапки кольца штатива находилась в углу кофра.



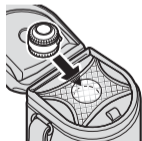
- Ⓛ Перед тем как положить объектив в кофр, обязательно наденьте все крышки на объектив.
- Ⓛ Расположите собранный узел в углублениях внутри кофра.

- 3** Самая глубокая полость в уплотнении клапана кофра должна располагаться поверх крышки объектива.



- Ⓛ Убедитесь, что уплотнение прилегает плотно, без зазоров.
- Ⓛ Обязательно используйте уплотнение, даже если телеконвертер отсутствует.

- 4** Вставьте телеконвертер так, чтобы его задняя крышка располагалась в углублении уплотнения, и накройте его сеткой.



- ◆ Объектив можно уложить, не снимая телеконвертер.

## Переключатель диапазона фокусировки

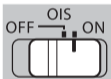
Выберите диапазон фокусировки для автофокусировки.



- **FULL**: Выполните фокусировку на объектах на любом расстоянии.
- **5m-∞**: Выполните фокусировку на объектах на расстоянии 5 м и более. Фокусировка выполняется быстрее, чем при выбранном значении **FULL**.

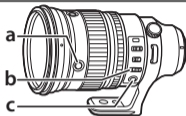
## Оптическая Стабилизация Изображения (OIS)

Для использования оптической стабилизации изображения, переместите переключатель O.I.S. в положение **ON**.



- ◆ Стабилизация изображения также помогает уменьшить размытость, вызванную движением механического затвора, поэтому мы рекомендуем привести переключатель O.I.S. в положение **ON** даже при использовании штатива.

## Кнопки управления фокусировкой, селектор фокусировки и кнопка предустановки фокусировки



### AF-LOCK (блокировка фокусировки)

- 1** Сдвиньте селектор фокусировки (**b**) в положение **AF-L**.
  - 2** Нажмите любую из кнопок управления фокусировкой (**a**), чтобы заблокировать фокусировку в текущем положении.
- ◆ Фокусировку также можно заблокировать, воспользовавшись элементами управления фотокамеры.

### Автофокусировка (AF-ON)

- 1** Сдвиньте селектор фокусировки (**b**) в положение **AF**.
- 2** Теперь кнопки управления фокусировкой (**a**) будут выполнять ту же функцию, что и кнопка **AF-ON** фотокамеры.

## **PRESET (предустановка фокусировки)**

### **① Создание предустановки фокусировки**

Чтобы сохранить текущее положение фокусировки в объективе в качестве предустановки фокусировки, нажмите кнопку предустановки фокусировки (c).

- ◆ Расстояние фокусировки можно сохранить в любом положении с помощью селектора фокусировки (b).

### **② Вызов предустановки фокусировки**

**1** Сдвиньте селектор фокусировки (b) в положение **PRESET**.

**2** Нажмите любую кнопку управления фокусировкой (a), чтобы восстановить предустановленное положение фокусировки.

- ◆ Состояние отображается на ЖК-мониторе фотокамеры.

- Предустановка сохранена (зеленый)



- Предустановка вызвана (зеленый)



- Ошибка сохранения/загрузки предустановки (мигает красным)



- ◆ Объектив сохраняет предустановленное расстояние фокусировки даже при выключении фотокамеры или снятии объектива.

- ◆ Если для **AF+MF** выбрано **ВКЛ**, при нажатии кнопки управления фокусировкой объектив возвращается в предустановленное положение фокусировки, даже когда кнопка спуска затвора нажата наполовину.

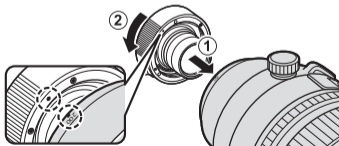
## Использование телеконвертера

### Экспозиция

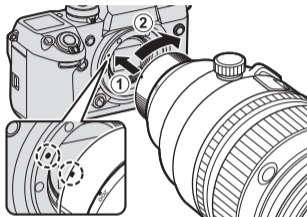
- При установке телеконвертера объектив замедляется на величину, эквивалентную 1 делению диафрагмы.
- Фактическая диафрагма отличается от показанной кольцом диафрагмы объектива. Фотокамера показывает правильное значение.

### Установка

- 1** Выключите фотокамеру.
- 2** Совместите метку крепления к объективу на телеконвертере с меткой крепления на объективе (1) и поверните телеконвертер в указанном направлении (2) до щелчка.



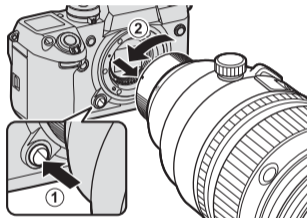
- 3** Совместите метку крепления к фотокамере на телеконвертере с меткой на фотокамере (1) и поверните объектив с телеконвертером в указанном направлении (2) до щелчка.



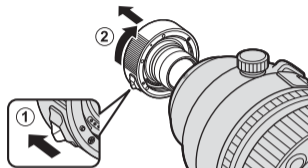
- 1** Будьте осторожны, чтобы не нажать рычаг снятия с объектива на телеконвертере.

## Снятие

- 1** Выключите фотокамеру.
- 2** Удерживая нажатой кнопку отсоединения объектива на фотокамере (1), поверните объектив с телеконвертером в указанном направлении и снимите его с фотокамеры (2).



- 3** Удерживая нажатым рычаг снятия с объектива (1), поверните телеконвертер в указанном направлении и снимите его с объектива (2).



## **Кольцо штатива**

Чтобы изменить пейзажную ориентацию на портретную или обратно, не снимая штатив, открутите ручку блокировки и поверните фотокамеру с объективом на 90° до щелчка.

- 1 Надежно затяните ручку, чтобы предотвратить внезапное вращение фотокамеры.

## Технические характеристики

Тип	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Устройство объектива	19 линз в 14 группах (включает 2 элемента сверхнизкой дисперсии и 1 элемент суперсверхнизкой дисперсии)	7 линз в 4 группах (включает 1 асферические линзы)
Фокусное расстояние (эквивалент формата 35 мм)	$f=200$ мм (305 мм)	—
Угол зрения	8,1°	—
Макс. диафрагма	f/2	—
Мин. диафрагма	f/22	—
Управление диафрагмой		
Количество лезвий	9 (округленное отверстие диафрагмы)	—
Размер раскрытия объектива	1/3 EV (22 раскрытий)	—
Диапазон фокусировки (измеряется от фокальной плоскости)	1,8 м – ∞	—
Макс. увеличение	0,12 ×	—
Внешние размеры: Диаметр × длина (прибл.)	∅122 × 205,5 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры)	∅58 × 15 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры)
Вес (прибл.)	2265 г (без крышек и бленд объектива)	130 г (без крышек объектива)
Размер фильтра	∅105 мм	—

- ① Вследствие улучшения изделия технические характеристики и внешний вид могут меняться без предварительного уведомления.
- ① В связи с конструкцией объектива, «Индикатор расстояния», отображаемый камерой, в некоторых случаях может отличаться от фактического расстояния фокусировки. Используйте «Индикатор расстояния» только в качестве справки.
- ① Телеконвертер предназначен исключительно для использования с фотокамерами, которые поддерживают максимальную диафрагму f/2.
- ◆ Прежде чем снять объектив, выключите фотокамеру. При выключении фотокамеры приводится в действие механизм блокировки внутренних деталей объектива.

## Sicurezza

### Accertatevi di leggere queste informazioni prima dell'uso della fotocamera

#### Informazioni sulla sicurezza

Grazie per avere acquistato questo prodotto. Per effettuare riparazioni, controlli e test delle parti interne, contattare il rivenditore FUJIFILM.

- Assicuratevi di usare correttamente l'obiettivo. Leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza e il *Manuale utente* della fotocamera prima dell'uso.
- Dopo aver letto le informazioni sulla sicurezza, conservarle in un luogo sicuro.

#### A proposito delle icone

Le icone mostrate di seguito vengono usate in questo documento per indicare la gravità delle ferite o dei danni alle cose che possono derivare se le informazioni segnalate dall'icona vengono ignorate e il prodotto viene di conseguenza utilizzato in modo scorretto.



#### AVVISO

Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, ne può risultare un rischio di morte o di ferite gravi.



#### ATTENZIONE

Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, ne può risultare un rischio di lesioni alle persone o di danni agli oggetti.

Le icone visualizzate di seguito sono utilizzate per indicare la natura delle istruzioni da osservare.



Le icone di forma triangolare segnalano all'utente informazioni che richiedono attenzione ("Importante").



Le icone di forma circolare con una barra diagonale segnalano all'utente azioni proibite ("Proibito").



Le icone di forma circolare piene con la presenza di un punto esclamativo segnalano all'utente un'azione da eseguire ("Richiesto").



#### AVVISO



Non utilizzare  
in bagno o nella doccia

**Non immergere o esporre all'acqua.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.



Non smontare

**Non smontare (non aprire la struttura esterna).** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi, scosse elettriche o infortuni derivanti dal malfunzionamento del prodotto.

**! AVVISO**



Non toccare i componenti interni

**Se la struttura esterna dovesse rompersi in seguito a una caduta o a un altro incidente, non toccare i componenti esposti.** In caso non ci si attenga a questa precauzione, potrebbero verificarsi scosse elettriche o infortuni derivanti dal contatto con le parti danneggiate. Rimuovere immediatamente la batteria della fotocamera, avendo cura di evitare infortuni o scosse elettriche, e portare il prodotto presso il punto vendita per una consulenza.



**Non appoggiare su superfici instabili.** Il prodotto potrebbe cadere, causando lesioni personali.



**Non guardare il sole attraverso l'obiettivo o i mirini della fotocamera.** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni permanenti alla vista.

**! ATTENZIONE**



**Non usare o conservare il prodotto in luoghi dove c'è presenza di vapore o fumo, e in luoghi molto umidi ed estremamente polverosi.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

**! ATTENZIONE**



**Non lasciare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o ad elevate temperature, come ad esempio all'interno di un abitacolo chiuso in un giorno di sole.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi.



**Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.** Questo prodotto può provocare danni fisici se lasciato nelle mani di un bambino.



**Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche.



**Non inquadrare il sole quando si scattano foto di soggetti in controluce.** Luce solare messa a fuoco nella fotocamera quando il sole si trova all'interno o vicino all'inquadratura potrebbe causare incendi o bruciature.



**Quando non si usa il prodotto, rimettere i tappi copri ottica e conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.** La luce del sole messa a fuoco dall'obiettivo potrebbe causare incendi o bruciature.



**Non trasportare la fotocamera o l'obiettivo mentre sono attaccati ad un treppiede.** Il prodotto potrebbe cadere o urtare altri oggetti, causando lesioni personali.





## ATTENZIONE



**Non ruotare rapidamente la fotocamera mentre si regge l'impugnatura.** La mano potrebbe colpire il treppiedi o il piedino flangia treppiedi, provocando lesioni.



**Prima di maneggiare la fotocamera, allentare o serrare completamente la vite di blocco della flangia treppiedi a seconda che la fotocamera sarà usata in un orientamento fisso o sarà ruotata.** Se la vite è solo parzialmente serrata, la fotocamera potrebbe spostarsi inaspettatamente, provocando lesioni.

## Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nelle abitazioni private

**Nell'Unione Europea, in Norvegia, Islanda e Liechtenstein:** questo simbolo sul prodotto, oppure nel manuale e nella garanzia e/o sulla confezione, indica che il prodotto non deve essere trattato alla stregua dei rifiuti domestici. Invece, il prodotto dovrebbe essere portato a un punto di raccolta predisposto per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Assicurando un corretto smaltimento del prodotto, si potranno impedire possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causate da un inappropriato trattamento del prodotto.

Il riciclo dei materiali aiuterà la conservazione delle risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo del prodotto, contattare l'ufficio della propria città, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove si è acquistato il prodotto.

**In Paesi diversi da Unione Europea, Norvegia, Islanda e Liechtenstein:** se si desidera eliminare questo prodotto, comprese le batterie o gli accumulatori, contattare le autorità locali per informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## Prima di usare questo prodotto

L'obiettivo potrebbe non avere le prestazioni previste e alcune funzionalità potrebbero non essere disponibili con versioni più vecchie del firmware della fotocamera. Assicurarsi di aggiornare il firmware della fotocamera alla versione più recente. Le istruzioni su come visualizzare la versione del firmware della fotocamera e su come aggiornarlo, sono disponibili al seguente sito:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Se non si dispone di un computer, è possibile rivolgersi presso il distributore locale presente sull'elenco "FUJIFILM Worldwide Network" fornito con la fotocamera, per ricevere supporto tecnico.

## Cura del prodotto

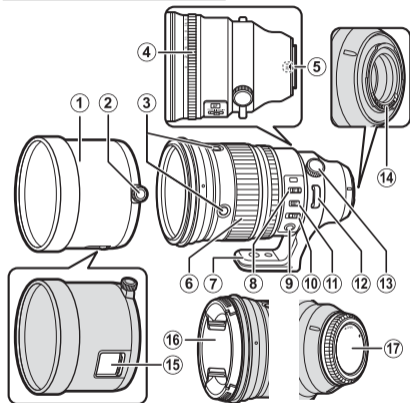
- Non afferrare o tenere la fotocamera dal paraluce quando se ne usa uno.
  - Mantenere i contatti dell'obiettivo puliti.
  - Usare un soffiatore per rimuovere polvere e altri residui dalle superfici di vetro dell'obiettivo o del filtro.
- Per rimuovere macchie e impronte digitali, applicare

una piccola quantità di detergente per obiettivi su un panno di cotone pulito e morbido o su una velina per la pulizia dell'obiettivo e pulire dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non lasciare macchie o toccare il vetro con le dita.

- Per pulire l'obiettivo, non usare mai solventi organici come diluenti o benzene.
- Fissare i tappi copri ottica anteriore e posteriore quando non si usa l'obiettivo.
- Conservare l'obiettivo e il filtro in luoghi freschi e asciutti per evitare muffa e ruggine. Non conservare alla luce diretta del sole o con naftalina e canfora.
- Tenere l'obiettivo asciutto. La ruggine potrebbe causare danni irreparabili. Asciugare pioggia e goccioline d'acqua.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi potrebbe causare danni o deformazioni.
- Si noti che, a seconda delle posizioni della fotocamera e del treppiedi, la mano che regge l'impugnatura della fotocamera potrebbe entrare in contatto con il treppiedi o con il piedino flangia treppiedi quando la fotocamera viene ruotata.

## Componenti dell'obiettivo

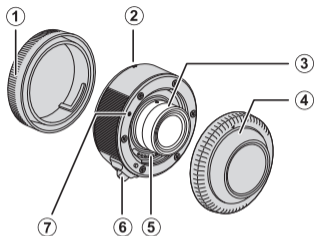
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- 1 Paraluce
- 2 Manopola blocco paraluce
- 3 Pulsante di controllo della messa a fuoco (x4)
- 4 Ghiera diaframmi
- 5 Guide per il montaggio (lunghezza focale)
- 6 Ghiera messa a fuoco
- 7 Piedino flangia treppiedi
- 8 Selettore gamma di messa a fuoco
- 9 Pulsante di preimpostazione messa a fuoco
- 10 Selettore di messa a fuoco
- 11 Interruttore O.I.S.
- 12 Occhietto cinghia
- 13 Manopola di bloccaggio
- 14 Contatti obiettivo
- 15 Porta di accesso del filtro
- 16 Tappo copri ottica
- 17 Tappo protezione ottica posteriore

① La montatura dell'obiettivo include un anello di gomma per assicurare che l'obiettivo resti a prova di polvere e di spruzzi. L'anello può essere sostituito a pagamento in qualsiasi centro di assistenza FUJIFILM.

## **XF1.4X TC F2 WR**



- ① *Tappo protezione ottica posteriore*
- ② *Indice di innesto fotocamera*
- ③ *Parte sporgente*
- ④ *Tappo copri ottica*
- ⑤ *Contatti segnale dell'obiettivo*
- ⑥ *Leva per la rimozione dell'obiettivo*
- ⑦ *Indice di innesto obiettivo*

- ① Non toccare mai la parte sporgente, poiché la forma è molto precisa.
- ① L'innesto dell'obiettivo include un anello di gomma per assicurare che l'obiettivo resti a prova di polvere e di spruzzi. L'anello può essere sostituito a pagamento in qualsiasi centro di assistenza FUJIFILM.
- ① Utilizzare il moltiplicatore di focale con un tubo di prolunga macro potrebbe causare un malfunzionamento.

## **Accessori in dotazione**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Tappo copri ottica
- Paraluce
- Tappo protezione ottica posteriore
- Tracolla
- Custodia per obiettivo

### **XF1.4X TC F2 WR**

- Tappo copri ottica
- Tappo protezione ottica posteriore
- Sacchetto obiettivo

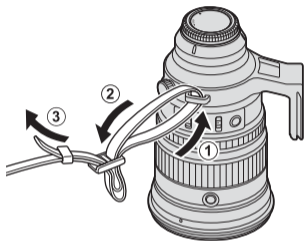
## Montaggio obiettivo

Consultare il manuale della fotocamera per informazioni sul montaggio e smontaggio degli obiettivi.

- ① Questo obiettivo è adatto all'uso esclusivo con attacchi FUJIFILM X e non può essere usato con attacchi G.

## Applicazione della tracolla

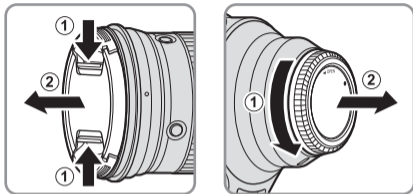
Applicare la cinghia ai due occhielli cinghia come illustrato.



- ① Per evitare che l'obiettivo cada, assicurarsi che la cinghia sia fissata correttamente.

## Rimozione dei tappi copri ottica

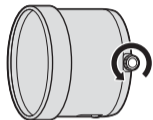
Rimuovere i tappi come illustrato in figura.



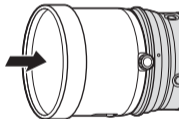
## Montaggio paraluce

Quando è attaccato, il paraluce riduce il riflesso e protegge l'elemento anteriore obiettivo.

- Allentare la manopola di blocco paraluce ruotandola in senso antiorario.



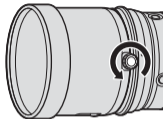
- Far scorrere il paraluce sull'obiettivo finché non fa contatto con il bordo sporgente.



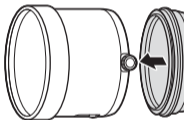
- Serrare la manopola di blocco.

## Rimozione del paraluce

- Allentare la manopola di blocco paraluce ruotandola in senso antiorario.

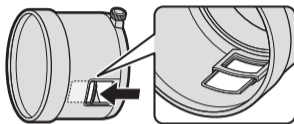


- Far scorrere il paraluce in avanti staccandolo dall'obiettivo.

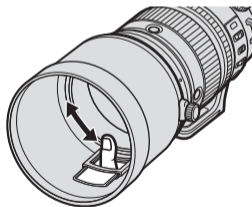


## Il filtro polarizzante

Per accedere al filtro polarizzatore, aprire il coperchio della porta di accesso del filtro.

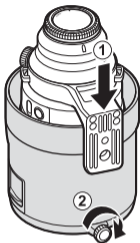


Il filtro può essere ruotato inserendo un dito attraverso la porta di accesso.

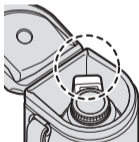


## Uso della custodia per obiettivo

- 1** Invertire e fissare il paraluce, mantenendo il piedino flangia treppiedi allineato con la manopola blocco paraluce.



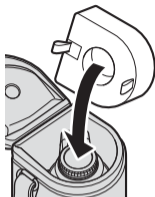
- 2** Inserire il gruppo con la parte inferiore del piedino flangia treppiedi in un angolo della custodia.



- Ⓛ Assicurarsi di collegare i tappi protezione ottica prima di riporre l'obiettivo nella custodia.
- Ⓛ Inserire il gruppo negli incavi all'interno della custodia.

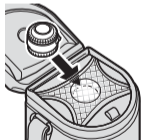
**IT-10**

- 3** Inserire l'incavo più profondo del cuscino sopra il tappo protezione ottica.



- Ⓛ Assicurarsi che il cuscino si adatti perfettamente, senza spazi vuoti.
- Ⓛ Assicurarsi di utilizzare il cuscino anche se il moltiplicatore di focale non è inserito.

- 4** Inserire il moltiplicatore di focale con il cappuccio posteriore nell'incavo del cuscino e coprirlo con la rete.



- ◆ L'obiettivo può essere inserito con il moltiplicatore di focale collegato.

**ITALIANO**



## Il selettore gamma di messa a fuoco

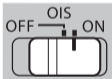
Scegliere una gamma di messa a fuoco per la messa a fuoco automatica.



- **FULL**: Mettere a fuoco soggetti a qualsiasi distanza.
- **5m-∞**: Mettere a fuoco soggetti a distanze di 5 m o più. La messa a fuoco è più veloce rispetto a quando è selezionato **FULL**.

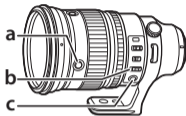
## Stabilizzazione ottica dell'immagine (Optical Image Stabilization (OIS))

Per utilizzare la stabilizzazione ottica dell'immagine, far scorrere l'interruttore O.I.S. su **ON**.



- ◆ Poiché la stabilizzazione dell'immagine è efficace anche per ridurre le sfocature causate dal movimento dell'otturatore meccanico, si raccomanda di far scorrere l'interruttore O.I.S. su **ON** anche quando si utilizza un treppiedi.

## I pulsanti di controllo della messa a fuoco, il selettore della messa a fuoco e il pulsante di preimpostazione della messa a fuoco



### **AF-LOCK (blocco della messa a fuoco)**

- 1** Far scorrere il selettore di messa a fuoco (**b**) su **AF-L**.
  - 2** Premere uno dei pulsanti di controllo della messa a fuoco (**a**) per bloccare la messa a fuoco nella posizione corrente.
- ◆ La messa a fuoco può essere bloccata anche mediante i comandi della fotocamera.

### **Messa a fuoco automatica (AF-ON)**

- 1** Far scorrere il selettore di messa a fuoco (**b**) su **AF**.
- 2** I pulsanti di controllo della messa a fuoco (**a**) eseguiranno ora la stessa funzione del pulsante AF-ON della fotocamera.

## PRESET (preimpostazione della messa a fuoco)

### ① Creazione di una preimpostazione di messa a fuoco

Per salvare la posizione corrente di messa a fuoco nell'obiettivo come una preimpostazione di messa a fuoco, premere il pulsante di preimpostazione messa a fuoco (c).

- ◆ La distanza di messa a fuoco può essere salvata con il selettore di messa a fuoco (b) in qualsiasi posizione.

### ② Richiamo della preimpostazione di messa a fuoco

**1** Far scorrere il selettore di messa a fuoco (b) su PRESET.

**2** Premere un pulsante di controllo della messa a fuoco (a) per ripristinare la posizione di messa a fuoco preimpostata.

◆ Lo stato è mostrato nel monitor LCD della fotocamera.

• Preimpostazione salvata (verde)



• Preimpostazione richiamata (verde)



• Errore di salvataggio/caricamento della preimpostazione (lampeggia in rosso)



◆ L'obiettivo memorizzerà la distanza di messa a fuoco preimpostata anche quando la fotocamera viene spenta o l'obiettivo viene rimosso dalla fotocamera.

◆ Se **ON** è selezionato per **AF+MF**, premendo un pulsante di controllo della messa a fuoco si riporterà l'obiettivo alla posizione di messa a fuoco preimpostata, anche mentre il pulsante di scatto viene premuto a metà corsa.

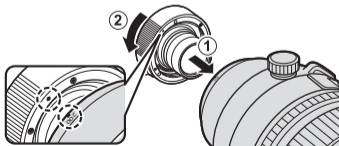
## Utilizzo del moltiplicatore di focale

### Esposizione

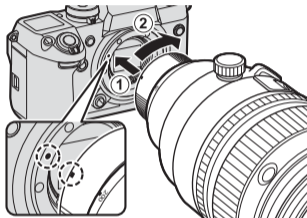
- Collegare il moltiplicatore di focale rallenta l'obiettivo dell'equivalente di 1 f/stop.
- Il diaframma effettivo differisce da quello mostrato dalla ghiera diaframmi dell'obiettivo. La fotocamera mostra il valore corretto.

### Collegamento

- 1** Spegner la fotocamera.
- 2** Allineare l'indice di innesto obiettivo sul moltiplicatore di focale con il riferimento di innesto sull'obiettivo (1) e ruotare il moltiplicatore di focale nella direzione indicata (2) finché non scatta in posizione.



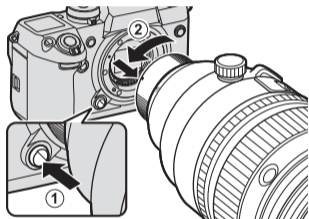
- 3** Allineare l'indice di innesto fotocamera sul moltiplicatore di focale con l'indice sulla fotocamera (1) e ruotare il gruppo obiettivo e moltiplicatore di focale nella direzione indicata (2) finché non scatta in posizione.



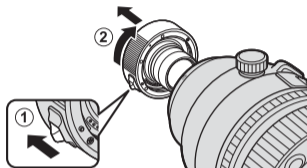
- 1** Fare attenzione a non premere la leva di rimozione obiettivo sul moltiplicatore di focale.

## **Rimozione**

- 1** Spegnere la fotocamera.
- 2** Tenendo premuto il pulsante di rilascio obiettivo della fotocamera (①), ruotare il gruppo moltiplicatore di focale e obiettivo nella direzione mostrata e rimuoverlo dalla fotocamera (②).



- 3** Mantenendo premuta la leva di rimozione obiettivo (①), ruotare il moltiplicatore di focale nella direzione mostrata e rimuoverlo dall'obiettivo (②).



## **La flangia treppiedi**

Per cambiare da orientamento orizzontale a verticale o viceversa senza rimuovere il treppiedi, allentare la manopola di bloccaggio e ruotare il gruppo fotocamera e obiettivo di 90° fino a farlo scattare in posizione.

- ① Serrare la manopola saldamente per evitare che la fotocamera ruoti inaspettatamente.

## Specifiche

Tipo	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4XC F2 WR
Struttura dell'obiettivo	19 componenti in 14 gruppi (compresi 2 elementi a dispersione extra-bassa (ED) e 1 elemento a super ED)	7 componenti in 4 gruppi (incluso 1 componente asferico)
Lunghezza focale (equivalente al formato 35 mm)	f=200 mm (305 mm)	—
Angolo di visuale	8,1°	—
Massima apertura diaframma	f/2	—
Minima apertura diaframma	f/22	—
Controllo diaframma		
Numero di lame f/stop	9 (apertura diaframma circolare) 1/3 EV (22 stop)	—
Distanza messa a fuoco (misurato dal piano di messa a fuoco)	1,8 m – ∞	—
Ingrandimento massimo	0,12 ×	—
Dimensioni esterne: Diametro × Lunghezza (circa)	ø122 × 205,5 mm (distanza dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera)	ø58 × 15 mm (distanza dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera)
Peso (circa)	2265 g (esclusi tappi protezione ottica e cappucci paraluce)	130 g (esclusi tappi protezione ottica)
Dimensioni filtro	ø105 mm	—

- ① Miglioramenti possono comportare cambi senza preavviso alle specifiche e all'aspetto.
- ① In base al modo in cui questo obiettivo è costruito, l'“Indicatore di distanza” visualizzato dalla fotocamera potrebbe in alcuni casi differire dall'effettiva distanza di messa a fuoco. Usare l'“Indicatore di distanza” solo come guida.
- ① Il moltiplicatore di focale è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere che supportano un'apertura di diaframma massima di f/2.
- ◆ Spegnerla fotocamera prima di rimuovere l'obiettivo. Spegnendo la fotocamera si innesta il meccanismo per bloccare le parti interne dell'obiettivo.

## For din sikkerheds skyld

### Sørg for at læse disse bemærkninger, inden du anvender kameraet

#### Bemærkninger om sikkerhed

Tak, fordi du har købt dette produkt. For reparation, eftersyn og intern test, kontakt din FUJIFILM-forhandler.

- Sørg for at anvende objektivet korrekt. Læs disse bemærkninger om sikkerhed samt *Brugervejledning* til kameraet omhyggeligt før anvendelse.
- Når du har læst disse bemærkninger om sikkerhed, skal du opbevare dem på et sikkert sted.

#### Om ikonerne

Nedenfor viste ikoner anvendes i dette dokument som indikation af, hvor alvorlig en person- eller tingskade kan være, hvis du ignorerer de oplysninger, som ikonet indikerer, og produktet som følge deraf anvendes forkert.



#### ADVARSEL

Dette ikon indikerer, at der kan indtræffe dødsfald eller alvorlig tilskadecomst, hvis du ignorerer oplysningerne.



#### FORSIGTIG

Dette ikon indikerer, at der kan ske personskade eller materiel skade, hvis du ignorerer oplysningerne.

Nedenfor viste ikoner anvendes som indikation af arten af oplysninger, der skal overholdes.



Trekantede ikoner betyder, at disse oplysninger kræver din opmærksomhed ("Vigtigt").



Cirkelformede ikoner med en diagonal streg over betyder, at den indikerede handling er forbudt ("Forbudt").



Udfyldte cirkler med et udråbstegn indikerer en handling, som skal udføres ("Påkrævet").



#### ADVARSEL



Anvend det ikke i badeværelset eller under bruseren

**Må ikke nedsænkes i eller udsættes for vand.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre en brand eller elektrisk stød.



Skil ikke kameraet ad

**Skil ikke kameraet ad (åbn ikke kamerahuset).** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade som følge af funktionsfejl ved produktet.

## ADVARSEL



Rør ikke ved de indvendige dele

**Hvis kameraet går i stykker som følge af, at du taber det, eller der sker et andet uheld, må du ikke røre ved de dele, der kommer til syne.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre elektrisk stød eller personskade ved berøring af de beskadigede dele. Tag øjeblikkeligt kameraets batteri ud - pas på, at du ikke kommer til skade eller får elektrisk stød - og indlevér produktet til eftersyn på købsstedet.



**Må ikke anbringes på ustabile overflader.** Produktet kan falde ned og medføre tilskadekomst.



**Se ikke på solen gennem objektivets eller kameraets søger.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre permanent skade på synet.

## FORSIGTIG



**Må ikke anvendes eller opbevares på steder med damp eller røg, eller som er meget fugtige eller ekstremt støvede.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre brand eller elektrisk stød.



**Må ikke efterlades i direkte sollys eller på steder med meget høje temperaturer, såsom i et lukket køretøj på en solrig dag.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre brand.

## FORSIGTIG



**Opbevar kameraet utilgængeligt for små børn.** Dette produkt kan medføre personskade, når det er i hænderne på børn.



**Må ikke håndteres med våde hænder.** Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre elektrisk stød.



**Hold sollyset væk fra billedet, når du tager billeder af motiver i modlys.** Hvis sollyset fokuseres i kameraet, når solen er i eller tæt på billedet kan medføre brand eller forbrændinger.



**Når produktet ikke anvendes, skal du sætte objektivdækslerne på igen og opbevare det på et sted uden direkte sollys.** Sollys fokuseret af objektivet kan medføre brand eller forbrændinger.



**Bær ikke kameraet eller objektivet, mens de er monteret på et stativ.** Produktet kan falde ned eller ramme andre genstande og medføre tilskadekomst.



**Drej ikke kameraet hurtigt, mens du holder fat i håndgrebet.** Din hånd kan ramme stativet eller stativkravefoden og medføre tilskadekomst.



**Før håndtering af kameraet skal du spænde eller løsne stativkravens låseskrue helt alt efter, om kameraet skal anvendes i en fast retning, eller det skal drejes.** Hvis skruen kun er delvist spændt, kan kameraet rykke sig uventet og medføre tilskadekomst.

### **Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i private husholdninger**

**I EU, Norge, Island og Liechtenstein:** Dette symbol på produktet eller i brugervejledningen og i garantien og/eller på emballagen betyder, at dette produkt ikke bør behandles som husholdningsaffald. Det bør i stedet afleveres på et egnet indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.



Når du sikrer en korrekt bortskaffelse af dette produkt, bidrager du til at forebygge potentielle negative konsekvenser for miljø og folkesundhed, som ellers vil kunne opstå ved uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt.

Genbrug af materialet bidrager til at bevare naturens ressourcer. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte de lokale myndigheder, dit lokale renovationsfirma eller den forretning, hvor du har købt produktet.

**I lande uden for EU, Norge, Island og Liechtenstein:** Hvis du ønsker at kassere dette produkt, herunder batterier eller akkumulatorer, bedes du kontakte de lokale myndigheder og få anvist den korrekte bortskaffelsesprocedure.



## Før anvendelse af dette produkt

Objektivet fungerer muligvis ikke som ventet, og visse funktioner er måske ikke tilgængelige med ældre versioner af kameraets firmware. Sørg for at opdatere kameraets firmware til den nyeste version. Du kan finde instruktioner i visning af kameraets firmwareversion samt opdatering af kameraets firmware på følgende hjemmeside:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Hvis du ikke har adgang til en computer, kan du få support hos den lokale forhandler opstillet i materialet "FUJIFILM verdensomspændende netværk", der følger med dit kamera.

## Produktvedligeholdelse

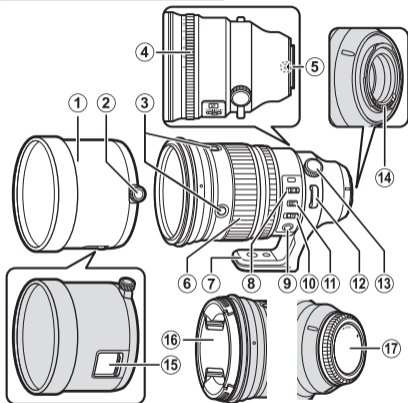
- Ved anvendelse af modlysblænde må du ikke samle kameraet op eller holde det ved kun at tage fat i modlysblænden.
- Hold objektivets signalkontakter rene.
- Anvend en pustebørste til fjernelse af støv og snavs på objektivets eller filterets glasflader. For at fjerne

snavs og fingeraftryk, skal du putte en smule objektivrens på en blød, ren bomuldsklud eller objektivrenseserviet og rengøre fra midten og udad med cirkelbevægelser, mens du passer på ikke at efterlade udtværinger eller at røre glasset med fingrene.

- Anvend aldrig organiske opløsningsmidler som fortynder eller benzol til at rense objektivet.
- Montér forreste og bagerste dæksel, når objektivet ikke anvendes.
- Opbevar objektivet og filteret på kølige, tørre steder for at undgå mug og rust. Må ikke opbevares i direkte sollys eller sammen med naftalen eller kamfermølkugler.
- Hold objektivet tørt. Rust kan medføre uoprettelige skader. Tør regn og vanddråber af.
- Efterlades objektivet i meget varme omgivelser, kan det beskadiges eller bøjes.
- Bemærk, at den hånd, der holder fat i kameraets håndgreb, kan komme i berøring med stativet eller stativkravefoden, når kameraet drejes alt efter positionen for kamera og stativ.

## Objektivets dele

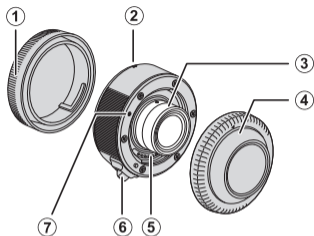
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- 1 Modlysblænde
- 2 Låsegreb til modlysblænde
- 3 Fokuskontrolknop (×4)
- 4 Blændering
- 5 Monteringsmærker (brændvidde)
- 6 Fokusring
- 7 Stativkravefod
- 8 Fokusområdevælger
- 9 Knap til forhåndsindstilling af fokus
- 10 Fokusvælger
- 11 O.I.S.-kontakt
- 12 Øsken i håndledsrem
- 13 Låsegreb
- 14 Objektivets signalkontakter
- 15 Adgangsport til filter
- 16 Forreste objektivdæksel
- 17 Bagerste objektivdæksel

① Objektivfatningen har en gummiring for at sikre, at objektivet forbliver støv- og stænktæt. Ringen kan udskiftes mod gebyr ved ethvert FUJIFILM-servicecenter.

## **XF1.4X TC F2 WR**



- ① Bagerste objektivdæksel
- ② Kameraets monteringsindeks
- ③ Del, der stikker frem
- ④ Forreste objektivdæksel
- ⑤ Objektivets signalkontakter
- ⑥ Håndtag til objektivfjernelse
- ⑦ Objektivets monteringsindeks

- ① Rør aldrig den del, der stikker frem, idet formen er meget præcis.
- ① Objektivfatningen har en gummiring for at sikre, at objektivet forbliver støv- og stænktæt. Ringen kan udskiftes mod gebyr ved ethvert FUJIFILM-servicecenter.
- ① Hvis du anvender telekonverteren med et makro-forlængerrør, kan der opstå funktionsfejl.

## **Medfølgende tilbehør**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Forreste objektivdæksel
- Skulderrem
- Bagerste objektivdæksel
- Objektivetui
- Modlysblænde

### **XF1.4X TC F2 WR**

- Forreste objektivdæksel
- Objektivetui
- Bagerste objektivdæksel

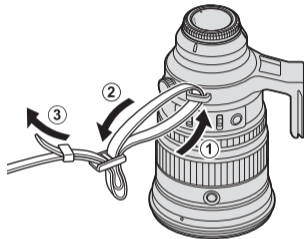
## Montering af objektivet

Se kameraets brugervejledning for information om montering og fjernelse af objektiver.

① Dette objektivet er udelukkende til brug med FUJIFILM X-fatninger og kan ikke anvendes med G-fatninger.

## Montering af skulderremmen

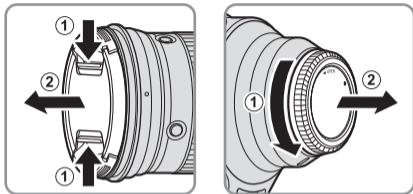
Montér remmen i de to øskener i håndledsremmen, som vist.



① For at undgå at tabe objektivet skal du sørge for, at remmen sidder ordentligt fast.

## Fjernelse af dækslerne

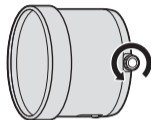
Fjern dækslerne som vist.



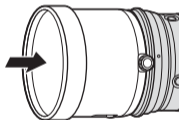
## Montering af modlysblænder

Når modlysblænder er monteret, reducerer de genskin og beskytter forreste objektivlement.

- Løsn låsegrebet til modlysblænder ved at dreje det mod uret.



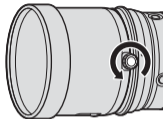
- Skub modlysblænder på objektivet, indtil den rører den forhøjede kant.



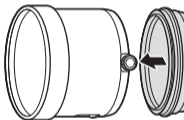
- Spænd låsegrebet.

## Fjernelse af modlysblænden

- Løsn låsegrebet til modlysblænden ved at dreje det mod uret.

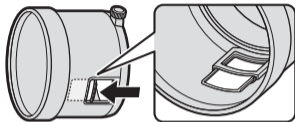


- Skub modlysblænden af objektivet i lige linje.

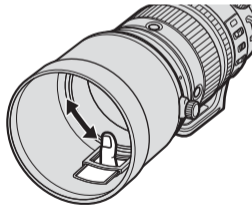


## Polarisationsfilteret

For at opnå adgang til polarisationsfilteret skal du åbne dækslet til adgangsporten til filter.

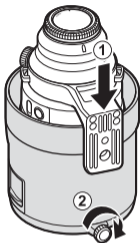


Filteret kan drejes ved at sætte en finger ind i adgangsporten.

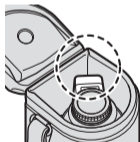


## Anvendelse af objektivetuet

- 1** Vend modlysblænden om, og monter den, mens du sørger for, at stativkravefoden stadig flugter med låsegrebet til modlysblænde.

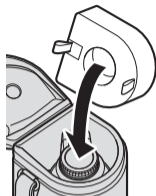


- 2** Indsæt samlingen med bunden af stativkravefoden i et hjørne af etuiet.



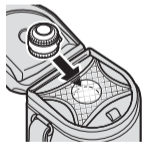
- Ⓜ Sørg for at montere objektivdækslerne igen, før du lægger objektivet i etuiet.
- Ⓜ Få samlingen til at passe i fordybningerne inde i etuiet.

- 3** Få den mest markante fordybning til at passe ind i puden over objektivdækslet.



- Ⓜ Sørg for, at puden slutter tæt uden mellemrum.
- Ⓜ Sørg for at anvende puden, selv hvis telekonverteren ikke er sat i.

- 4** Indsæt telekonverteren med dens bagdæksel i fordybningen i puden, og dæk den til med nettet.



- ◆ Objektivet kan indsættes med telekonverter monteret.

## Fokusområdevælgeren

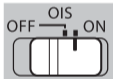
Vælg fokusområde for autofokus.



- **FULL:** Fokusér på motiver på vilkårlige afstande.
- **5m-∞:** Fokusér på motiver i en afstand af 5 m eller derover. Fokusering er hurtigere, end når **FULL** er valgt.

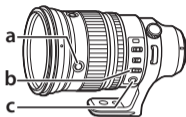
## Optisk billedstabilisering (OIS)

For at anvende optisk billedstabilisering skal du skubbe O.I.S.-kontakten over på **ON**.



- ◆ Idet billedstabilisering også er effektiv til at reducere slør som følge af bevægelse i den mekaniske lukker, anbefaler vi, at du skubber O.I.S.-kontakten hen på **ON** selv når du anvender stativ.

## Fokuskontrolknapperne, fokusvælgeren og knappen til forhåndsindstilling af fokus



### AF-LOCK (fokuslås)

- 1 Skub fokusvælgeren (**b**) hen på **AF-L**.
- 2 Tryk på en af fokuskontrolknapperne (**a**) for at låse fokus ved den aktuelle position.

◆ Du kan også låse fokus med kameraets knapper.

### Autofokus (AF-ON)

- 1 Skub fokusvælgeren (**b**) hen på **AF**.
- 2 Fokusknapperne (**a**) udfører nu samme funktion som kameraets AF-ON-knap.



## **PRESET (forhåndsindstilling af fokus)**

### ① **Oprettelse af forhåndsindstilling af fokus**

For at gemme den aktuelle fokusposition i objektivet som en forhåndsindstilling af fokus, skal du trykke på knappen til forhåndsindstilling af fokus (c).

- ◆ Fokusafstanden kan gemmes med fokusvælgeren (b) i en vilkårlig position.

### ② **Genkaldelse af forhåndsindstillingen af fokus**

**1** Skub fokusvælgeren (b) hen på **PRESET**.

**2** Tryk på en af fokuskontrolknapperne (a) for at genkalde positionen for forhåndsindstilling af fokus.

- ◆ Status vises på kameraets LCD-skærm.

- Forhåndsindstilling gemt (grøn)
- Forhåndsindstilling genkaldet (grøn)
- Fejl under gem/indlæs forhåndsindstilling (blinker rødt)



- ◆ Objektivet lagrer den forhåndsindstillede fokusafstand, selv når kameraet er slukket, eller objektivet er blevet fjernet fra kameraet.
- ◆ Hvis **TIL** er valgt for **AF+MF**, får et tryk på en fokuskontrolknop objektivet til at vende tilbage til den forhåndsindstillede fokusposition, selv mens udløserknappen er trykket halvt ned.

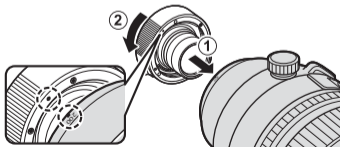
## Anvendelse af telekonverteren

### Eksposering

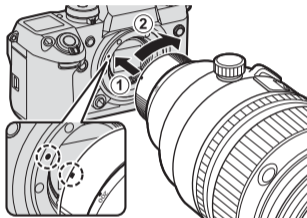
- Hvis du monterer telekonverteren, bliver objektivet langsommere, svarende til 1 f-stop.
- Den faktiske blænde afviger fra den, der vises af objektivblænderingen. Kameraet viser den korrekte værdi.

### Montering

- 1** Sluk kameraet.
- 2** Få objektivets monteringsindeks på telekonverteren til at flugte med monteringsmærket på objektivet (①), og drej telekonverteren i den viste retning (②), indtil den klikker på plads.



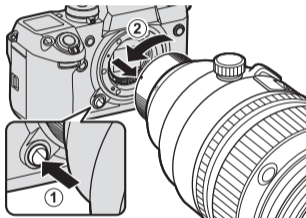
- 3** Få kameraets monteringsindeks på telekonverteren til at flugte med indekset på kameraet (①), og drej objektivet og telekonverterens samling i den viste retning (②), indtil den klikker på plads.



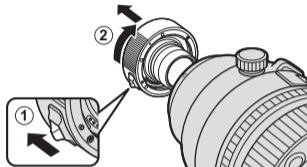
- ① Pas på ikke at trykke på håndtaget til objektivfjernelse på telekonverteren.

## Fjernelse

- 1** Sluk kameraet.
- 2** Mens du holder kameraets objektivudløserknap nede (①), skal du dreje telekonverteren og objektivets samling i den viste retning og tage den af kameraet (②).



- 3** Mens du holder håndtaget til objektivfjernelse nede (①), skal du dreje telekonverteren i den viste retning og tage den af objektivet (②).



## **Stativkraven**

For at gå fra landskabsformat til portrætformat eller tilbage igen uden at fjerne stativet skal du løsne låsegrebet og dreje kameraet og objektivets samling 90°, indtil den klikker på plads.

- ① Spænd grebet sikkert for at undgå, at kameraet drejer uventet.

## Specifikationer

Type	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
Objektivkonstruktion	19 elementer i 14 grupper (herunder 2 elementer med ekstra lav spredning og 1 element med meget høj grad af ekstra lav spredning)	7 elementer i 4 grupper (herunder 1 asfærisk element)
Brændvidde (svarende til 35 mm-format)	f=200 mm (305 mm)	—
Billedvinkel	8,1°	—
Maks. blænde	f/2	—
Min. blænde	f/22	—
Blændestyring		
Antal blændeblade	9 (afrundet blændeåbning)	—
Størrelse på stop	1/3 EV (22 stop)	—
Fokusområde (målt fra fokusplan)	1,8m – uendeligt	—
Maks. forstørrelse	0,12×	—
Ydre mål: Diameter × længde (ca.)	ø122 × 205,5 mm (afstand fra kameraets objektivfatningsplan)	ø58 × 15 mm (afstand fra kameraets objektivfatningsplan)
Vægt (ca.)	2265 g (eksklusive objektivdæksler og modlysblænder)	130 g (eksklusive objektivdæksler)
Filterstørrelse	ø105 mm	—

- ① Produktforbedringer kan medføre ikke-varselde ændringer af specifikationer og produktets udseende.
- ① Som følge af dette objektivs konstruktion kan kameraets viste "afstandsindikator" i visse tilfælde afvige fra den faktiske fokusafstand. Anvend derfor kun "afstandsindikatoren" vejledende.
- ① Telekonverteren er udelukkende beregnet til brug med kameraer, som understøtter en maksimumblænde på f/2.
- 🔍 Sluk kameraet, før du fjerner objektivet. Når kameraet slukkes, aktiveres mekanismen til at låse objektivets indvendige dele.

## Dla własnego bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie przeczytaj poniższe uwagi**

### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Dziękujemy za zakup tego produktu. Aby przeprowadzić naprawę, kontrolę lub testy wewnętrzne, proszę skontaktować się ze sprzedawcą firmy FUJIFILM.

- Dopilnuj, aby obiekt był użytkowany poprawnie. Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj uważnie niniejsze uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz *Podręcznik użytkownika* aparatu.
- Po przeczytaniu niniejszych uwag dotyczących bezpieczeństwa przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

### Informacje o symbolach

Przedstawione poniżej oznaczenia są używane w niniejszym dokumencie do wskazania stopnia obrażeń lub uszkodzeń, które mogą wynikać ze zignorowania towarzyszących im informacji i niepoprawnego użycia urządzenia.



#### OSTRZEŻENIE

Oznaczenie wskazuje prawdopodobieństwo wystąpienia śmierci lub poważnych obrażeń w przypadku zignorowania informacji.



#### PRZESTROGA

Oznaczenie wskazuje prawdopodobieństwo wystąpienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia w przypadku zignorowania informacji.

Przedstawione poniżej oznaczenia są używane do wskazania rodzaju instrukcji, których należy przestrzegać.



Trójkątne oznaczenia informują o konieczności zwrócenia uwagi na daną informację („Ważne”).



Okrągłe oznaczenia z przekreśleniem informują o zakazie wykonywania danej czynności („Zabronione”).



Wypełnione koła ze znakiem wykrzyknika informują o konieczności wykonania danej czynności („Wymagane”).



#### OSTRZEŻENIE



*Nie wolno używać w łazience lub pod prysznicem*

***Nie zanurzać w wodzie i chronić przed wodą.*** Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może wywołać pożar lub spowodować porażenie prądem.

 **OSTRZEŻENIE**



Nie wolno demontować

**Nie wolno demontować urządzenia (nie otwierać obudowy).** Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała spowodowanych nieprawidłowym działaniem produktu.



Nie dotykać części wewnętrznych

**W przypadku, gdy obudowa pęknie, na przykład w wyniku upadku, nie dotykać odkrytych części.** Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może prowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia ciała spowodowanych dotknięciem uszkodzonych części. Natychmiast wyjąć akumulator z aparatu, zachowując ostrożność w celu uniknięcia porażenia prądem lub zranienia, a następnie zanieść produkt do miejsca zakupu po poradę.



**Nie stawiać na niestabilnych powierzchniach.** Produkt może spaść i spowodować obrażenia ciała.



**Nie patrzeć na słońce przez obiektyw ani przez wizjery aparatu.** Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.

 **PRZESTROGA**



**Nie używać ani nie przechowywać w miejscach narażonych na działanie pary lub dymu, ani w miejscach bardzo wilgotnych lub skrajnie zapyłonych.** Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może wywołać pożar lub spowodować porażenie prądem.



**Nie pozostawiać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub bardzo wysokiej temperatury, np. w zamkniętym pojeździe w słoneczny dzień.** Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może wywołać pożar.



**Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Urządzenie może spowodować obrażenia, gdy znajdzie się w rękach dziecka.



**Nie dotykać mokrymi rękami.** Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować porażenie prądem.



**Podczas fotografowania pod słońce nie umieszczać słońca w kadrze.** Światło słoneczne zogniskowane w aparacie, gdy słońce znajduje się w kadrze lub w pobliżu kadru, może spowodować pożar lub poparzenia.



## PRZESTROGA



**Kiedy produkt nie jest używany, należy założyć pokrywki obiektywu na miejsce i przechowywać obiektyw w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.**

Światło słoneczne zogniskowane przez obiektyw może wywołać pożar lub spowodować poparzenia.



**Nie przenosić aparatu ani obiektywu przymocowanych do statywu.** Produkt może spaść lub w coś uderzyć, powodując obrażenia ciała.



**Nie obracaj szybko aparatu, gdy trzymasz uchwyt.** Możesz uderzyć ręką w statyw lub nóżkę kołnierza statywu, powodując obrażenia ciała.



**Przed rozpoczęciem obsługi aparatu całkowicie dokręć lub poluzuj śrubę mocującą kołnierz statywu w zależności od tego, czy aparat będzie używany ze stałą orientacją, czy obracany.** Jeśli śruba jest dokręcona tylko częściowo, może dojść do nagłego ruchu aparatu, co może być przyczyną obrażeń ciała.

## Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w gospodarstwach domowych

**W Unii Europejskiej, Norwegii, Islandii i Liechtensteinie:** Ten symbol umieszczony na produkcie lub w instrukcji obsługi i gwarancji oraz/ lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy traktować jak zwykłego odpadu z gospodarstw domowych. Należy go natomiast oddać do odpowiedniego punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Dzięki właściwej utylizacji tego produktu pomagasz uniknąć potencjalnie negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi, na które mogłoby mieć wpływ nieodpowiednie pozbycie się tego produktu.

Recykling materiałów pomaga oszczędzać zasoby naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się lokalnym urzędem miasta, firmą odpowiadającą za wywóz odpadów lub miejscem sprzedaży produktu.

**W krajach poza Unią Europejską, Norwegią, Islandią i Liechtensteinem:** Jeśli chcesz pozbyć się tego produktu wraz z bateriami lub akumulatorami, skontaktuj się z lokalnymi władzami i zapytaj o właściwy sposób utylizacji.

## Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu

Obiektyw może nie działać zgodnie z oczekiwaniami i niektóre funkcje mogą nie być dostępne w połączeniu ze starszymi wersjami oprogramowania sprzętowego aparatu. Pamiętaj, aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe aparatu do najnowszej wersji. Wskazówki jak sprawdzić wersję oprogramowania aparatu oraz jak uaktualnić oprogramowanie aparatu znajdują się na następującej stronie internetowej:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Jeśli nie masz dostępu do komputera, pomoc można uzyskać u lokalnego dystrybutora, którego znajdziesz na liście znajdującej się w materiale „Ogólnoświatowa sieć FUJIFILM”, dołączonym do aparatu.

## Pielęgnacja produktu

- Podczas korzystania z osłony przeciwsłonecznej nie podnoś aparatu ani go nie trzymaj, chwytając tylko za osłonę.
- Utrzymuj styki sygnałowe obiektywu w czystości.
- Użyj gruszki, aby usunąć kurz i kłaczki ze szklanych powierzchni obiektywu lub filtra. Aby usunąć plamy i odciski palców, nanieś niewielką ilość płynu do czysz-

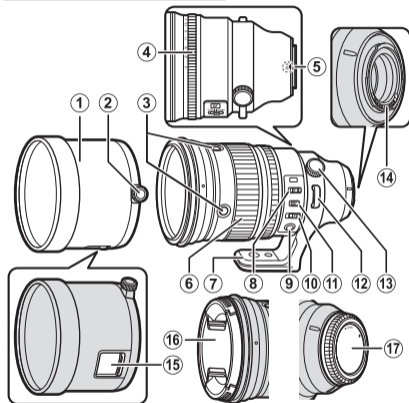
czenia obiektywów na miękką i czystą bawełnianą ściereczkę lub ściereczkę do czyszczenia obiektywów i czyść obiektyw od środka na zewnątrz ruchem kolistym, uważając, by nie pozostawić rozmazanych smug i nie dotykać szkła palcami.

- Do czyszczenia obiektywu nigdy nie używaj rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Kiedy obiektyw nie jest używany, zakładaj przednią i tylną pokrywkę obiektywu.
- Przechowuj obiektyw i filtr w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy. Nie przechowuj produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani razem z środkami przeciw molom zawierającymi naftę lub kamforę.
- Chroń obiektyw przed wilgocią. Rdzewienie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia. Zetrzyj krople deszczu i wody.
- Pozostawienie obiektywu w bardzo gorącym miejscu może spowodować jego uszkodzenie lub odkształcenie.
- Zwróć uwagę, że w zależności od położenia aparatu i statywu, ręka trzymająca uchwyt aparatu może zetknąć się ze statywem lub nóżką kołnierza statywu w przypadku obracania aparatu.



## Części obiektywu

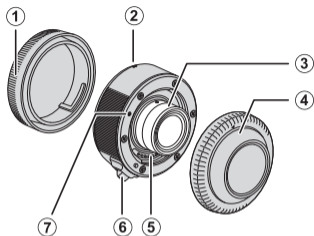
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① Osłona przeciwsłoneczna
- ② Pokrętło blokady osłony przeciwsłonecznej
- ③ Przycisk regulacji ostrości (x4)
- ④ Pierścień regulacji przysłony
- ⑤ Znaczniki mocowania (ogniskowa)
- ⑥ Pierścień regulacji ostrości
- ⑦ Nóżka kołnierza statywu
- ⑧ Wybierak zakresu ostrości
- ⑨ Przycisk pamięci ostrości
- ⑩ Wybierak ostrości
- ⑪ Przełącznik O.I.S.
- ⑫ Ucho na pasek
- ⑬ Pokrętło zabezpieczające
- ⑭ Styki sygnałowe obiektywu
- ⑮ Otwór dostępowy filtra
- ⑯ Przednia pokrywka obiektywu
- ⑰ Tylna pokrywka obiektywu

① Mocowanie obiektywu posiada gumowy pierścień zabezpieczający obiektyw przed kurzem i wodą. Pierścień może zostać odpłatnie wymieniony w każdym centrum serwisowym FUJIFILM.

## **XF1.4XTCF2WR**



- ① Tylna pokrywka obiektywu
- ② Znacznik mocowania aparatu
- ③ Wystająca część
- ④ Przednia pokrywka obiektywu
- ⑤ Styki sygnałowe obiektywu
- ⑥ Dźwignia odłączania obiektywu
- ⑦ Znacznik mocowania obiektywu

- ① Nigdy nie dotykaj wystającej części, ponieważ jest ona wrażliwa na odkształcenie.
- ① Mocowanie obiektywu posiada gumowy pierścień zabezpieczający obiektyw przed kurzem i wodą. Pierścień może zostać odpłatnie wymieniony w każdym centrum serwisowym FUJIFILM.
- ① Używanie telekonwertera z pierścieniem pośrednim makro może spowodować usterkę.

## **Dołączone akcesoria**

### **XF200mmF2 R LM OIS WR**

- Przednia pokrywka obiektywu
- Tylna pokrywka obiektywu
- Osłona przeciwsłoneczna obiektywu
- Pasek na ramię
- Futerał na obiektyw

### **XF1.4XTCF2WR**

- Przednia pokrywka obiektywu
- Tylna pokrywka obiektywu
- Miękki futerał na obiektyw

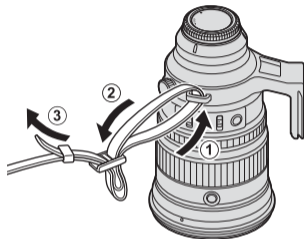
## Podłączanie obiektywu

Informacje na temat podłączania i odłączania obiektywów znajdują się w podręczniku użytkownika aparatu.

- ① Ten obiektyw jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z mocowaniami X FUJIFILM i nie można go używać z mocowaniami G.

## Mocowanie paska na ramię

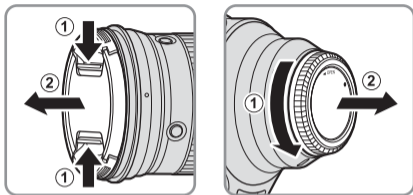
Przymocuj pasek do dwóch uch na pasek zgodnie z ilustracją.



- ① Aby uniknąć upuszczenia obiektywu, upewnij się, że pasek jest prawidłowo zamocowany.

## Zdejmowanie pokrywek

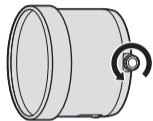
Zdejmij pokrywki zgodnie z ilustracją.



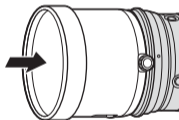
## Podłączanie osłony przeciwsłonecznej

Po zamocowaniu, osłony przeciwsłoneczne redukują blask światła oraz chronią przednią część obiektywu.

- Poluzuj pokrętko blokady osłony przeciwsłonecznej, obracając je przeciwnie do wskazówek zegara.



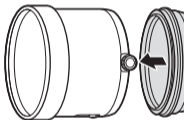
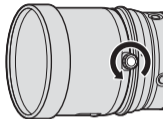
- Wsuwaj osłonę na obiektyw, aż osłona zetknie się z podniesioną krawędzią.



- Dokręć pokrętko blokady.

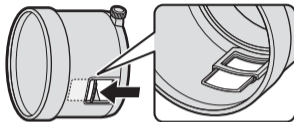
## Zdejmowanie osłony

- Poluzuj pokrętkę blokady osłony przeciwsłonecznej, obracając je przeciwnie do wskazówek zegara.
- Zsuń osłonę prosto na przód z obiektywu.

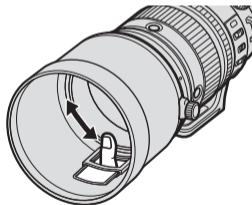


## Filtr polaryzacyjny

Aby uzyskać dostęp do filtrów polaryzacyjnych, należy otworzyć pokrywę otworu dostępowego filtra.

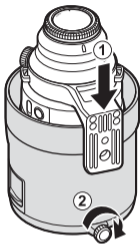


Filtr można obracać, wkładając palec przez otwór dostępowy.

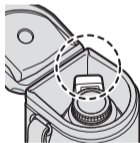


## Korzystanie z futerału na obiektyw

- 1** Odwróć i podłącz osłonę przeciwsłoneczną, utrzymując nóżkę kołnierza statywu dopasowaną do pokrętki blokady osłony przeciwsłonecznej.

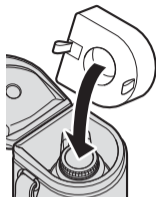


- 2** Włóż połączone elementy, umieszczając spód nóżki kołnierza statywu w rogu futerału.



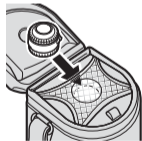
- Ⓜ Pamiętaj, aby zawsze zakładać pokrywki obiektywu przed włożeniem obiektywu do futerału.
- Ⓜ Dopasuj połączone elementy do wgłębień wewnątrz futerału.

- 3** Dopasuj najgłębsze zagłębienie w poduszce do pokrywy obiektywu.



- Ⓜ Dopilnuj, aby poduszka pasowała ciasno i nie odstawała.
- Ⓜ Koniecznie używaj poduszki, nawet jeśli telekonwerter nie jest włożony.

- 4** Włóż telekonwerter, umieszczając jego tylną pokrywkę we wgłębieniu w poduszce, a następnie zakryj go siatką.



- ◆ Obiektyw można włożyć do futerału z podłączonym telekonwerterem.

## Wybierak zakresu ostrości

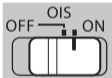
Wybierz zakres ostrości dla autofokusa.



- **FULL:** Ustawiaj ostrość na obiekty znajdujące się w dowolnej odległości.
- **5m-∞:** Ustawiaj ostrość na obiekty znajdujące się w odległości 5 m lub większej. Ustawianie ostrości jest szybsze, gdy wybrane jest **FULL**.

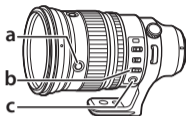
## Optyczna stabilizacja obrazu (ang. Optical Image Stabilization - OIS)

Aby użyć optycznej stabilizacji obrazu, przesunąć przełącznik O.I.S. na **ON**.



- ◆ Ponieważ stabilizacja obrazu również skutecznie ogranicza poruszenie zdjęć powodowane ruchem migawki mechanicznej, zalecamy przesunięcie przełącznika O.I.S. w położenie **ON** nawet podczas korzystania ze statywu.

## Przyciski regulacji ostrości, wybierak ostrości i przycisk pamięci ostrości



### AF-LOCK (blokada ostrości)

- 1** Przesunąć wybierak ostrości (**b**) w położenie **AF-L**.
  - 2** Naciśnij dowolny z przycisków regulacji ostrości (**a**), aby zablokować ostrość w bieżącej pozycji.
- ◆ Ostrość można również zablokować przy pomocy elementów sterujących aparatu.

### Autofokus (AF-ON)

- 1** Przesunąć wybierak ostrości (**b**) w położenie **AF**.
- 2** Przyciski regulacji ostrości (**a**) będą teraz pełniły taką samą funkcję, jak przycisk AF-ON na aparacie.

## **PRESET (pamięć ostrości)**

### **① Tworzenie pozycji pamięci ostrości**

Aby zapisać bieżące położenie ogniskowej w obiektywie jako pozycję pamięci ostrości, nacisnąć przycisk pamięci ostrości (c).

- Odległość ostrzenia można zapisać z wybierakiem ostrości (b) w dowolnym położeniu.

### **② Wczytanie pozycji pamięci ostrości**

**1** Przesuń wybierak ostrości (b) w położenie **PRESET**.

**2** Naciśnij dowolny przycisk regulacji ostrości (a), aby przywrócić położenie ogniskowej z pamięci.

• Stan jest pokazany na monitorze LCD aparatu.

• Pozycja pamięci zapisana (zielona)



• Pozycja pamięci wczytana (zielona)



• Błąd zapisu/wczytania pozycji pamięci (miga na czerwono)



• Odległość ostrzenia pozostaje zapisana w obiektywie, nawet gdy aparat jest wyłączony lub obiektyw jest odłączony od aparatu.

• Jeśli **WŁ.** jest wybrane dla **AF+MF**, naciśnięcie przycisku regulacji ostrości spowoduje przestawienie obiektywu do zapisanego w pamięci położenia ogniskowej, nawet gdy spust migawki jest wciśnięty do połowy.



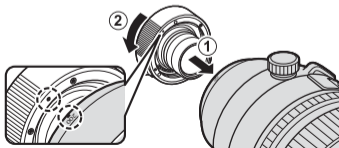
## Korzystanie z telekonwertera

### Ekspozycja

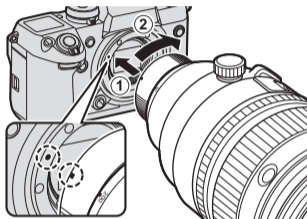
- Podłączenie telekonwertera zmniejsza otwór przysłony obiektywu o równowartość 1 działki przysłony (jedną liczbę f).
- Rzeczywista przysłona różni się od wskazanej przez pierścień regulacji przysłony obiektywu. Aparat podaje prawidłową wartość.

### Podłączanie

- 1** Wyłącz aparat.
- 2** Dopasuj znacznik mocowania obiektywu na telekonwerterze do znacznika mocowania na obiektywie (1), a następnie obracaj telekonwerter w kierunku pokazanym na ilustracji (2), aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.



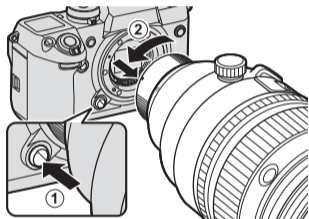
- 3** Dopasuj znacznik mocowania aparatu na telekonwerterze do znacznika na aparacie (1), a następnie obracaj obiektyw połączony z telekonwerterem w kierunku pokazanym na ilustracji (2), aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.



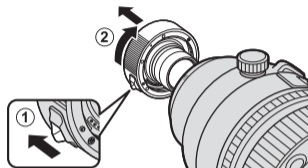
- 1** Uważaj, aby nie nacisnąć dźwigni odłączania obiektywu na telekonwerterze.

## **Odlączenie**

- 1** Wyłącz aparat.
- 2** Trzymając wciśnięty przycisk zwalniania obiektywu na aparacie (①), obracaj telekonwerter połączony z obiektywem w kierunku pokazanym na ilustracji i odłącz go od aparatu (②).



- 3** Trzymając wciśniętą dźwignię odłączania obiektywu (①), obracaj telekonwerter w kierunku pokazanym na ilustracji i odłącz go od obiektywu (②).



## **Kołnier statywu**

Aby przejść z orientacji krajobrazowej do orientacji portretowej lub vice versa bez odłączania statywu, poluzuj pokrętko zabezpieczające i obracaj aparat połączony z obiektywem o 90°, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

- ⓘ Dokręć mocno pokrętko, aby zapobiec nagłemu obrotowi aparatu.

## Dane techniczne

Typ	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4XTCF2 WR
Budowa obiektywu	19 soczewek w 14 grupach (zawiera 2 soczewki o bardzo niskiej dyspersji (ED) i 1 soczewkę o super niskiej dyspersji (Super ED))	7 soczewek w 4 grupach (zw tym 1 soczewki asferyczne)
Ogniskowa (odpowiednik formatu małoobrazkowego - 35 mm)	f=200 mm (305 mm)	—
Kąt widzenia	8,1°	—
Maksymalna przysłona	f/2	—
Minimalna przysłona	f/22	—
Regulacja przysłony		
Liczba listków	9 (zaokrąglony otwór przysłony)	—
Rozmiar działki	1/3 EV (22 działek)	—
Zakres ostrości (mierzony od płaszczyzny ogniskowej)	1,8 m – ∞	—
Maksymalne powiększenie	0,12 ×	—
Wymiary zewnętrzne: Średnica × Długość (ok.)	∅122 × 205,5 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu)	∅58 × 15 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu)
Ciężar (ok.)	2265 g (bez pokrywek obiektywu i osłon przeciwsłonecznych)	130 g (bez pokrywek obiektywu)
Średnica filtra	∅105 mm	—

- ⓘ Wprowadzanie ulepszeń może prowadzić do występowania niezapowiedzianych zmian danych technicznych i wyglądu.
- ⓘ Ze względu na budowę obiektywu, „Wskaźnik odległości” wyświetlany przez aparat może w niektórych przypadkach różnić się od rzeczywistej odległości ogniskowania. „Wskaźnika odległości” należy używać tylko jako wskaźnik orientacyjny.
- ⓘ Telekonwerter jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami obsługującymi otwór względny o wartości f/2.
- ❖ Przed odłączeniem obiektywu wyłącz aparat. Wyłączenie aparatu uruchamia mechanizm blokujący wewnętrzne części obiektywu.

# 安全须知

## 使用前务必阅读本注意事项



### 安全使用注意事项

感谢您购买本产品。有关维修、检查和内部测试的信息，请与 FUJIFILM 销售代理商联系。




- 确保正确使用镜头。请在使用前仔细阅读相机用户手册，特别是以下安全使用注意事项。
- 阅读完这些注意事项后，请将其妥善保存。

### 关于图标





该文档使用下述图标表示忽略图标所示信息和操作错误可能造成的伤害或损坏的严重程度。

	<b>警告</b>	该图标表示若忽略该信息，可能会导致死亡或严重受伤。
	<b>注意</b>	该图标表示若忽略该信息，可能会导致人身伤害或设备损坏。

下述图标表示必须遵守的信息性质。

	三角标志表示此信息需要注意（“重要”）。
	圆形标志加一斜线表示禁止行为（“禁止”）。
	实心圆形加一惊叹号表示用户必须执行的操作（“必须操作”）。

### 警告

 请勿在浴室使用	请勿将镜头浸入水中或接触到水，否则可能导致火灾或触电。
 请勿自行拆卸	切勿拆卸（切勿打开外壳），否则可能会因产品故障导致火灾、触电或受伤。
 请勿触摸内部部件	若由于摔落或其它意外事故造成外壳破损，请勿触摸外露部件，否则可能会因触摸破损部件导致触电或受伤。请立即取下相机电池（注意避免受伤或触电），然后将本产品送至销售点进行咨询。
	请勿将镜头放在不平稳的地方，否则镜头可能摔落，导致受损。

 **警告**



请勿透过镜头或相机取景器观看太阳，否则将可能导致永久性的视觉损伤。

 **注意**



请勿在有水蒸气或烟雾的地方或者非常潮湿或灰尘弥漫之处使用或存放镜头，否则可能导致火灾或触电。



请勿将镜头置于阳光直射或极端高温之处，如晴天封闭的车内，否则可能会导致火灾。



请勿存放在儿童伸手可及之处。本产品儿童手中可能导致伤害。



请勿用湿手操作，否则可能导致触电。



拍摄背光拍摄对象时，请不要让太阳进入构图范围。因为当太阳位于或靠近构图范围时，阳光可能通过镜头聚焦从而导致火灾或灼伤。



不使用本产品时，请盖好镜头盖并将其存放在没有阳光照射的地方。因为阳光通过镜头聚焦将可能导致火灾或灼伤。



请勿直接提拿安装于三脚架上的相机或镜头，否则相机或镜头可能摔落或撞击其它物体，导致受损。

 **注意**




握住手柄时请勿快速旋转相机，否则您的手可能会撞到三脚架或三脚架固定底座而导致受伤。



操作相机之前，请完全拧紧（将以固定方位使用相机时）或拧松（相机将被旋转时）三脚架固定座锁定螺钉。若螺钉仅部分拧紧，相机可能会意外晃动而导致受伤。

## ■ 产品中有害物质的名称及含量

部件名称		有害物质						
		铅* (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	
本体		金属部件	×	○	○	○	○	○
		树脂部件	○	○	○	○	○	○
		光学部件	×	○	○	○	○	○
		基板部件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

**备注** ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

\* 铅 (Pb) 项目 (×) 属于欧盟 RoHS 指令豁免申请项目。

## ■ 盒内各类同装物品的包装材料的标识



隔板: CB



缓冲材: PE-LD 04  
 包装袋: PE-HD 02  
 PE-LD 04

## 使用本产品前

针对较老版本的相机固件，镜头可能无法实现预期的操作，并且某些功能可能不可用。请务必将相机固件更新至最新版本。有关查看相机固件版本以及更新相机固件的指示说明，请访问以下网站：

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

若您无法访问计算机，请从相机随附的“FUJIFILM 全球网络”部分中所列当地经销商处寻求支持信息。

## 产品保养

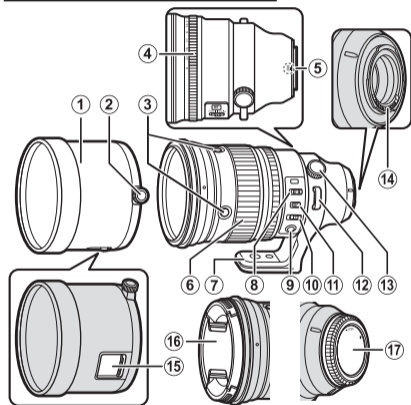
- 若使用镜头遮光罩，拿起或持握相机时，切勿仅持拿遮光罩。
- 请保持镜头信号接点的清洁。
- 请使用吹气球去除镜头或滤镜玻璃表面

的灰尘和浮屑。若要去除污点和指纹，可使用一块滴有少许镜头清洁剂的干净软棉布或镜头清洁纸，以圆周运动方式从里向外进行清洁，注意不要留下污渍，也不要用手指触碰玻璃。

- 切勿使用涂料稀释剂或苯等有机溶剂清洁镜头。
- 不使用镜头时，请盖上镜头前后盖。
- 为防止发霉和生锈，请将镜头和滤镜存放在阴凉、干燥的地方。切不可存放在直射阳光下，也不可和石脑油或樟脑丸一起存放。
- 请保持镜头干燥。生锈将导致无法挽回的损坏。请擦干雨水和水滴。
- 将镜头放置在过于炎热的地方将可能导致损坏或变形。
- 请注意，根据相机和三脚架位置的不同，旋转相机时您持握相机手柄的手可能会触碰到三脚架或三脚架固定底座。

# 镜头部件

## XF200mmF2 R LM OIS WR

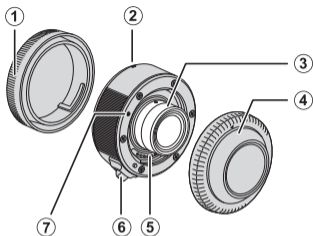


- ① 镜头遮光罩
- ② 遮光罩锁定旋钮
- ③ 对焦控制按钮 (×4)
- ④ 光圈环
- ⑤ 安装标记 (焦距)
- ⑥ 对焦环
- ⑦ 三脚架固定底座
- ⑧ 对焦范围选择器
- ⑨ 对焦预设按钮
- ⑩ 对焦选择器
- ⑪ O.I.S. 开关
- ⑫ 肩带穿孔
- ⑬ 锁定旋钮
- ⑭ 镜头信号接点
- ⑮ 滤镜操作端口
- ⑯ 镜头前盖
- ⑰ 镜头后盖

① 镜头卡口包含一个橡胶环以确保镜头的防尘防溅性能。该环可在任何 FUJIFILM 服务中心进行有偿更换。



## XF1.4X TC F2 WR



- ① 镜头后盖
- ② 相机安装标记
- ③ 突出部分
- ④ 镜头前盖
- ⑤ 镜头信号接点
- ⑥ 镜头拆卸杆
- ⑦ 镜头安装标记

- ① 切勿触摸突出部分, 该部分形状非常精细。
- ① 镜头卡口包含一个橡胶环以确保镜头的防尘防溅性能。该环可在任何 FUJIFILM 服务中心进行有偿更换。
- ① 与微距延长管一起使用增距镜可能会引起故障。

## 附带配件

### XF200mmF2 R LM OIS WR

- 镜头前盖
- 镜头后盖
- 镜头遮光罩
- 肩带
- 镜头包

### XF1.4X TC F2 WR

- 镜头前盖
- 镜头后盖
- 镜头袋

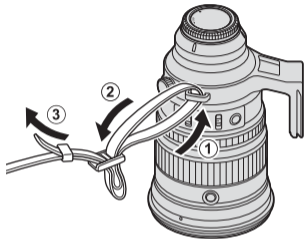
## 安装镜头

有关安装和取下镜头的信息，请参阅相机使用手册。

- ① 本镜头仅适用于 FUJIFILM X 卡口，不适用于 G 卡口。

## 安装肩带

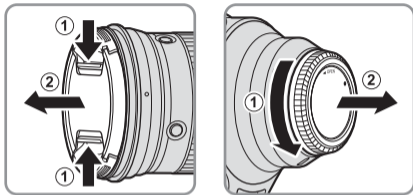
如图所示将肩带安装至 2 个肩带穿孔。



- ① 为避免摔落镜头，请务必正确牢固地安装好肩带。

## 取下盖子

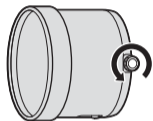
请如图所示取下盖子。



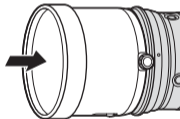
## 安装遮光罩

安装好镜头遮光罩即可减少强光并保护镜头前部元件。

- 逆时针旋转遮光罩锁定旋钮将其拧松。



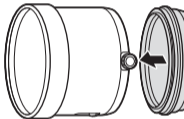
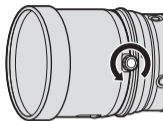
- 将遮光罩套在镜头上直至其接触到凸起的边缘。



- 旋紧锁定旋钮。

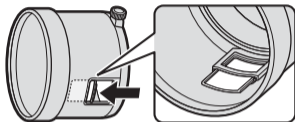
## 取下遮光罩

- 逆时针旋转遮光罩锁定旋钮将其拧松。
- 将遮光罩从镜头直接向前滑出。

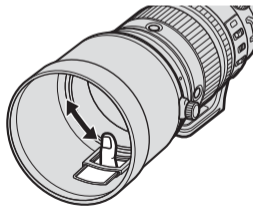


## 偏光滤镜

若要操作偏光滤镜，请打开滤镜操作端口盖。

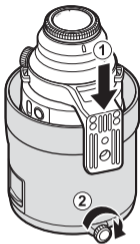


随后，将手指插入操作端口即可旋转滤镜。

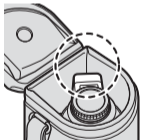


## 使用镜头包

- 1** 反转并安装遮光罩，保持三脚架固定底座与遮光罩锁定旋钮对齐。

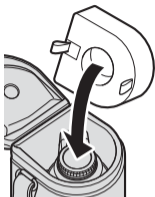


- 2** 将该组合体装入镜头包时让三脚架固定底座的底部置于镜头包的一个角落。



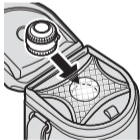
- ① 将镜头放入镜头包之前，务必先安装镜头盖。  
① 将组合体装入镜头包内部的凹陷处。

- 3** 使镜头盖贴住内衬上最深的凹陷处。



- ① 确保内衬紧贴，没有缝隙。  
① 即使未装入增距镜也务必使用内衬。

- 4** 装入增距镜时让其后的盖置于内衬凹陷处，然后盖上网盖。



- ◆ 镜头可在安装有增距镜的状态下装入。

## 对焦范围选择器

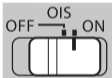
选择自动对焦的对焦范围。



- **FULL**: 对焦于任一距离处的拍摄对象。
- **5m-∞**: 对焦于 5 m 或以上距离处的拍摄对象。当您选择了 **FULL** 时对焦最迅速。

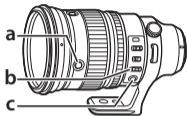
## 光学图像稳定 (OIS)

若要使用光学图像稳定, 请将 O.I.S. 开关推至 **ON** (开)。



- ◆ 因为图像稳定也能有效地减少机械快门动作所导致的模糊, 我们建议您即使使用三脚架时也将 O.I.S. 开关推至 **ON** (开)。

## 对焦控制按钮、对焦选择器以及对焦预设按钮



### AF-LOCK (对焦锁定)

- 1** 将对焦选择器 (b) 滑至 **AF-L**。
  - 2** 按下任一对焦控制按钮 (a) 在当前位置锁定对焦。
- ◆ 使用相机控制也可锁定对焦。

### 自动对焦 (AF-ON)

- 1** 将对焦选择器 (b) 滑至 **AF**。
- 2** 对焦控制按钮 (a) 现将执行与相机 AF-ON 按钮相同的功能。

## PRESET ( 对焦预设 )

### ① 创建对焦预设

若要将镜头中的当前对焦位置保存为对焦预设, 请按下对焦预设按钮 (c)。

- ◆ 您可使用对焦选择器 (b) 在任何位置保存对焦距离。

### ② 重新启用对焦预设

**1** 将对焦选择器 (b) 滑至 **PRESET**。

**2** 按下任一对焦控制按钮 (a) 恢复预设对焦位置。

- ◆ 状态会在相机 LCD 显示屏中显示。
  - 预设已保存 (绿色)

- 预设已重新启用 (绿色)

- 预设保存/载入错误 (闪烁红色)



- ◆ 即使相机关闭或者将镜头从相机取下, 镜头也将存储预设对焦距离。
- ◆ 若 **AF+MF** 选为 **开**, 即使半按快门按钮, 按下对焦控制按钮也会使镜头返回至预设对焦位置。

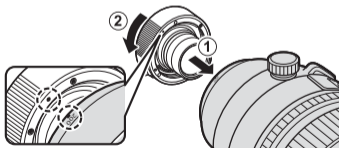
## 使用增距镜

### 曝光

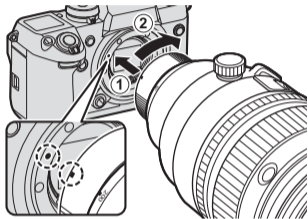
- 安装增距镜相当于使镜头光圈减小 1 档。
- 实际光圈与镜头光圈环显示的不同。相机显示的是正确值。

### 附件

- 1** 关闭相机。
- 2** 将增距镜上的镜头安装标记和镜头上的安装标记对齐 (①)，然后按照图示方向旋转增距镜 (②)，直至其咔嗒一声卡入正确位置。



- 3** 将增距镜上的相机安装标记和相机上的标记对齐 (①)，然后按照图示方向旋转镜头和增距镜组合体 (②)，直至其咔嗒一声卡入正确位置。



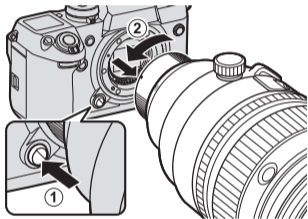
- ① 请小心不要按下增距镜上的镜头拆卸杆。



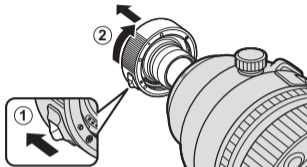
## 拆卸

**1** 关闭相机。

**2** 按住相机镜头释放按钮 (①)，同时按图示方向旋转增距镜和镜头组合体，将其从相机上取下 (②)。



**3** 按住镜头拆卸杆 (①)，同时按图示方向旋转增距镜，将其从镜头上取下 (②)。



### 三脚架固定环

若要直接切换成风景方位或人像方位而不取下三脚架，请拧松锁定旋钮并旋转相机和镜头组合体 90°，直至其咔嗒一声卡入正确位置。

① 请将旋钮牢固拧紧以避免相机意外旋转。

## 技术规格

类型	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
镜头结构	14 组 19 片 (包括 2 个超低色散元件以及 1 个超级超低色散元件)	4 组 7 片 (包括 1 个非球面元件)
焦距 (35mm 格式相当值)	f=200mm (305mm)	—
视角	8.1°	—
最大光圈	f/2	—
最小光圈	f/22	—
光圈控制		
叶片数目	9 片 (圆形光圈孔)	—
等级大小	1/3EV (22 级)	—
对焦范围 (从焦平面开始测量)	1.8m - 无限远	—
最大放大倍率	0.12 ×	—
外部体积: 直径 × 长度 (近似值)	ø122 × 205.5mm (从相机镜头卡口边缘起的距离)	ø58 × 15mm (从相机镜头卡口边缘起的距离)
重量 (近似值)	2265g (不包括镜头盖和遮光罩)	130g (不包括镜头盖)
滤镜尺寸	ø105mm	—

① 为改进产品, 我们有可能更改其规格和外观, 恕不另行通知。

① 由于该镜头的构造方式, 在某些情况下, 相机显示的“距离指示”可能与实际对焦距离不同。请将“距离指示”仅用作参考。

① 该增距镜专用于支持最大光圈为 f/2 的相机。

◆ 取下镜头前, 请先关闭相机。关闭相机将启动锁定镜头内部部件的机制。

# 安全須知

## 使用前務必閱讀本注意事項



### 安全使用注意事項

感謝您選購本產品。有關維修、檢查和內部測試的資訊，請與 FUJIFILM 經銷商聯絡。




- 確保正確使用鏡頭。請在使用前仔細閱讀相機使用手冊，特別是以下安全使用注意事項。
- 閱讀完這些注意事項後，請將其妥善保管。

### 關於圖示




該文件使用下述圖示表示忽略圖示所示資訊和操作錯誤可能造成的傷害或損壞的嚴重程度。

	<b>警告</b>	該圖示表示若忽略該資訊，可能會導致死亡或嚴重傷害。
	<b>注意</b>	該圖示表示若忽略該資訊，可能會導致人身傷害或設備損壞。

下述圖示表示必須遵守的指示的性質。

	三角標誌表示此資訊需要注意（“重要”）。
	圓形標誌加一斜線表示禁止行為（“禁止”）。
	實心圓形加一驚嘆號表示使用者必須執行的操作（“必要”）。

### 警告

 請勿在浴室 或淋浴設備 中使用	<b>請勿將鏡頭浸入水中或接觸到水</b> ，否則可能導致火災或電擊危險。
 不可分解	<b>不可分解（不可打開外殼）</b> ，否則可能會因產品故障導致火災、電擊危險或受傷。
 請勿觸摸內 部部件	若由於摔落或其他意外事故造成外殼破損， <b>請勿觸摸外露部件</b> ，否則可能會因觸摸破損部件導致電擊危險或受傷。請立即取下相機電池（注意避免受傷或遭受電擊），然後將本產品送至銷售點進行諮詢。

 **警告**



請勿將鏡頭放在不平穩的地方，否則鏡頭可能摔落，導致受損。



請勿透過鏡頭或相機觀景窗觀看太陽，否則將可能導致永久性的視覺損傷。

 **注意**



請勿在有水蒸氣或煙霧的地方或者非常潮濕或灰塵瀰漫之處使用或存放鏡頭，否則可能導致火災或電擊危險。



請勿將鏡頭置於陽光直射或極端高溫之處，如晴天密閉的汽車內，否則可能導致火災。



請妥善保管，避免幼童接觸。本產品在兒童手中可能導致傷害。



請勿用濕手操作，否則可能導致電擊危險。



拍攝逆光拍攝對象時，請不要讓太陽進入構圖範圍。因為當太陽位於或靠近構圖範圍時，陽光可能透過鏡頭聚焦從而導致火災或灼傷。

 **注意**



不使用本產品時，請蓋好鏡頭蓋並將其存放在無陽光照射的地方。因為陽光透過鏡頭聚焦將可能導致火災或灼傷。



請勿直接提拿安裝於三腳架上的相機或鏡頭，否則相機或鏡頭可能摔落或撞擊其他物體，導致受損。



握住手柄時請勿快速旋轉相機，否則您的手可能會撞到三腳架或三腳架固定底座而導致受傷。



操作相機之前，請完全擰緊（將以固定方位使用相機時）或擰鬆（相機將被旋轉時）三腳架固定座鎖定螺釘。若螺釘僅部分擰緊，相機可能會意外晃動而導致受傷。

## 使用本產品前

針對較老版本的相機韌體，鏡頭可能無法實現預期的操作，並且某些功能可能不可用。請務必將相機韌體更新至最新版本。有關檢視相機韌體版本以及更新相機韌體的指示說明，請參閱以下網站：

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

若您無法訪問電腦，請從相機隨附的“FUJIFILM 全球保用”資料中所列當地經銷商處尋求支援資訊。

## 產品保養

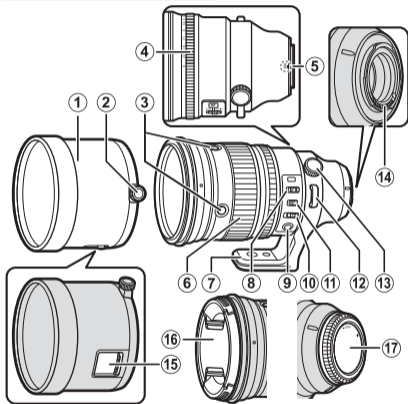
- 若使用鏡頭遮光罩，拿起或持握相機時，切勿僅持拿遮光罩。
- 請保持鏡頭信號接點的清潔。
- 請使用吹氣球去除鏡頭表面的灰塵和浮屑。若要去掉污點和指紋，可使用一塊滴有少許乙醇或鏡頭清潔劑的乾淨軟棉布或鏡頭清潔

紙，以圓周運動方式從裡向外進行清潔，注意不要留下污漬，也不要用手指觸碰玻璃。

- 切勿使用塗料稀釋劑或苯等有機溶劑清潔鏡頭。
- 不使用鏡頭時，請蓋上鏡頭前後蓋。
- 為防止發霉和生銹，請將鏡頭和濾鏡存放在陰涼、乾燥的地方。切不可存放在直射陽光下，也不可與石腦油或樟腦丸一起存放。
- 請保持鏡頭乾燥。生銹將導致無法挽回的損壞。請擦乾雨水和水滴。
- 將鏡頭放置在過於炎熱的地方將可能導致損壞或變形。
- 請注意，根據相機和三腳架位置的不同，旋轉相機時您持握相機手柄的手可能會觸碰到三腳架或三腳架固定底座。

# 鏡頭部件

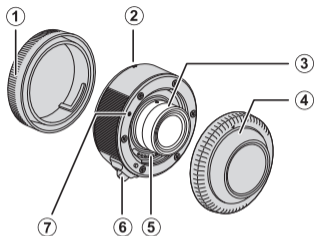
## XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① 鏡頭遮光罩
- ② 遮光罩鎖定旋鈕
- ③ 對焦控制鈕 (×4)
- ④ 光圈環
- ⑤ 安裝標記 (焦距)
- ⑥ 對焦環
- ⑦ 三腳架固定底座
- ⑧ 對焦範圍選擇器
- ⑨ 對焦預設鈕
- ⑩ 對焦選擇器
- ⑪ O.I.S. 開關
- ⑫ 肩帶穿孔
- ⑬ 鎖定旋鈕
- ⑭ 鏡頭信號接點
- ⑮ 濾鏡操作埠
- ⑯ 鏡頭前蓋
- ⑰ 鏡頭後蓋

① 鏡頭卡口包含一個橡膠環以確保鏡頭的防塵防濺效能。該環可在任何 FUJIFILM 服務中心進行有償更換。

## XF1.4X TC F2 WR



- ① 鏡頭後蓋
- ② 相機安裝標記
- ③ 突出部分
- ④ 鏡頭前蓋
- ⑤ 鏡頭信號接點
- ⑥ 鏡頭拆卸桿
- ⑦ 鏡頭安裝標記

- ① 切勿觸摸突出部分，該部分形狀非常精細。
- ① 鏡頭卡口包含一個橡膠環以確保鏡頭的防塵防濺效能。該環可在任何 FUJIFILM 服務中心進行有償更換。
- ① 與近拍延長管一起使用增距鏡可能會引起故障。

## 隨附配件

### XF200mmF2 R LM OIS WR

- 鏡頭前蓋
- 鏡頭後蓋
- 鏡頭遮光罩
- 肩帶
- 鏡頭包

### XF1.4X TC F2 WR

- 鏡頭前蓋
- 鏡頭後蓋
- 鏡頭袋

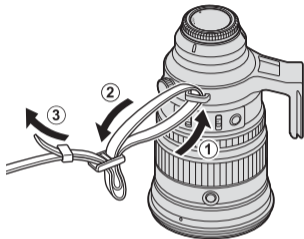
## 安裝鏡頭

有關安裝和取下鏡頭的資訊，請參閱相機使用手冊。

- ① 本鏡頭僅適用於 FUJIFILM X 卡口，不適用於 G 卡口。

## 安裝肩帶

如圖所示將肩帶安裝至 2 個肩帶穿孔。

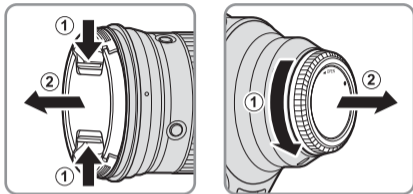


- ① 為避免摔落鏡頭，請務必正確牢固地安裝好肩帶。



## 取下蓋子

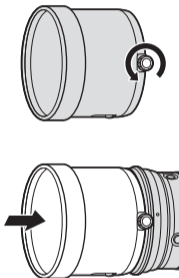
請如圖所示取下蓋子。



## 安裝遮光罩

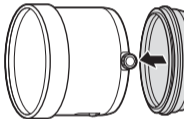
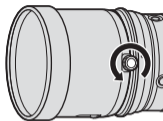
安裝好鏡頭遮光罩即可減少強光並保護鏡頭前部元件。

- 逆時針旋轉遮光罩鎖定旋鈕將其擰鬆。
- 將遮光罩套在鏡頭上直至其接觸到凸起的邊緣。
- 旋緊鎖定旋鈕。



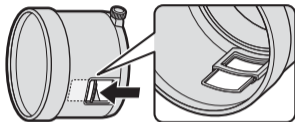
## 取下遮光罩

- 逆時針旋轉遮光罩鎖定旋鈕將其擰鬆。
- 將遮光罩從鏡頭直接向前滑出。

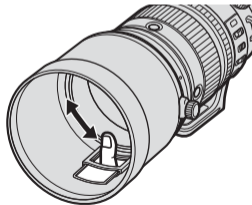


## 偏光濾鏡

若要操作偏光濾鏡，請打開濾鏡操作埠蓋。

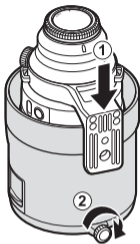


隨後，將手指插入操作埠中即可旋轉濾鏡。

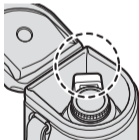


## 使用鏡頭包

- 1** 反轉並安裝遮光罩，保持三腳架固定底座與遮光罩鎖定旋鈕對齊。

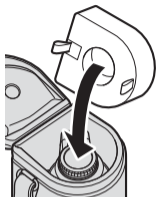


- 2** 將該組合體裝入鏡頭包時讓三腳架固定底座的底部置於鏡頭包的一個角落。



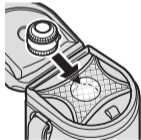
- ① 將鏡頭放入鏡頭包之前，務必先安裝鏡頭蓋。
- ① 將組合體裝入鏡頭包內部的凹陷處。

- 3** 使鏡頭蓋貼住內襯上最深的凹陷處。



- ① 確保內襯緊貼，沒有縫隙。
- ① 即使未裝入增距鏡也務必使用內襯。

- 4** 裝入增距鏡時讓其後蓋置於內襯凹陷處，然後蓋上網蓋。



- ◆ 鏡頭可在安裝有增距鏡的狀態下裝入。

## 對焦範圍選擇器

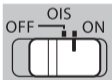
選擇自動對焦的對焦範圍。



- **FULL**：對焦於任一距離處的拍攝對象。
- **5m-∞**：對焦於 5 m 或以上距離處的拍攝對象。當您選擇了 **FULL** 時對焦最迅速。

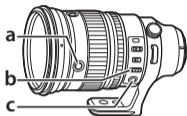
## 光學影像穩定 (OIS)

若要使用光學影像穩定，請將 O.I.S. 開關推至 **ON** (開)。



- ◆ 因為影像穩定也能有效地減少機械快門動作所導致的模糊，我們建議您即使使用三腳架時也將 O.I.S. 開關推至 **ON** (開)。

## 對焦控制鈕、對焦選擇器以及對焦預設鈕



### AF-LOCK (對焦鎖定)

- 1** 將對焦選擇器 (b) 滑至 **AF-L**。
  - 2** 按下任一對焦控制鈕 (a) 在目前位置鎖定對焦。
- ◆ 使用相機控制也可鎖定對焦。

### 自動對焦 (AF-ON)

- 1** 將對焦選擇器 (b) 滑至 **AF**。
- 2** 對焦控制鈕 (a) 現將執行與相機 AF-ON 鈕相同的功能。

## PRESET (對焦預設)

### ① 建立對焦預設

若要將鏡頭中的目前對焦位置儲存為對焦預設，請按下對焦預設鈕 (c)。

- ◆ 您可使用對焦選擇器 (b) 在任何位置儲存對焦距離。

### ② 重新啓用對焦預設

**1** 將對焦選擇器 (b) 滑至 PRESET。

**2** 按下任一對焦控制鈕 (a) 恢復預設對焦位置。

◆ 狀態會在相機 LCD 螢幕中顯示。

• 預設已儲存 (綠色)

• 預設已重新啓用 (綠色)

• 預設儲存/載入錯誤 (閃爍紅色)



◆ 即使相機關閉或者將鏡頭從相機取下，鏡頭也將儲存預設對焦距離。

◆ 若 **AF+MF** 選為 **開**，即使半按快門鈕，按下對焦控制鈕也會使鏡頭返回至預設對焦位置。

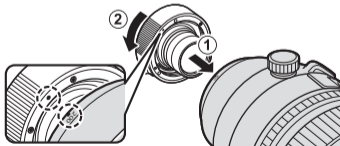
## 使用增距鏡

### 曝光

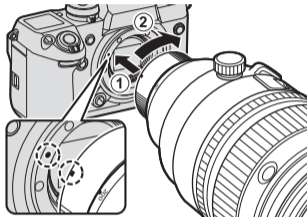
- 安裝增距鏡相當於使鏡頭光圈減小 1 檔。
- 實際光圈與鏡頭光圈環顯示的不同。相機顯示的是正確值。

### 附件

- 1 關閉相機。
- 2 將增距鏡上的鏡頭安裝標記和鏡頭上的安裝標記對齊 (①)，然後按照圖示方向旋轉增距鏡 (②)，直至其喀嚓一聲卡入正確位置。



- 3 將增距鏡上的相機安裝標記和相機上的標記對齊 (①)，然後按照圖示方向旋轉鏡頭和增距鏡組合體 (②)，直至其喀嚓一聲卡入正確位置。

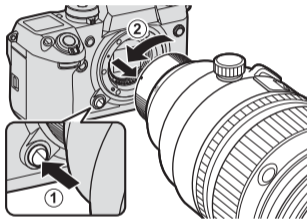


- ① 請小心不要按下增距鏡上的鏡頭拆卸桿。

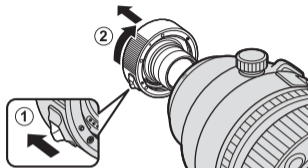
## 拆卸

**1** 關閉相機。

**2** 按住相機鏡頭釋放鈕 (①)，同時按圖示方向旋轉增距鏡和鏡頭組合體，將其從相機上取下 (②)。



**3** 按住鏡頭拆卸桿 (①)，同時按圖示方向旋轉增距鏡，將其從鏡頭上取下 (②)。



### 三腳架固定環

若要直接切換成風景方位或人像方位而不取下三腳架，請擰鬆鎖定旋鈕並旋轉相機和鏡頭組合體 90°，直至其喀嚓一聲卡入正確位置。

① 請將旋鈕牢固擰緊以避免相機意外旋轉。

# 規格

類型	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
鏡頭結構	14 組 19 片 (包括 2 個超低色散元件以及 1 個超級超低色散元件)	4 組 7 片 (包括 1 個非球面元件)
焦距 (35mm 格式相當值)	f=200mm (305mm)	—
畫角	8.1°	—
最大光圈	f/2	—
最小光圈	f/22	—
光圈控制		
葉片數目	9 片 (圓形光圈孔)	—
等級大小	1/3 EV (22 級)	—
對焦範圍 (從焦平面開始測量)	1.8m – 無限遠	—
最大放大倍率	0.12X	—
外部體積: 直徑 × 長度 (近似值)	ø122 × 205.5mm (從相機鏡頭卡口邊緣起的距離)	ø58 × 15mm (從相機鏡頭卡口邊緣起的距離)
重量 (近似值)	2265g (不包括鏡頭蓋和遮光罩)	130g (不包括鏡頭蓋)
濾鏡尺寸	ø105mm	—

① 為改進產品，我們有可能更改其規格和外觀，恕不另行通知。

① 由於該鏡頭的構造方式，在某些情況下，相機顯示的“距離指示器”可能與實際對焦距離不同。請將“距離指示器”僅用作參考。

① 該增距鏡專用於支援最大光圈為 f/2 的相機。

◆ 取下鏡頭前，請先關閉相機。關閉相機將啟動鎖定鏡頭內部部件的機製。



## 안전상의 주의

**사용하시기 전에 반드시 이 참고사항을 읽어 주십시오.**



### 안전 참고사항

본 제품을 구입해주셔서 감사합니다. 수리, 점검, 내부 시험을 위해 FUJIFILM 대리점에 문의하십시오.




- 렌즈는 사용법을 잘 지켜 올바르게 사용해야 합니다. 사용하시기 전에 이 안전 참고사항과 카메라 사용 설명서를 꼼꼼히 읽어주십시오.
- 이 안전 참고사항은 읽어보신 후 안전한 장소에 보관해 주십시오.

### 아이콘 설명



이 설명서에서 사용되는 아래 아이콘은 해당 아이콘이 나타내는 정보를 무시하거나 본 제품을 잘못 사용할 경우 발생할 수 있는 부상이나 파손의 정도를 나타냅니다.





	<b>경고</b>	이 아이콘은 해당 정보를 무시할 경우 사망이나 중상을 야기할 수 있다는 표시입니다.
	<b>주의</b>	이 아이콘은 해당 정보를 무시할 경우 신체 부상이나 물질적인 피해를 초래할 수 있다는 표시입니다.




이 설명서에서 사용되는 아래 아이콘은 지켜야 할 지침의 성격을 나타냅니다.

	세모꼴 아이콘은 주의를 요하는 의미입니다("중요").
	원형에 사선이 그어져 있는 아이콘은 표시된 동작을 금지한다는 의미입니다("금지").
	색칠이 된 원 안에 느낌표가 있는 아이콘은 반드시 수행해야 할 동작을 나타냅니다("필수").

### 경고

	<b>물에 빠트리거나 물이 들어가지 않게 하십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 화재나 감전 사고의 위험이 있습니다.
	<b>분해하지 마십시오(케이스를 열지 마십시오).</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 제품 오작동으로 인해 화재나 감전, 부상의 위험이 있습니다.

 경고	
 내부 부품을 만 지지 마십시오	<b>떨어뜨리거나 기타 사고로 인해 외장이 파손되 어 내부가 드러날 경우 노출된 부품을 만지지 마 십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않고 손상된 부 품을 만질 경우 감전 사고나 부상을 당할 수 있 습니다. 부상이나 감전 사고에 주의하면서 즉시 카메라 배터리를 분리하고 제품을 구입처에 가 지고 가서 문의해 주십시오.
	<b>불안정한 표면 위에 올려놓지 마십시오.</b> 제품이 떨어져서 상처를 입을 수 있습니다.
	<b>렌즈나 카메라 뷰파인더를 통해 태양을 보지 마 십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 영구적인 시력 손상을 입을 수 있습니다.

 주의	
	<b>증기나 연기에 노출되거나 습도가 많거나 먼지 가 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 화재나 감전 사고 의 위험이 있습니다.
	<b>맑은 날 문을 닫아 둔 차량 안 등, 직사광선이 내 리쬐거나 온도가 매우 높은 곳에 내버려두지 마 십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 화재의 위 험이 있습니다.

 주의	
	<b>카메라는 어린 아이의 손이 닿지 않는 곳에 두 십시오.</b> 어린 아이가 만지다가 부상을 입을 수 있습니다.
	<b>젖은 손으로 만지지 마십시오.</b> 이 주의사항을 지키지 않으면 감전의 위험이 있습니다.
	<b>역광 피사체를 촬영할 때 태양을 구도 안에 넣 지 않도록 하십시오.</b> 태양이 구도 안에 있거나 구도와 가까이 있을 때 햇빛이 카메라 속에 초 점을 맞추어 화재나 화상을 일으킬 수 있습니다.
	<b>제품을 사용하지 않을 때 렌즈 캡을 다시 부착 하고 직사광선을 피해 보관하십시오.</b> 렌즈로 초점을 만든 햇빛이 화재나 화상을 일으킬 수 있습니다.
	<b>카메라나 렌즈를 삼각대에 부착한 채로 들고 다 니지 마십시오.</b> 제품이 떨어지거나 다른 물체를 쳐서 다칠 수 있습니다.
	<b>그립을 잡은 상태에서 카메라를 고속으로 회 전하지 마십시오.</b> 손으로 삼각대나 삼각대 이 음 고리발(collar foot)을 쳐서 상해를 입힐 수 있 습니다.

## 주의



카메라를 취급하기 전에 카메라를 고정 또는 회전하여 사용할지 여부에 따라 삼각대 칼라 잠금 나사를 단단히 조여주거나 풀어줍니다. 나사를 일부만 조일 경우 잘못해서 카메라가 흔들려 상해를 입힐 수 있습니다.

## 가정에서의 전기 및 전자 장비 폐기 지침

유럽 연합, 노르웨이, 아이슬란드 및 리히텐슈타인: 이 제품이나 설명서, 보증서 또는 포장에 표시된 이 기호는 제품을 가정의 일반 쓰레기로 처리해서는 안 된다는 것을 의미합니다. 이러한 제품은 지정된 전기 및 전자 장비 재활용품 수집 장소에 폐기해야 합니다.



이 제품을 올바른 방법으로 폐기함으로써, 잘못된 폐기 방식 때문에 환경과 신체 건강에 미칠 수 있는 부정적인 결과를 예방할 수 있습니다.

자원 재활용은 천연 자원 보호에 도움이 됩니다. 이 제품의 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 동사무소나 생활자원 수거 담당부서 또는 제품 구입처에 문의하십시오.

유럽 연합, 노르웨이, 아이슬란드 및 리히텐슈타인 이외 국가: 배터리나 축전지를 포함하여 본 제품을 폐기할 때는 현지 담당기관에 문의하여 적절한 폐기 방법을 알아보십시오.

## Korean Class B ITE

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거 지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## 이 제품을 사용하기 전에

렌즈가 예상대로 작동하지 않을 수 있으며 이전 버전의 카메라 펌웨어에서는 일부 기능을 사용하지 못할 수 있습니다. 카메라 펌웨어를 최신 버전으로 업데이트하십시오. 카메라 펌웨어 버전을 확인하고 카메라 펌웨어를 업데이트하는 방법은 다음 웹사이트를 참조하십시오.

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

컴퓨터를 사용할 수 없으면, 카메라와 함께 제공된 “FUJIFILM Worldwide Network” 자료에 열거된 현지 지정점에서 지원을 받으실 수 있습니다.

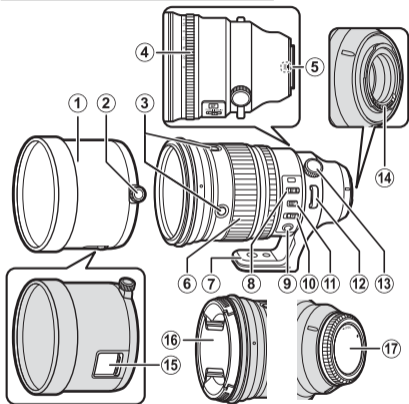
## 제품 보호

- 렌즈 후드를 사용할 때 후드만 잡은 채로 카메라를 들어 올리거나 들고 있지 마십시오.
- 렌즈 신호 접점을 깨끗한 상태로 유지하십시오.
- 블로어를 사용하여 렌즈 또는 필터의 유리면에 붙은 먼지와 보풀을 제거합니다. 얼룩이나 지문을 지우려면 렌즈 클리너를 부드럽고 깨끗한 무명천이나 렌즈 클리닝 티슈에 조금 묻힌 후 중앙에서 바깥쪽으로 부드럽게 원을 그리며 닦아줍니다. 이때 얼룩을 남기거나 손가락으로 유리를 만지지 않도록 주의합니다.

- 절대 페인트 시너나 벤젠과 같은 유기용매를 사용하여 렌즈를 청소하지 마십시오.
- 렌즈를 사용하지 않을 때 앞캡과 뒷캡을 부착하십시오.
- 곰팡이나 녹이 생기지 않도록 서늘하고 건조한 곳에 렌즈와 필터를 보관합니다. 직사광선을 피하고 나프탈렌이나 증약과 함께 보관하지 마십시오.
- 렌즈를 건조한 상태로 유지하십시오. 렌즈에 녹이 슬면 수리가 불가능할 수 있습니다. 빗물과 물방울을 닦아냅니다.
- 렌즈를 매우 뜨거운 곳에 두면 손상이나 뒤틀림이 발생할 수 있습니다.
- 카메라와 삼각대의 위치에 따라 카메라를 회전할 때 카메라 그립을 잡은 손이 삼각대 또는 삼각대 이음 고리발에 닿을 수 있음을 유의하십시오.

## 렌즈 각부

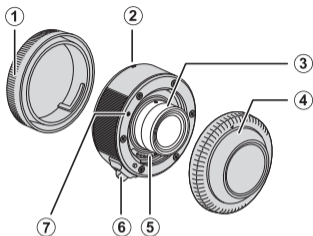
### XF200mmF2 R LM OIS WR



- ① 렌즈 후드
- ② 후드 잠금 손잡이
- ③ 초점 조절 버튼(×4)
- ④ 조리개 링
- ⑤ 장착 마크 (초점 거리)
- ⑥ 초점링
- ⑦ 삼각대 이음 고리발
- ⑧ 초점 범위 선택터
- ⑨ 초점 프리셋 버튼
- ⑩ 초점 선택터
- ⑪ O.I.S. 스위치
- ⑫ 스트랩 연결 고리
- ⑬ 잠금 손잡이
- ⑭ 렌즈 신호 접점
- ⑮ 필터 액세스 포트
- ⑯ 앞 렌즈 캡
- ⑰ 렌즈 뒷 커버

① 렌즈 마운트에는 렌즈의 방진 및 물튀김방지 유지를 위한 고무 링이 포함되어 있습니다. 고무 링은 FUJIFILM 서비스 센터에서 무료로 교체해드립니다.

## XF1.4X TC F2 WR



- ① 렌즈 뒷 커버
- ② 카메라 장착 인덱스
- ③ 돌출 부분
- ④ 앞 렌즈 캡
- ⑤ 렌즈 신호 접점
- ⑥ 렌즈 제거 레버
- ⑦ 렌즈 장착 인덱스

- ① 모양이 매우 정밀하므로 튀어 나온 부분은 절대 만지지 마십시오.
- ① 렌즈 마운트에는 렌즈의 방진 및 물튀김 방지 유지를 위한 고무 링이 포함되어 있습니다. 고무 링은 FUJIFILM 서비스 센터에서 무료로 교체해드립니다.
- ① 매크로 확장 튜브가 있는 텔레 컨버터를 사용하면 오작동이 발생할 수 있습니다.

## 제공되는 액세서리

### XF200mmF2 R LM OIS WR

- 앞 렌즈 캡
- 렌즈 뒷 커버
- 렌즈 후드
- 어깨 스트랩
- 렌즈 케이스

### XF1.4X TC F2 WR

- 앞 렌즈 캡
- 렌즈 뒷 커버
- 렌즈 파우치

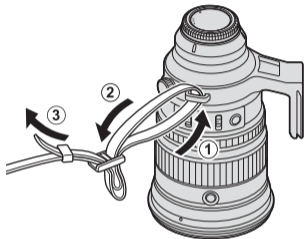
## 렌즈 부착

렌즈를 부착하고 제거하는 방법은 카메라 사용 설명서를 참조하십시오.

- ① 이 렌즈는 FUJIFILM X 마운트 전용이며 G 마운트와 함께 사용할 수 없습니다.

## 어깨 스트랩 부착

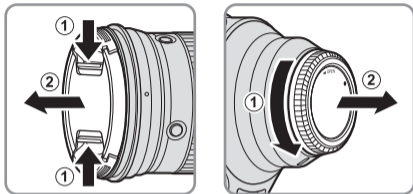
그림과 같이 두 개의 스트랩 연결 고리에 스트랩을 연결합니다.



- ① 렌즈를 떨어뜨리지 않도록 스트랩이 단단히 부착되었는지 확인하십시오.

## 캡 제거

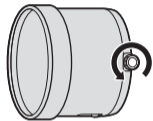
그림처럼 캡을 제거합니다.



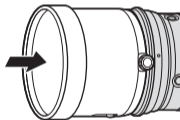
## 후드 부착

부착되면, 렌즈 후드는 섬광을 줄여주고 전면 렌즈 구성 요소를 보호합니다.

- 후드 잠금 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려서 풀어줍니다.



- 돌출된 부분에 닿을 때까지 후드를 렌즈에 밀어 넣습니다.

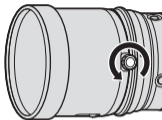


- 잠금 손잡이를 조여줍니다.

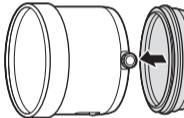


## 후드 제거

- 후드 잠금 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려서 풀어줍니다.

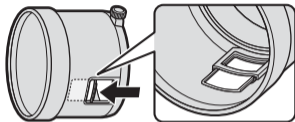


- 렌즈에서 후드를 앞으로 똑바로 밀어서 빼냅니다.

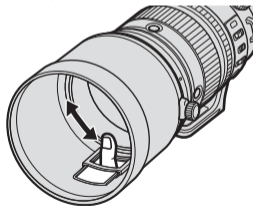


## 편광 필터

편광 필터에 접근하려면 필터 액세스 포트 커버를 엽니다.

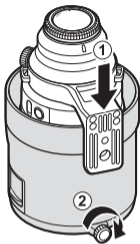


손가락을 액세스 포트에 넣고 필터를 회전할 수 있습니다.

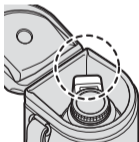


## 렌즈 케이스 사용

- 1** 삼각대 이음 고리발과 후드 잠금 손잡이를 정렬한 상태로 후드를 뒤집어 부착합니다.



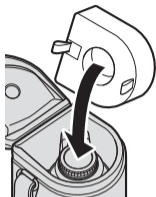
- 2** 어셈블리와 삼각대 이음 고리발 아래 부분을 케이스 모서리에 넣습니다.



- ① 렌즈 캡을 부착한 후에 렌즈를 케이스에 넣습니다.  
① 어셈블리를 케이스 안의 움푹 들어간 부분에 넣습니다.

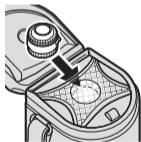
KO-10

- 3** 쿠션 안의 가장 움푹 들어간 부분을 렌즈 캡 위에 맞춥니다.



- ① 쿠션이 꼭 맞는지 확인합니다.  
① 텔레 컨버터가 삽입되어 있지 않더라도 쿠션을 사용해야 합니다.

- 4** 뒤쪽 캡이 있는 텔레 컨버터를 쿠션의 움푹 들어간 부분에 넣은 다음 그물망으로 덮습니다.



- ◆ 렌즈는 텔레 컨버터를 부착한 상태로 삽입할 수 있습니다.

한글

## 초점 범위 선택터

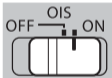
자동 초점을 위한 초점 범위를 선택하십시오.



- **FULL**: 거리에 상관없이 피사체에 초점을 맞춥니다.
- **5m-∞**: 5m 이상 떨어진 피사체에 초점을 맞춥니다. **FULL**을 선택한 경우보다 초점을 더 빨리 맞춥니다.

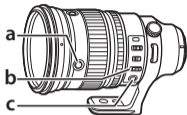
## 광학 이미지 보정(OIS)

광학 이미지 보정을 사용하려면, O.I.S. 스위치를 **ON**으로 합니다.



- ◆ 손떨림 보정은 기계식 셔터를 움직일 때 발생하는 흔들림을 줄이는 데 효과적이기 때문에 삼각대를 사용할 때에도 O.I.S. 스위치를 **ON**으로 밀어주는 것이 좋습니다.

## 초점 조절 버튼, 초점 선택터 및 초점 프리셋 버튼



### AF-LOCK(초점 고정)

- 1 초점 선택터(**b**)를 **AF-L**로 합니다.
  - 2 초점 조절 버튼(**a**) 중 하나를 눌러 현재 위치에서 초점을 고정합니다.
- ◆ 카메라 컨트롤을 사용하여 초점을 고정할 수도 있습니다.

### 자동 초점(AF-ON)

- 1 초점 선택터(**b**)를 **AF**로 합니다.
- 2 이제 초점 조절 버튼(**a**)은 카메라 AF-ON 버튼과 동일한 기능을 수행합니다.

## PRESET(초점 프리셋)

### ① 초점 프리셋 만들기

렌즈의 현재 초점 위치를 초점 프리셋으로 저장하려면 초점 프리셋 버튼(c)을 누릅니다.

- ◆ 초점 셀렉터(b)를 사용하여 어느 위치에서든 초점 거리를 저장할 수 있습니다.

### ② 초점 프리셋 불러오기

- 1 초점 셀렉터(b)를 PRESET으로 합니다.
- 2 초점 조절 버튼(a)을 눌러 사전 설정된 초점 위치를 복원합니다.

- ◆ 카메라 LCD 모니터에 상태가 표시됩니다.

- 프리셋 저장(녹색)



- 프리셋 호출(녹색)



- 프리셋 저장/로드 오류 (빨간색으로 깜박임)



- ◆ 카메라가 꺼지거나 카메라에서 렌즈를 제거한 상태에서도 렌즈는 사전 설정된 초점 거리를 저장합니다.
- ◆ AF+MF에서 ON을 선택할 경우 초점 조절 버튼을 누르면 셔터 버튼을 반누름한 상태에서도 렌즈를 사전 설정된 초점 위치로 반환합니다.

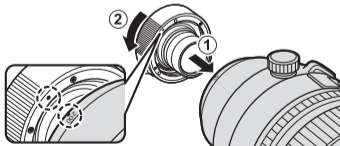
## 텔레 컨버터 사용

### 노출

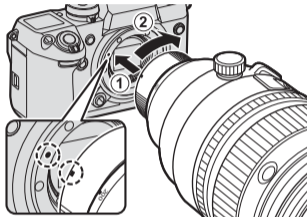
- 텔레 컨버터를 장착하면 렌즈가 1 f-스톱 만큼 느려집니다.
- 실제 조리개와 렌즈 조리개 링으로 표시된 것은 다릅니다. 카메라에 올바른 값이 표시됩니다.

### 부착

- 1 카메라를 끕니다.
- 2 텔레 컨버터의 렌즈 장착 인덱스를 렌즈의 장착 마크(①)에 맞추고 딸깍 소리가 날 때까지 텔레 컨버터를 표시된 방향(②)으로 돌립니다.



- 3 텔레 컨버터의 카메라 장착 인덱스를 카메라의 인덱스(①)에 맞추고 딸깍 소리가 날 때까지 렌즈와 텔레 컨버터 어셈블리를 표시된 방향(②)으로 돌립니다.

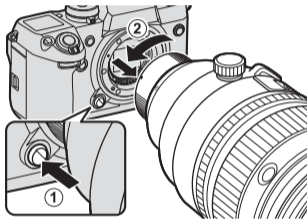


- ① 텔레 컨버터에 있는 렌즈 제거 레버를 누르지 않도록 주의하십시오.

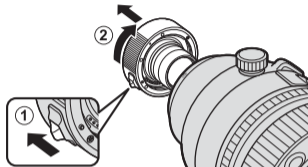
## 제거

**1** 카메라를 끕니다.

**2** 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태에서(①) 텔레 컨버터 및 렌즈 어셈블리를 표시된 방향으로 돌려 카메라에서 분리합니다(②).



**3** 렌즈 제거 레버를 누른 상태에서(①) 텔레 컨버터를 그림과 같은 방향으로 돌려 렌즈에서 제거합니다(②).



### 삼각대 칼라

삼각대를 제거하지 않고 가로 방향에서 세로 방향으로 이동하거나 세로 방향에서 가로 방향으로 다시 이동하려면 잠금 손잡이를 풀어 딸각 소리가 날 때까지 카메라와 렌즈 어셈블리를 90° 회전합니다.

① 잘못해서 카메라가 회전하지 않도록 손잡이를 단단히 조여줍니다.

## 사양

유형	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
렌즈 구성	14 그룹의 19 구성 (ED 렌즈 2매 및 Super ED 렌즈 1매 포함)	4 그룹의 7 구성 (비구면 구성 1개 포함)
초점 거리(35mm 형식과 동등)	f=200mm (305 mm)	—
화각	8.1°	—
최대 조리개	f/2	—
최소 조리개	f/22	—
조리개 제어 블레이드 수 스탑 크기	9(원형 조리개) 1/3EV(22 스톱)	—
초점 범위(초점면에서 측정)	1.8m - ∞	—
최대 확대 비율	0.12 ×	—
외장 크기: 직경 × 길이 (약)	ø122 × 205.5mm (카메라 렌즈 장착면으로부터의 거리)	ø58 × 15 mm (카메라 렌즈 장착면으로부터의 거리)
중량 (약)	2265g (렌즈 캡과 후드 제외)	130g (렌즈 캡 제외)
필터 크기	ø105 mm	—

① 개선 사항은 사양과 외양에 대한 발표되지 않은 변경 사항을 포함할 수 있습니다.

① 이 렌즈가 구성된 방법 때문에, 카메라에 표시된 “거리 표시” 는 특정한 경우에 실제 초점 거리와 다를 수 있습니다. “거리 표시” 는 참고용으로만 사용하십시오.

① 텔레 컨버터는 카메라 전용으로 최대 f/2 조리개를 지원합니다.

◆ 카메라를 끈 다음 렌즈를 분리합니다. 카메라를 끄면 렌즈의 내부 부품이 잠기는 메커니즘이 작동합니다.

## المواصفات

النوع	XF200mmF2 R LM OIS WR	XF1.4X TC F2 WR
تكوين العدسة	19 عناصر في 14 مجموعات (يشتمل على 2 عنصر إضافي لتقليل التشثيت، و 1 عنصر إضافي فائق لتقليل التشثيت)	7 عناصر في 4 مجموعات (هما في ذلك 1 عناصر شبه كروية)
طول بؤري (مساوي لصيغة 35 ملم)	$f=200$ ملم (305 ملم)	—
زاوية الصورة	$8,1^\circ$	—
أقصى فتحة	$f/2$	—
أدنى فتحة	$f/22$	—
تحكم الفتحة	—	—
عدد الشفرات	9 (فتحة حاجب دائرية)	—
مقاس الوقفة	$1/3EV$ (22 وقفة)	—
مدى التركيز البؤري (يُقاس من المستوى البؤري)	$1,8 \text{ م} - \infty$	—
أقصى تكبير	$\times 0,12$	—
الأبعاد الخارجية: القطر $\times$ الطول (تقريبًا)	$\emptyset 122,5 \times 205,5$ مم	$\emptyset 58 \times 15$ مم
الوزن (تقريبًا)	2265 جم (دون أغطية وواقبات العدسة)	130 جم (دون أغطية العدسة)
مقياس المرشح	$\emptyset 105$ ملم	—

① قد تؤدي التحسينات إلى تغييرات غير معلنة في المواصفات والمظهر.

① نظرًا لطبيعة تركيب هذه العدسة فإن "مؤشر المسافة" الذي يظهر بالكاميرا قد يختلف في بعض الحالات عن مسافة التركيز الفعلية. استخدم "مؤشر المسافة" كدليل إرشادي فقط.

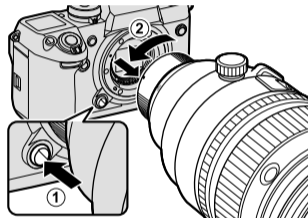
① يُستخدم محول التقريب حصريًا مع الكاميرات التي تدعم حد أقصى لفتحة العدسة قدره  $f/2$ .

◆ أوقف تشغيل الكاميرا قبل إزالة العدسة. يؤدي إيقاف تشغيل الكاميرا إلى تفعيل دور آلية الكاميرا لقفل الأجزاء الداخلية للعدسة.

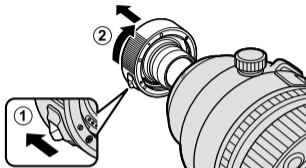


**1** أوقف تشغيل الكاميرا.

**2** اضغط مع الاستمرار على زر تحرير عدسة الكاميرا (1)، وفي أثناء ذلك أدر مجموعة محول التقريب والعدسة في الاتجاه الموضح وأزلها من الكاميرا (2).



**3** اضغط مع الاستمرار على ذراع إزالة العدسة (1)، وفي أثناء ذلك أدر محول التقريب في الاتجاه الموضح وأزله من العدسة (2).

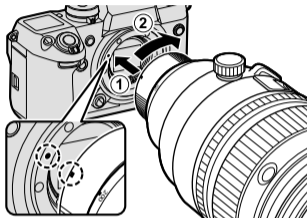


### طوق الحامل ثلاثي الأرجل

لانتقال من الاتجاه الأفقي إلى الرأسى أو العودة إلى الاتجاه الأفقي مرة أخرى دون إزالة الحامل ثلاثي الأرجل، عليك بفك رأس القفل، ومن ثم تدوير مجموعة الكاميرا والعدسة بمقدار 90 درجة حتى تستقر في مكانها.

① أحكم ربط رأس القفل لمنع الكاميرا من الدوران بشكل غير متوقع.

**3** قم بمحاذاة مؤشر تثبيت الكاميرا على محول التقريب مع المؤشر الموجود على الكاميرا (1) وأدر مجموعة العدسة ومحول التقريب في الاتجاه الموضح (2) حتى تستقر في مكانها.



① يجب مراعاة عدم الضغط على ذراع إزالة العدسة على محول التقريب.

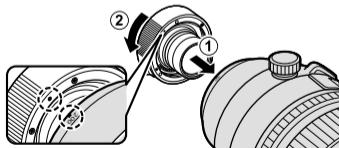
### التعرض للضوء

- يتسبب تركيب محول التقريب في بطء العدسة بمقدار وقفة واحدة.
- تختلف الفتحة الفعلية عن تلك التي تظهر في حلقة الفتحة بالعدسة. والقيمة الصحيحة هي التي تعرضها الكاميرا.

### التركيب

**1** أوقف تشغيل الكاميرا.

**2** قم بمحاذاة مؤشر تثبيت العدسة على محول التقريب مع علامة التثبيت على العدسة (1) وأدر محول التقريب في الاتجاه الموضح (2) حتى يستقر في مكانه.



## PRESET (تحديد التركيز البؤري مسبقاً)

### ① إنشاء وظيفة تحديد التركيز البؤري مسبقاً

لحفظ وضع التركيز البؤري الحالي عند العدسة كنقطة تركيز بؤري مسبق، اضغط على زر تحديد التركيز البؤري مسبقاً (c).

يمكن حفظ مسافة التركيز البؤري باستخدام محدّد التركيز (b) في أي وضع.

### ② استرجاع وظيفة تحديد التركيز البؤري مسبقاً

1 قم بتمرير محدّد التركيز (b) إلى PRESET.

2 اضغط على أي زر من أزرار التحكم بالتركيز البؤري (a) لاستعادة وضع التركيز البؤري المحدّد مسبقاً.

◆ يتم عرض الحالة على شاشة LCD الخاصة بالكاميرا.

• تم حفظ التركيز المسبق (أخضر)

• تم استرجاع التركيز المسبق (أخضر)

• خطأ في حفظ/تحميل التركيز المسبق (يوميض بالأحمر)



◆ ستقوم العدسة بتخزين مسافة التركيز البؤري المحدّد مسبقاً حتى عندما

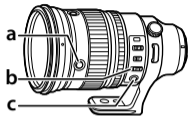
تكون الكاميرا مطفأة أو عند إزالة العدسة من الكاميرا.

◆ إذا تم تحديد ON (تشغيل) لـ AF+MF، يؤدي ضغط أي زر من أزرار التحكم

بالتركيز البؤري إلى إعادة العدسة إلى وضع التركيز البؤري المحدّد مسبقاً حتى

أثناء الضغط على زر الغالق حتى المنتصف.

## أزرار التحكم بالتركيز البؤري ومحدد التركيز البؤري ووزر تحديد التركيز البؤري مسبقًا



### وضع قفل AF (قفل التركيز البؤري)

1 قم بتمرير محدد التركيز (b) إلى AF-L.

2 قم بالضغط على أي زر من أزرار التحكم بالتركيز البؤري (a) لتثبيت التركيز البؤري في الوضع الحالي.

◆ كما يمكن تثبيت التركيز البؤري باستخدام عناصر التحكم بالكاميرا.

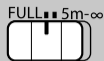
### التركيز البؤري التلقائي (AF-ON)

1 قم بتمرير محدد التركيز (b) إلى AF.

2 من الآن فصاعدًا، ستقوم أزرار التحكم بالتركيز البؤري (a) بتنفيذ نفس الوظيفة التي ينفذها زر AF-ON الخاص بالكاميرا.

## محدد نطاق التركيز

اختر نطاق التركيز للتركيز البؤري التلقائي.

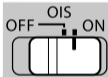


• FULL: قم بالتركيز على الأهداف على أي مسافة.

• 5m-∞: قم بالتركيز على الأهداف على بُعد 5 أمتار أو أكثر. يتم التركيز بسرعة أكبر عند تحديد FULL (كامل).

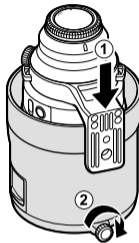
## ثبات الصورة البصري (OIS)

لاستخدام ثبات الصورة البصري، حرك مفتاح O.I.S. (ثبات الصورة البصري) إلى الوضع ON (التشغيل).

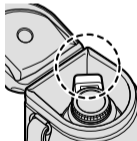


◆ نظرًا لأن ميزة تثبيت الصورة تكون فعالة أيضًا في تقليل التشويش الناتج عن حركة الغالق الميكانيكي، فإننا نوصيك بضغط مفتاح O.I.S. (ثبات الصورة البصري) على الوضع ON حتى في حالة استخدام الحامل ثلاثي الأرجل.

**1** اعكس اتجاه واقية العدسة وقم بتركيبها، مع مراعاة محاذاة قدم طوق الحامل ثلاثي الأرجل مع مقبض قفل الواقية.

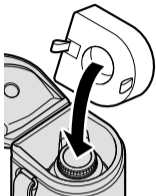


**2** أدخل المجموعة مع مراعاة أن يكون أسفل قدم طوق الحامل ثلاثي الأرجل في إحدى زاويا الغلاف.



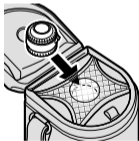
① تأكد من تركيب أغطية العدسة قبل وضع العدسة في الغلاف.  
② ضع المجموعة في التجويفات داخل الغلاف على النحو المناسب.

**3** اجعل أعمق تجويف في المسند فوق غطاء العدسة.



① تأكد من تثبيت المسند في مكانه على النحو المناسب دون وجود أية ثغرات.  
② تأكد من استخدام المسند حتى إذا لم يتم إدخال محول التقريب.

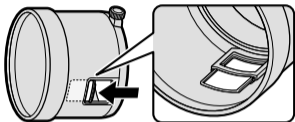
**4** أدخل محول التقريب بغطائه الخلفي في التجويف الموجود في المسند، وقم بتغطيته بالشبكة.



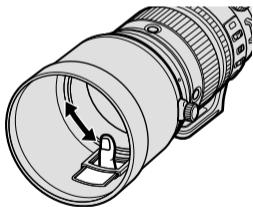
◆ يمكن إدخال العدسة أثناء تركيب محول التقريب.

## مرشح الاستقطاب

للوصول إلى مرشح الاستقطاب، افتح غطاء منفذ الوصول إلى المرشح.

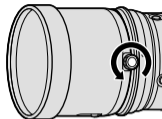


يمكن تدوير المرشح عن طريق إدخال إصبع عبر منفذ الفتحة.

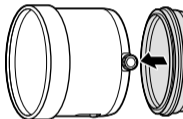


## إزالة الواقية

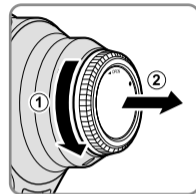
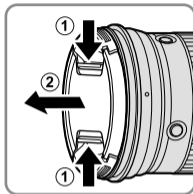
• قم بتفكيك مقبض قفل الواقية عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.



• قم بتمرير الواقية إلى الأمام حتى تخرج من العدسة.

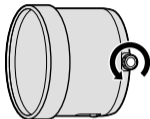


أزل الغطاء كما هو موضح.

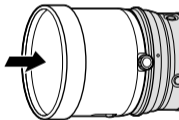


تقلل واقيات العدسة عند تركيبها من الوهج وتحمي عنصر العدسة الأمامي.

- قم بتفكيك مقبض قفل الواقية عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.



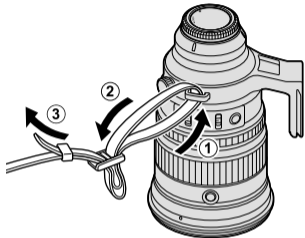
- قم بتمرير الواقية على العدسة حتى تلامس الحرف المرفوع.



- قم بتثبيت مقبض القفل بإحكام.

## تركيب حزام الكتف

مرر الشريط من خلال ثقب الشريط كما هو موضح.



① لتجنب سقوط العدسة، تأكد من أن الشريط مثبت بشكل صحيح.

## تركيب العدسة

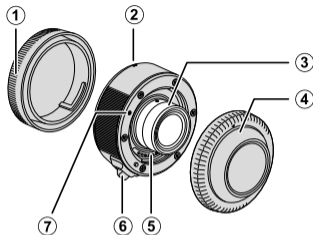
راجع دليل الكاميرا للحصول على معلومات حول تركيب وإزالة العدسات.

① هذه العدسة مخصصة للاستخدام حصريًا مع قواعد تثبيت FUJIFILM X ولا يمكن استخدامها مع قواعد تثبيت G.



## XF1.4X TC F2 WR

- ① غطاء العدسة الخلفي
- ② مؤشر تثبيت الكاميرا
- ③ الجزء البارز
- ④ غطاء العدسة الأمامي
- ⑤ أطراف توصيل إشارة العدسة
- ⑥ ذراع إزالة العدسة
- ⑦ مؤشر تثبيت العدسة



- ① تجنب لمس الجزء البارز، لأن الشكل دقيق للغاية.
- ① تشمل قاعدة العدسة حلقة مطاطية لضمان أن تظل العدسة مقاومة للغبار والماء. يمكن استبدال الحلقة مقابل رسوم في أي مركز خدمة FUJIFILM.
- ① قد يتسبب استخدام محول التقريب مع قناة تمديد ماكرو في عُطلٍ بالكاميرا.

## الإكسسوارات المرفقة

### XF1.4X TC F2 WR

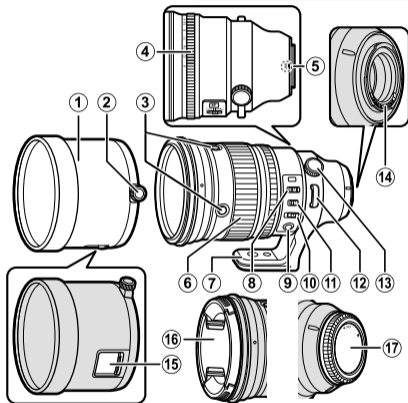
- حقيبة العدسة
- غطاء العدسة الأمامي
- غطاء العدسة الخلفي

### XF200mmF2 R LM OIS WR

- حزام الكتف
- غطاء العدسة الأمامي
- غطاء العدسة الخلفي
- غلاف العدسة
- واقية العدسة

## XF200mmF2 R LM OIS WR

- ① واقية العدسة
- ② مقبض قفل الواقية
- ③ زر التحكم بالتركيز البؤري (×4)
- ④ حلقة الفتحة
- ⑤ علامات التركيب (الطول البؤري)
- ⑥ حلقة التركيز
- ⑦ قدم طوق الحامل ثلاثي الأرجل
- ⑧ محدد نطاق التركيز
- ⑨ زر تحديد التركيز البؤري مسبقًا
- ⑩ محدد التركيز البؤري
- ⑪ مفتاح O.I.S. (ثبات الصورة البصري)
- ⑫ ثقب شريط التعليق
- ⑬ رأس القفل
- ⑭ أطراف توصيل إشارة العدسة
- ⑮ منفذ الوصول إلى المرشح
- ⑯ غطاء العدسة الأمامي
- ⑰ غطاء العدسة الخلفي



① تشمل قاعدة العدسة حلقة مطاطية لضمان أن تظل العدسة مقاومة للغبار والماء. يمكن استبدال الحلقة مقابل رسوم في أي مركز خدمة FUJIFILM.

## قبل استخدام هذا المنتج

قد لا تعمل العدسة كما هو متوقَّع وقد لا تتوفر بعض مزاياها في الإصدارات القديمة من نظام التشغيل الخاص بالكاميرا. تأكد من تحديث نظام التشغيل الخاص بالكاميرا إلى أحدث إصدار. تتوافر التعليمات حول عرض إصدار نظام التشغيل الخاص بالكاميرا وتحديث نظام التشغيل الخاص بالكاميرا على الموقع الإلكتروني التالي:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

إذا كنت غير متصلًا بأحد أجهزة الحاسب، فإنه يمكنك الحصول على الدعم من الموزع المحلي الخاص بك والذي ستجده مذكورًا في نشرة "FUJIFILM Worldwide Network" (شبكة FUJIFILM العالمية) المرفقة مع الكاميرا.

## العناية بالمنتج

- في حالة استخدام واقية عدسة، لا تلتقط أو تمسك الكاميرا باستخدام الواقية فقط.
- حافظ على نظافة أطراف توصيل إشارة العدسة.
- استخدم منفاخ هواء للتخلص من الأتربة والنسالة من على أسطح العدسة أو الفلتر. للتخلص من البقع وبصمات الأصابع، أضف

مقدارًا قليلاً من منظف العدسة إلى قطعة قماش قطنية ناعمة ونظيفة أو إلى منديل تنظيف عدسة ونظف العدسة من المركز نحو الخارج في حركة دائرية، مع الانتباه لعدم ترك لطخات أو لمس الزجاج بأصابعك.

- لا تستخدم أبداً مذيب عضوي مثل مخفف الدهان أو البنزين بغرض تنظيف العدسة.
- استخدم الغطاء الأمامي والخلفي في حالة عدم استخدام العدسة.
- احتفظ بالعدسة والفلتر في أماكن باردة وجافة لمنع التعفن والصدأ. لا تخزنها في ضوء الشمس المباشر أو مع نافتا أو كرات كافور العثة.
- حافظ على العدسة جافة. قد يتسبب الصدأ في وقوع تلف لا يمكن إصلاحه. امسح قطرات المطر والماء.
- قد يتسبب ترك العدسة في مناطق حارة للغاية في تلفها أو تشوهها.
- لاحظ أنه على حسب أوضاع الكاميرا والحامل ثلاثي الأرجل، قد تحك اليد التي تمسك الكاميرا بالحامل ثلاثي الأرجل أو قدم طوق الحامل ثلاثي الأرجل عند تدوير الكاميرا.








في الاتحاد الأوروبي والنرويج وأيسلندا ولختنشتاين: يشير هذا الرمز الموجود على المنتج، أو في كتيب المستخدم أو في الضمان، و/أو على العبوة إلى أنه يجب عدم التعامل مع هذا المنتج كمخلفات منزلية. يجب التوجه به إلى نقطة تجميع مناسبة خاصة بإعادة تدوير الأدوات الإلكترونية والكهربائية.

بالتأكد من التخلص الصحيح من هذا المنتج، ستساعد على تجنب العواقب السلبية المتوقعة الضارة بالبيئة وصحة الإنسان، والتي قد تكون نتيجة التخلص من المنتج بشكل غير مناسب.

سيساعد تدوير المواد الخام على الحفاظ وتوفير الموارد الطبيعية. لمزيد من المعلومات حول تدوير هذا المنتج، برجاء الاتصال بالمكتب المحلي الخاص بك أو خدمة التخلص من المخلفات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

في الدول خارج الاتحاد الأوروبي والنرويج وأيسلندا ولختنشتاين: إذا كنت تريد التخلص من هذا المنتج، بما في ذلك البطاريات أو المكثفات، برجاء الاتصال بالجهات المحلية وأسأل عن الطريقة الصحيحة.

تنبيه 	
لا تحمل الكاميرا أو العدسة إذا كانوا مشتمين على حامل ثلاثي القوائم، فقد يسقط المنتج أو يصطدم بأشياء أخرى مسبباً الإصابة.	
تجنب تدوير الكاميرا بسرعة أثناء الإمساك بالقبضة. يمكن أن تضرب يدك الحامل ثلاثي الأرجل أو قدم طوق الحامل ثلاثي الأرجل مما يسبب إصابة.	
قبل التعامل مع الكاميرا، أحكم ربط مسمار قفل طوق الحامل ثلاثي الأرجل أو فكّه حسب ما إذا كانت الكاميرا ستُستخدم في اتجاه ثابت أو دوار. إذا كان المسمار مربوطاً بشكل جزئي فقط، قد تتحرك الكاميرا بشكل غير متوقع، مما يسبب إصابة.	

تحذير 	
لا تضعها على أسطح غير مستقرة، فقد يسقط المنتج مسبباً الإصابة.	
لا تنظر إلى الشمس عبر معينات المنظر الخاصة بالعدسة أو الكاميرا، عدم اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في فقدان حاسة الإبصار بشكل نهائي.	

تنبيه 	
لا تخزن أو تستخدم في المناطق المعرضة للمخار أو الدخان أو المناطق شديدة الرطوبة أو الملوثة بالأتربة، عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربية.	
لا تتكها في ضوء الشمس المباشر أو في المناطق المعرضة لدرجات الحرارة شديدة الارتفاع كسمارة مغلقة في يوم مشمس، عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في نشوب حريق.	
تحفظ بعيد عن متناول الأطفال، قد يتسبب هذا المنتج في إصابة الأطفال بالأذى إذا ترك في متناولهم.	
لا تمسك به ويديك مبللة، عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في حدوث صدمة كهربية.	
اجعل الشمس خارج الإطار عند تصوير الأهداف ذات الإضاءة الخلفية، إذا كانت الشمس داخل أو على مقربة من الإطار فقد يتسبب تركيز ضوءها في الكاميرا في نشوب حريق أو الإصابة بحروق.	
عندما لا يكون المنتج قيد الاستخدام، استبدل غطاء العدسة وخرّنه بعيداً عن ضوء الشمس المباشر، فقد يتسبب تركيز ضوء الشمس بواسطة العدسة في نشوب حريق أو الإصابة بحروق.	



## أحرص على قراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال

### تعليمات السلامة




- شكراً لشرائك هذا المنتج. للفحص الداخلي والصيانة والإصلاح يرجى الاتصال ببائع FUJIFILM الخاص بك.
- تأكد من استعمالك للعدسة بالشكل الصحيح. اقرأ تعليمات السلامة هذه ودليل المالك الخاص بالكاميرا قبل الاستعمال.
  - بعد الانتهاء من قراءة تعليمات السلامة، احتفظ بها في مكان آمن.

### حول الرموز

يتم استخدام الرموز الموضحة بالأسفل في هذا المستند لتشير إلى خطورة الإصابة أو التلف الذي قد ينتج في حال تجاهل المعلومات التي يشير إليها الرمز ونتج عن ذلك استعمال المنتج بشكل غير صحيح.

يدل هذا الرمز على احتمال التعرض للوفاة أو الإصابة الحرجة في حال تجاهل المعلومات.		تحذير
يدل هذا الرمز على احتمال التعرض للإصابة الشخصية أو وقوع تلفيات عينية في حال تجاهل المعلومات.		تنبيه

يتم استخدام الرموز الموضحة بالأسفل للإشارة إلى طبيعة التعليمات التي يجب مراعاتها.

تشير الرموز المثلثة أن هذه المعلومات تتطلب انتباهك ("هامة").	
تشير الرموز الدائرية التي يتوسطها خط مائل أن الفعل المشار إليه ممنوع ("ممنوع").	
تشير الدوائر المصمتة التي يتوسطها علامة تعجب إلى فعل يجب القيام به ("مطلوب").	

### تحذير

لا تغمرها بالماء أو تعرضها له. عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربية.		لا تستخدم في الحمام أو عند الاستحمام
لا تفككها (لا تفتح الغطاء الخارجي). عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربية بسبب حدوث خلل بالمنتج.		لا تفككها
في حالة كسر الغطاء الخارجي نتيجة لسقوط أو لحادث أخى، لا تلمس الأجزاء الداخلية المكشوفة. عدم اتباع هذا التحذير قد يتسبب في التعرض لصدمة كهربية أو إصابة نتيجة للمس الأجزاء المتحطمة. انزع بطارية الكاميرا فوراً، مع الانتباه لتفادي التعرض للإصابة أو لصدمة كهربية، وتوجه بالمنتج إلى نقطة الشراء للاستشارة.		لا تلمس الأجزاء الداخلية

# ***MEMO***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

富士フイルム株式会社

〒107-0052 東京都港区赤坂9丁目7番3号

**FUJIFILM Corporation**

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO  
107-0052, JAPAN